



Minister Steven Martina (Desaroyo Ekonómiko) ta konfirmá

Aqualectra ta buska un direktor nobo



WILLEMSTAD TABATA BRIA KU TURISTA AYERA

WILLEMSTAD.- Un biaha mas sentro di siudat Willemstad tabata bria ku hopi turista di tres barku krusero ku tabata di bishita riba nos isla. ta trata aki di Silver Wind ku 296 turista, Carnival Conquest ku 3783 i Adventure of the Seas ku tambe alrededor di 3840 turista. Riba foto por mira momentu ku nos fotógrafo a kapta e bishitantenan riba nos isla. Nos ta den temporada krusero.



LOKAL

4 kliente a pasa proseso di rehabilitashon ku éksito



LOKAL

vürwèrk ku no por bende ku menor den 'Tas pa mucha'



DEN E BEMBE

AMAK kasi kla pa Festival di Tumba 2018

Happy Holidays
from us to you...

Nos departamentu nan di
**MUFFLER - RADIATOR
ALIGNMENT y TIRE**
Lo ta sera for di 22 Dec.
Nos lo tey bek na bo servicio
3 Jan. 2018

Building Depot

**20% - 50%
DISCOUNT
ON ALL TOYS**

La Curacao

**THURSDAY
Shopping Night**
December 28th, 2017

6:00pm till 9:00pm
Entire store 20% Discount
Except Electronics
& Cosmetics

Please check our Facebook
page for more details

NOBO

Sous. Pika. Sriracha.
Skohé galiña òf karni

SIGNATURE CRAFTED
recipes

Kompra di McCombo® òf limonada no ta inklui kòp di glas. Imágen ta solamente pa ilustrashon. ©2017 McDonald's.

Minister Steven Martina (Desaroyo Ekonómiko) ta konfirmá

Aqualectra ta buska un direktor nobo

Darik Jonis por solisitá riba e funshon tambe

WILLEMSTAD.- 'Pa mas ku 5 aña nos tin un 'acting-CEO', ku ta un direktor interino, na Aqualectra.' Asina minister di Desaroyo Ekonómiko Steven Martina ta splika.

Martina ta reakshoná riba aviso ku a sali den EXTRA siman pasá.

Den e aviso Aqualectra ta buska un CEO, ku ta un 'chief executive officer'.

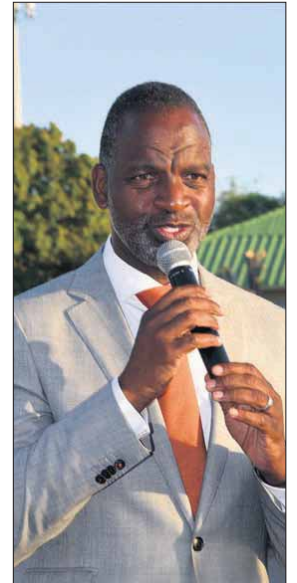
Por bisa ku un CEO ta un direktor òf miembro di direktiva ku tin responsabilidad final.

E aviso ta di e kompania 'Balance Consultancy Group'.

Pa mas informashon por wak e wèpsait: www.balancecaribbean.com.

Martina: 'Direktiva di Aqualectra ta konsistí di un persona te ainda. I pa kolmo e ta direktor-interino.

E ta un situashon no deseá.' Martina ta splika ku Aqualectra ta konosé



un Hunta di Komisario nobo.

Un di e tareanan di e Hunta nobo ta pa formalisá e struktura pa haña un direktor. 'P'esei nan a kuminsá ku e trayekto pa buska un direktor nobo.'

Segun Martina esaki no ta nifiká ku e aktual direktor Darick Jonis outomátikamente tin ku bai kas.

'E ta nifiká ku Darik Jonis por solisitá riba e funshon tambe. Sigur sigur, Jonis ta un kandidato hopi fuerte.' Martina ta splika ku e trayekto, ku Hunta di Komisario a kuminsá, no ta forma parti di un manejo nobo.

'Pasobra den pasado ya kaba a start e proseso pa yega na un direktor nobo. Pero debí na diferente kambianan di gobièrnu i konsehonan na Aqualectra e proseso no a wòrdu ehekutá.'

Den e aviso, ku ta keda publiká na ulandes den korant EXTRA, ta skirbi entre otro ku den e último añanan Aqualectra a duna hopi atenshon pa optimalisá kapasidat di produkshon. Segun e aviso e añanan próksimo ta 'krusial' pa e kompania, ku ta motibu pa buska 'un CEO nobo'.

GANÁ UN TREP PA GRAMMY AWARDS®!

AWOR 2 GANADÓ* pa GRAMMY AWARDS®
(Kortesia di MasterCard)
*Kada ganadó por bai ku 1 kompañero.

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK

KADA BIAHA ku bo usa bo MCB Bankomatiko/Maestro debit card, MCB MasterCard credit card, òf MCB prepaid MasterCard® bo ta partisipá outomátikamente den e rifa ku chèns di gana un tremendo trep pa presensia e di 60 edishon di GRAMMY Awards® na New York!

PREMIO TA KONSISTÍ DI:

- Pasashi ida i buelta pa New York pa dos persona pa 4 dia
- Un tarheta di krédito MasterCard® prepaid na balor di \$ 1,000
- Estadia na hotèl
- Akseho VIP pa presensia GRAMMY Awards®
- Tour privá pa konosé New York City
- Masashi i maldyahe serka un professional
- Entrada pa MasterCard pre-GRAMMY® VIP reception
- Akseho na MasterCard® After Party

Apliká awe mes pa bo MCB Bankomatiko/Maestro debit card, MCB MasterCard® credit card òf MCB prepaid MasterCard®.



MCB BankCard Services

Kampaña ta terminá dia 3 yanüari 2018. No por kambia premio.

Amtenarnan ta haña un dia i mei liber!!



WILLEMSTAD.- Djabièrnè próksimo dia 29 di desèmber 2017 tur ámtenar den e aparato gubernamental lo tin mitar dia liber, miéntras ku dia 2 di yanüari 2018 nan lo tin un (1) dia liber kompleto. Esei ta algu ku a keda konfirmá pa EXTRA dor di Minister di Maneho di Gobernashon, Planifikashon i Servisio Públiko, drs. Armin Konket. Manera ta konosí, sindikatonan ku ta representá ámtenarnan no a keda muchu kontentu primeramente ku nan miembronan mester a risibí un 'bónus' di apénas 135 florin bruto riba nan salario pa fin di aña.

Sindikatonan a hasi un apelasion riba gobièrnu i e minister en kuestion pa kompensá nan miembronan ku ora i dia liber, esei di akuerdo ku un sierto palabrashon ku nan tin ku gobièrnu. Den e kaso aki si gobièrnu no por paga e 250 florin manera nan tabata haña ántes, ku nan lo ser kompensá dje forma ei. Pa nan di malu e biaha aki tantu bispu di Pasku komo bispu di Aña Nobo ta kai den fin di siman, loke en prinsipio lo a pone e dia/oranan di kompensashon sin valides. Esei a pone ku nan a pidi pa e dia/oranan kai riba dianan 29 di desèmber 2017 i 2 di yanüari 2018. E minister a bai ku e proposishon ei den konseho di minister i el a keda aprobá.

E bónus di fin di aña no ta algu ku ta forma parti di e posishon huridiko, pues di e struktura salarial di ámtenarnan, sino ta algu ku gobièrnu ta paga di akuerdo ku e espasio finansiero ku e tin na su disposishon.

Sigui lesa pagina 36

Kambia,
Spar 15% òf mas
riba bo seguro di outo

Nos ta deseábo felis dianan di fiesta!

NAGICO
INSURANCES

Dr. H Fergusonweg #10 | 738-8222
nagico.com

Mijn Zaak
Mode voor wie durft

Laatste ronde
Restantjes Uitverkoop

50% tot -75% Alles Moet weg!!

28, 29 en 30 December.
Mangusa Hypermarket bovenverdieping
Cas Coraweg 43 - Tel.: 510-2072.
(instagram@coontje) mijnzaakmodevoor_wiedurft.

aviso@èxtra.cw

**Building
Depot**

**THURSDAY
SHOPPING NIGHT**

from: 6pm to 9pm

**EXPERIENCE A
NIGHT OF SHOPPING, AND
LIVE MUSIC**

TASTING BY:



Pop of Flavor

ENTIRE STORE

15% DISCOUNT

Including Building Materials

EXCL. CEMENT / ON SALE ITEMS

Sleep Nice **SLEEP NICE**
SAMIRA MATRASSENFABRIEK

**TA FURA BO MATRAS
DI MAINTA PA ATARDI!**

868-1892
869.6730 • 869.6731



MEDICAL LABORATORY SERVICES

Willemstad, 27 di desèmber 2017

Orario: MEDICAL LABORATORY SERVICES
Djabièrne 29 di desèmber 2017

- Laboratorio prinsipal na Suikertuintje ta sera 10:30 AM
- Sobrá filialnan ta sera 10:00 AM

Djasabra 30 di desèmber 2017 nos laboratorio prinsipal ta habri normal di 7:30 - 12:00 AM.

MLS ta desea komunidad, speshalmente nos klientela, un aña 2018 próspéro i bendishoná.



orario adaptá

EN KONEKSHON KU KAMBIO DI AÑA 2017

Djabièrne 29 di desèmber nos ofisinanan lo ta **SERÁ** for di 12:00 pm.

CUR 434 3800
 ennia.com

ennia
Sinti bo sigur!

Ronaldo Abraham (NAPB)

Hustisia a prevalésé pa kuerpo di ámtenar

WILLEMSTAD.- E kompleto riba dia 2 di yanüari 2018.

den Kuerpo Polisial di Kòrsou (NAPB) ta satisfecho ku e desishon di gobièrnu pa honra ámtenarnan ku un dia i mei liber pa kompensá e loke no por a paga na bónus di fin di aña.

Asina EXTRA por a komprondé for di un reashon di e presidente dje sindikato, sr. Ronaldo Abraham.

T'asina ku den un reunion di Konseho di Minister ayera e desishon a kai pa duna ámtenarnan liber pa mitar dia djabièrnè awor dia 29 di desèmber 2017 i tambe un (1) dia

Ta konosí ku sindikatonan den e aparato gubernamental no a keda muchu kontentu ku e bónus di fin di aña di 135 florin pa nan miembronan i konsekuentemente a apelá riba un palabrashon ku tin ku gobièrnu pa akomodá ámtenarnan ku dia liber.

Sr. Abraham a splika nos ku e dia/oranan liber aki ta konta tambe pa polis, en prinsipio pa esnan ku no ta traha warda.

No ta e intenshon pa tur hende tuma liber i laga wardanan bashí tampoko. Pero tin un



....sr. Ronaldo Abraham...

EARLY BIRD




ANG110.00 te ku

31 di Desèmber 2017

Paga bo Pay-Per-View di Tumba 2018

Risibi un HD Boks pa ANG8.00 pa luna*





* Oferta ta bálido di 18 - 29 desèmber 2017 | * Regla di kampaña ta apliká

www.tds.live

areglo kaminda esnan ku no a tuma e dianan ainda lo por hasi uso di esakinan despues riba otro fecha.

Pero sin ke bai den ningun kontroversia e por bisa ku NAPB ta satisfecho ku e desishon pa duna dianan liber, pasobra e ta netamente e loke sindikatonan a pidi gobièrnu for di siman pasá. Minister Armin Konket lo a duna di kosé ku e no a risibí ningun karta di sindikatonan, pero nan si tin prueba ku esei a bai pe mandatarario. Pero importante ta ku den e kaso aki hustisia a prevalésé, sei di akuerdo ku sr. Ronaldo Abraham di NAPB.

Tio kondená na 18 luna di kual 6 kondishonal

Menor a deklará na polis ku su tio ta bende paki 10 huntu ku su tata

WILLEMSTAD.- Ayera hues a duna veredikto den e kaso di rumannan Hanst ku a keda akusá pa poseshon di 1310 gram di mariwana, 2 arma di kandela, 62 bala i artefaktonan pa prosesá droga.

Esaki despues ku polis a tene un entrada hudisial na dos departemento.

Ta trata di Rachid Hanst (31) i Rumenigge Hanst (36).

Polisnan a tene e entrada hudisial, despues ku subrino di Rachid (ku ta yu di Ruminigge) a deklará na polis kiko e tabata mira ta pasa na apartamentu di su tata i su tio.

Tur kos a kuminsá ora ku e menor a bisa di a keda

menasá pa su tata ku el lo mat'é.

E yu a bai den e tata su baki paña i a haña un arma di kandela marka Glock.

El a kue e arma, hink'é den su tas di skol i bai muestra su mama.

Na polis el a deklará ku tin mata bèrdè den e kashi ku tin den apartamentu di su tio i ku e ta mira yen hende entre otro su tio, su tata i frei di su tata ta drenta sali den e kamber ei.

Tambe e ta mira yen hende otro ta bin einan i ta tende su tio i su tata ta papia di paki 10.

Durante entrada hudisial polisnan a konfiská 1310 gram di mariwana den

Sigui lesa pagina 37

Yanüari 2018

Djadumingu	Djartuna	Djiamars	Djarason	Djaweps	Djibièrè
	1	2	3	4	5
7	8	9	10	11	12
14	15	16	17	18	19
21	22	23	24	25	26
28					

Sori, nos ta SERA

ATENSHON: Si bo a keda deskonektá promé ku 15 di desèmber, i a kaba di paga, presentá bo komprobante di pago na nos Sentronan di Kliente òf mail e pa nos na contactcenter@aqualectra.com.

Danki p'e komprehon
 Aqualectra ta finalisando e kambionan di mas grandi ku hamas e kompania a konosé. Danki na e kambionan aki Aqualectra su organisashon i sistemanan lo ta kla pa futuro. Pa kaba ku tur trabou nesario nos Sentronan di Kliente lo ta **Sera**:

djiamars 2 i djarason 3 di yanüari 2018.

Den kaso ku bo tin pregunta yama nos number grátis 0800 0135 (24/7).

Nos ta deseá bo un felis 2018!

Kana ku nos
 ...rumbó pa progreso

AQUALECTRA
 aqualectra.com

DECEMBER 26-31

FREE BRACELET

WITH YOUR \$125 USD PANDORA PURCHASE

Additional spend required for 14K gold and two-tone bracelets.

PANDORA

THE PANDORA STORE AT PUNDA Heerenstraat 4B • Punda, Curaçao Willemstad • Tel: 465.4774

Free PANDORA bracelet (select styles up to \$65 USD value). Limit 3 per person. PANDORA purchase of \$125 USD or more must be before taxes to qualify and does not include gift card or prior purchases. Upgrades available on select styles. Additional spend required for 14K gold and two-tone bracelets. Valid only at participating retailers, void where prohibited. While supplies last, selections may vary by store. See store for details.

Snake Chain Bracelet System (U.S. Pat. No. 7,007,507) • © 2017 Pandora Jewelry, LLC • All rights reserved

SQUEAKY CLEAN DEALS

KUMPRO
 Ozon hand dishwashing liquid 1000ml

GRATIS!
 Ozon hand dishwashing liquid 500ml

Ozon 6 in 1 Multi-Purpose Action
 skòhe diferente fragancia 770ml

15% DESKUENTO!

Distribui pa **firgos**
 Oferta ta valido mientras tin stòk.

Di akuerdo ku presidente di ABVO, Wendy Calmes

Mester atendé e asuntu di bóonus pa ámtenar mas na serio si!

ABVO ta satisfecho ku dia 2 di yanüari 2018 liber i e ñapa di djabièrnè awor

WILLEMSTAD.- Sindikato ABVO ta satisfecho i asta por bisa mas ku satisfecho ku e dianan liber ku gobièrnu a honra su miembronan kuné. Pero den e mesun rosea ABVO ta kere ku mester atendé henter e asuntu di bóonus di fin di aña mas na serio si. No por bisa sin mas ku e bóonus no ta parti dje salario di ámtenarnan, pasobra e ta algu ku nan a kustumbrá kaba kuné pa añanan. Asina e presidente di ABVO, sr. Wendy Calmes, a duna di konosé komo reashon riba e desishon di gobièrnu pa duna ámtenarnan liber mitar dia riba 29 di desèmber 2017 i henter dia 2 di yanüari 2018. Segun sr. Calmes, ABVO por ta satisfecho ku a honra nan petishon. Minister Armin Konket lo a laga komprondé ku e no a risibí ningun karta, pero ABVO no ke bai den diskushon riba esei. E kosnan no a keda solamente na karta, pero



tambe a duna reashon na momentu ku a konstatá ku ta 135 florin ámtenarnan a haña di bóonus. A duna reashon na diferente medio di komunikashon, pues tur hende tabata na altura dje posishon di sindikatonan. Den GOA sindikatonan a proponé pa paga e 250 florin e aña aki, i paga 500 florin neto otro aña, pero ku esaki ta ser poné riba presupuesto di gobièrnu. Segun Calmes, e problema ta ku gobièrnu no a kumpli ku e palabrashon hasí na 2012, ku ta enserá

ku na momentu ku no por paga e 250 florin di bóonus, ku lo duna liber bispu di Pasku i bispu di Aña Nobo. Pero debí n'e echo ku el a kai den wikènt a pone ku

sindikatonan a pidi pa duna dia 2 di yanüari 2018 liber. Gobièrnu a duna mitar dia riba 29 di desèmber, loke ta un ñapa ku nan ta mas ku kontentu kuné. No opstante

tur esaki esun Calmes, e ta kere ku mester atendé ku e asuntu aki di bóonus mas na serio.

Sigui lesa pagina 39

Durante kontròlnan riba promé dia di benta

A topa vürwèrk ku no por bende ku menornan den 'Tas pa mucha'

WILLEMSTAD.- Ayera 27 di desèmber tabata e promé dia di benta di vürwèrk pa e temporada di fin di aña. E kontròlnan lo kontinuá te ku dia 31 di desèmber, ya ku riba e fecha aki te ku 22:00 di anochi por bende vürwèrk ainda, miéntas por tira te ku dia promé di yanüari 2018.

Riba e promé dia di benta, apesar ku mayoria di e puntonan tabata relativamente tranquil, outoridatnan a pasa i

kontrolá na mayoria di e lokalidatnan aki pa wak si tur kos ta na òrdu.

Pero ayera un biaha mas a topa ku vários kos ku no ta na òrdu. Entre otro a topa ku mas klapchi bieu na algun di e puntonan di benta.

Pero esun mas remarkabel ta ku a haña vürwèrk den e asina yamá 'Tas pa mucha', kual

ophetonan no por bende ku menor di 18 aña.

Mesora a duna esnan responsabel instruksjon pa nan saka e vürwèrknan aki for di pakete di mucha.

Mester agregá ku e aña aki tin apénas 25 punto di benta.

Esaki ta muchu ménos kompará ku e kantidat di aña pasá.

Hint

Gpost International

ACROSS

5. During this time of the year, women wear dresses.
6. Burning incense on New Year's Eve is a
7. Out with the old year, in with the

DOWN

1. You open them on Dec. 25th
2. Take the out of the oven
3. Another word for decorations
4. "Clean up! are coming over!"

1 2 3 7 5 6 4



Minister Steven Martina di Desaroyo Ekonómiko

'Mi ta kere ku Aqualectra awor ta bayendo den bon direkshon'

WILLEMSTAD.- Aqualectra ta den un fase di rekuperashon, minister di Desaroyo Ekonómiko Steven Martina ta splika. 'Den e último aña, Aqualectra a pasa diferente fase. Mi ta kere ku awor e

ta bayendo den un bon direkshon.'

Martina, ku tabata presidente i direktor di Aqualectra, e kompania di awa i utilidat di Kòrsou, entre 1999 i 2006, ta splika ku tin hopi reto pa

Aqualectra. 'Ta tin periodo ku Aqualectra tabatin den fase basta tenso. Pero mi no ke bai bèk den pasado.'

Martina: 'Lokual ku mi ta konstatá awor ku finansieramente e último dos añanan Aqualectra a bin pa mustra sifranan konsistente. I Aqualectra a bin pa hasi sierto invershonnan kuantioso tambe, ku ta pas riba maneho pa término largu. Komo tal nos ta kere ku tiki tiki pero sigur Aqualectra ta desaroyando den e direkshon korekto.'

Resientemente gerensia di Aqualectra a hasi entrega di kuenta anual 2016 di Aqualectra (Integrated Utility Holding)



na Minister Steven Martina. Na mes momentu a informá Minister Martina di e plan maestro ku e kompania a bin ta realisá pa prepará e kompania pa ta Kòrsou su kompania di utilidat ku ta kla pa

futuro ('Aqualectra of the Future'). Aqualectra den 2016 a logra un resultado finansiero positivo di ANG 49.2 mion. Durante e enkuentro direktiva di Aqualectra a splika ku e logro finansiero di mas grandi den 2016 tabata e logro di un 'rating' di A- di e prestigioso evaluadó internashonal i independiente Standard & Poor's. E plan maestro, ku aktualmente Aqualectra ta realisando lo mester duna kontesta na vários reto ku e kompania ta konfrontá i realisá ambishonnan pa loke ta tantu produkshon komo distribushon di awa i koriente pa present'é pa futuro.

Den futuro Yabi di Libertat lo yuda mamanan ku yu a kai den adikshon

WILLEMSTAD. - Pastor Sheral Obispo na okashon di sena di Pasku riba di dos dia di Pasku, a informá ku den futuro serkano lo sigui desaroyá plannan pa e fundashon brinda yudansa nan mamanan ku yu ku a kai den adikshon. "Mi yamada tabata pa yuda hende hòmer, pero mi mester ta hopi sinsero ku e situashon di mamanan soltero ku yu ku a kai den adikshon ta algu ku nos komunidad kompletu mester dediká atenshon na dje. Nos lo purba yuda ku loke ta na nos alkanse."



Pastor Sheral Obispo.

ESPIRITUAL AFRICANO MR. GASSAMA

Ayuda a solucionar tus problemas de amor, salud, trabajo, parejas. Amores de fuerte atraccion, brujeria y mal de ojo, problemas de impotencia sexual i economia, varios problemas.

Tel: 523-7793 - 6981821

extra
...number 1

www.extra.cw

Prestige Perfumery
Fokkerweg 56A, Tel 461-3163 Open 9:am-6:30pm None-Stop

Habri 2018 ku Sapatu i Bisti nobo nobo

THE BMW YEAR-END CLEARANCE. DON'T MISS OUT.

Ultimate Automobiles
www.bmw.cw

The Ultimate Driving Machine

Model	Sale Price	Clearance Price
BMW 118 Sport	NAF 73.500	NAF 66.750
BMW 318	NAF 78.864	NAF 69.950
BMW 318	NAF 89.500	NAF 85.000
BMW 320	NAF 101.931	NAF 93.950
BMW X1	NAF 80.373	NAF 74.350
BMW X1	NAF 84.219	NAF 79.950
BMW X3	NAF 112.024	NAF 99.950 SOLD

Ultimate Automobiles N.V.
Kaya Tula 44 (Ser'i Domi)
Curaçao
Phone: (+599 9)-462-6100 Ext. 201
E-mail: sales@ultimateautomobiles.com



HUKI SINDIKAL

Pa: *Jubi Evertsz*

"E ladronnan ku kòl ku dashi!!"

Ta falta kuater dia pa nos tuma despedida di aña 2017.

Ta na su lugá, pa den nos último kolumna di aña nos reflekshoná, riba e aña ku a kaba, i formulá deseo i speransa pa e aña ku ta na kaminda.

Aña 2017 tabata un aña, den kual a sali na kla, e desaster ku polítikonan di e koriente Neo Liberal, ku konhuntamente ku aventureronan polítiko, ku tabata kier a malusá polítika, pa logra metanan dudoso, a hasi ku pueblo di Kòrsou.

Awe sifranan tristu ta deskribí nos Kòrsou i su pueblo, komo isla desampará, ku un ekonomia ku a kremp, ku kasi un terser parti di e poblashon ta biba den un pobresa eskalofriante, bou di kual mas ku 50% di nan, ta adultonan mayó, ku ta biba bou di nivel di eksistensia sosial. Riba e mes isla desampará ei, ta biba un grupito den tur sorto di luho, di kual diferente di nan a protehá nan mes den "Gated Community" o den resortnan luhoso pa nan por disfrutá di e "dolce vita".

Konhuntamente ku e grupito aki, un grupo un poko mas grandi di e poblashon, ku ta pertenesé na e klase medio haltu, ta biba un bida kómodo, sin doló di kabes, den un situashon di bienestar mas ku satisfaktorio.

Konhuntamente ku e grupito ariba mensioná, e dos gruponan aki, ta pertenesé na e "órden establecé", ku ta kontrolá prosesonan polítiko na Kòrsou i mantené un situashon di in hustisia sosial na vigor, pa nan por biba bon. Den totalidat mas ku 60% di e pueblo komun, ta biba un bida di angustia i sakrifisio den un situashon sosial komparativamente mirá inaseptabel, i moralmente for di tur regla di desensia sosial.

Konkretamente bisá, nos ta biba riba un isla kaminda ta eksistí un repartishon di entrada nashonal kompletamente for di balanse okashoná pa polítika di gobièrnunan derechista di e koriente Neo Liberal, di sigur último tres dékadananan.

Tur esaki riba un isla, ku ta e di kuater isla mas riku den Karibe.

ta totalmente for di sla, sosialmente inaseptabel i inkomprensibel, den pais, kaminda mester ta eksistí hustisia sosial.

Ultimo dlanan tabatin hopi komoshon polítiko, tokante un omento hustifiká, di sueldo mínimo, pa esnan ku ta hasi hopi sakrifisio pa keda na bida.

Serka e mes grupo, - ku nos a tipifiká mas dilanti-, ku ta bringa omento di sueldo mínimo hustifiká, ta eksistí salarionan i otro benefisionan finansiero fabuloso, firmá bou di kontratonan individual, protehá pa e bendita "non disclosure agreement", pa ningun hende n'sa.

E echo ku especialmente den kompanianan di kual gobièrnu, den representashon di pagadónan di impuesto, ta doño, tipo di bagamunderianan asina ta tuma lugá, ta slanan duru, pa aseptá.

Piò ainda, si bo ta na altura, ku banda di e salarionan fabuloso, ku shèfnan grandi (no ceo-nan so!) tin, nan ta disfrutá tambe, di plaka pa bai ku vakashon tur aña, di mas o ménos 30.000 florin i otro tipo di bònusnan fabuloso. E sla ta bira, un herida profundo den alma di esnan ku ta kobra sueldo mínimo, i otronan ku ta kere den hustisia sosial, ora realisá, ku e 30.000 florin pa bai ku vakashon so ta mas ku un aña di salario di dos trahadó, ku ta kobra sueldo mínimo.

Ta bira tempu pa gobièrnu formulá i ehikutá un manejo di entrada mas sosial i hustu pa nos komunidad.

Ta inaseptabel pa mantené un situashon den kual un grupito ta eksplotá un pueblo hopi biaha na un manera étikamente rechasabel i maligno.

Huki Sindikal, ta na altura di hopi mas bagamunderia i porkeria, ku ta tuma lugá, rònt di kontraktan individual, seyá ku e bendita "non disclosure agreement".

E kos ei ta ladronisia kometé pa esnan ku kòl ku dashi.

Bèrgwensa!!

Te otro siman.

Gobièrnu su posishon serka Banko Sentral a mehorá

WILLEMSTAD.- Durante luna di novèmber 2017 Banko Sentral a mantené e porsentahe di reserva obligatorio na 18%. No opstante esei e suma di reservanan obligatorio a subi ku 41.6 mion florin dor di un subida di e base riba kual e ta ser kalkulá. Riba e dianan di benta di Sertifikadonan di Depósito Banko Sentral a risibí un suma mas abou na sertifikado i konsekuentement e montante akumulá a baha ku 5.5 mion florin.

E kantidat básiko di plaka a subi ku 103.4 mion florin, prinsipalmente komo konsekuensia di un subida di e plakanan riba e kuenta koriente di bankonan komersial (102.1 mion). E kresementu di plakanan riba e kuenta koriente tabata prinsipalmente resultado di sènnan ku a dreña for di e Agencia ulandes di Generale Thesaurie en konekshon ku interes i pago di papelnan di balor ku a ser tumá over dor di Estado ulandes den kuadro di e saniamentu di debe den e portafolio di bankonan komersial. Ademas e benta neto di divisa dor

di bankonan komersial na Banko Sentral, pago neto di sertifikadonan i transferensia di plakanan di Fondo di Penshun di Kòrsou (APC) i NV Pensioen ESC for di nan kuantanan serka Banko Sentral pa nan kuantanan serka bankonan komersial a kontribuí na e subida riba e saldanan di kuenta koriente. E subida aki a keda moderá dord e subida dje reservanan obligatorio i transferensianan dor di Postspaarbank for di su kuenta serka bankonan komersial pa su kuenta serka Banko Sentral. Banda di esei un parti dje kréditonan riba kuenta koriente ku Banko Sentral a pone disponibel pa bankonan komersial a ser pagá. Esaki a baha ku 47.3 mion florin.

E pòst di "Obligashon na no-residentenan" a baha ku 27.2 mion, ku pa gran parti tabata konsekuensia di un bahada dje depósitonan di e Ministerio ulandes di Asuntunan Interior en konekshon ku kompra di bononan ku a ser emití dor di gobièrnu di Kòrsou. Por sierto, e transakshon di algun banko komersial na

Boneiru pa nan kuantanan serka Banko Sentral a suavisá e bahada riba e pòst di "Obligashon na no-residentenan".

Eposishon neto di gobièrnu serka Banko Sentral a mehorá ku 65.7 mion florin komo konsekuensia di depósitonan di parti di gobièrnu di Kòrsou en konekshon ku emishon di un bono i transferensia di plakanan di derecho di lisensia di luna di òktober. E pòst di Divisa a subi ku 226.5 mion florin, prinsipalmente komo konsekuensia di transakshonnan di e Agencia ulandes di konekshon ku pago di interes i papelnan di balor.

Yudanos tene nos playanan limpi



èxtra
...number 1




Junostraat z/n Caracashaaiweg

ORARIO PA DIANAN DI FIESTA

28/12/17 8am te ku 8pm
29/12/17 8am te ku 8pm
30/12/17 8am te ku 8pm
31/12/17 8am te ku 8pm
31/12/17 8am te ku 8pm
01/01/2018 nos lo ta habri orario normal
02/01/2018 nos lo ta habri orario normal



Nos ta desea Pueblo di Kòrsou un Aña Nobo yená ku bendishon i prosperidad

Minister ta insistí ku e ke sa unda kada depchi a bai te awor den proyekto HNO

WILLEMSTAD.- Minister di Salubridat, Medioambiente i Naturalesa, mr. Suzy Camelia-Römer, ta para ariba ku e ke sa kiko a hasi ku kada depchi te awor den konstrukshon di Hospital Nobo Otrobanda. Despues di a papia hopi e ta kontentu ku porfin SONA a bin realisá i bin akseptá e kondishonnan ku gobièrnu a pone. Awor ku nan a akseptá un ke otro gobièrnu a disidí tambe di hala aden e huisio sumario ku el a kuminsá kuné. Si partidonan ta deseá, lo por bai korte atrobe laga un hues disidí, òf nan ta bai mesa i

atendé henter e asunto aki. Tin di duna kuenta i rason riba plakanan ku a ser gastá te awor, algu ku SONA te awor no ta hasiendo ya ku e na su turno tin un disputa ku Berenschot ku tabata e entidad enkargá ku e parti di administrashon. Segun e minister, e tin di haña kuenta i rason pa e na su turno duna kuenta i rason riba e miónes gastá. No lubidá ku mester raportá na Departamento di Finansa, SAOB i Kontrolaria General. I den e kaso aki niun hende lo no tin mester di pidí pa hasié sino ku e mes lo entamá e pasonan ei. Asta

e lo bai pidi un evaluashon.

El a sigui bisa ku, si e pidi un hende algu i esaki duna kontesta den tur frankesa, e no ta mira problema pa sigui. Pero si e ta opta pa no ser honesto i ke laga aparentá komo si fuera te komo minister ta hasiendo política, anto kosnan ta kambia.

No lubidá ku den kaso di e proyekto di HNO nos a papia di mas ku 300 mion kaba, e lo ke mira ku ta responsabilisá pa loke a ser gastá. E no ta bai para den Parlamento hunga nèchi i sin por bisa kiko a ser hasí ku e sènnan. Pa loke ta e



transishon di Sehos pa HNO, segun e mandatario SONA a para esaki algun tempu

pasá i despues a bolbe trata di rebib'é pero e no a bai. Pero e si a logra i esei a bira realidat dor di firmamentu di e un memorandum entre Sehos, CBV i gobièrnu ku ta enserá kiko ta e strategia, e kuadro di maneho, e parti di rekursu humano, e parti finansiero, e proseso di kuido, sistemanan di teknologia di informashon. Kon ta bai kana huntu den esaki lo bira un trayekto poko largu. Den e mesun tempu aki a logra ku IFE i tambe Universidat Médico a firma ku Sehos pa bai duna contenido na e parti di training.

APC su resultadonan invershon optené te di tres kuartal di 2017

WILLEMSTAD.- Gerensia di Algemeen Pensioenfonds van Curaçao (APC) a duna nan resúmen di e resultadonan di invershon optené te ku e di tres kuartal di aña 2017 i e grado den

kua pago di penshun ta kubrí pa dia 30 di sèptèmber 2017 i e desaroyo riba e merkadonan finansiero te ku fin di sèptèmber 2017.

Puntonan prinsipal ta lo siguiente tabèl. Tur

montante ta nota den mion: Kapital Total - Naf.4.722 mion; Kapital Invertí - Naf.4.522 mion; Rendimentu te ku sèptèmber 2017 - 7,2%;

Grado den kua pago di

penshun ta kubrí - 105%.

Na final di e di tres kuartal di 2017, e grado den kua pago di penshun ta kubrí di APC tabata 105%.

Ta definí e grado den kua pago di penshun ta kubrí komo e relashon entre e kapital disponibel, i e provishon pa kubri obligashonnan di penshun. Esaki ta reflehá e grado den kua e Fondo den futuro por kumpli ku e obligashonnan di penshun atkeri.

E kapital total, i e kapital invertí di e Fondo pa 30 di sèptèmber 2017 tabata respèktivamente 4.722 mion florin i 4.522 mion florin, di kua 1.854 mion florin invertí lokal i 2.668 mion florin invertí den eksterior.

E di tres kuartal ta tipifiká su mes komo kontinuashon di e resultadonan positivo ekonómiko tantu na Merka komo Oropa i Hapon. E merkado di akshon merikano tabatin un kuartal ku resultadonan agresivo tras di lomba i banda di esakinan tambe e sifranan merikano a oumentá bon. Loke si mester aña di ku riba nivel geo polítiko tabatin inseguridat, debí na e relashon ku Nort Korea. Na Merka a lanta e pregunta si presidente Trump ta kapas pa introdusí e reformá di impuesto.

“Federal Reserve” a duna di konosé durante e di tres

kuartal ku nan lo inisiá ku un kontrakshon di e balansa di FED pa luna di òktober.

Otro bankonan sentral tambe a kuminsá ku normalisashon di nan maneho monetario; entre otro tabatin e espektativa ku banko Sentral Oropo otro aña lo a redusí su programa di kompra. Dòler merikano a sigui suak kompará ku otro valutanan (manera euro, pònt ingles, yèn hapones i valutanan floresiente) durante e di tres kuartal, loke probablemente tin di aber ku sirkunstansianan ekonómiko mas fuerte otro kaminda i e retraso di e agènda di presidente Trump.

Desempleo na Oropa a keda stabil kompará ku e kuartal anterior i e kresementu di e produkto bruto interno tabata positivo i a mehorá kompará ku e promé kuartal. E posibilidat di un anuncio di Banko Sentral Oropo tokante un maneho di ousteridat monetario a keda komo punto di atenshon konstante riba e merkadonan. E dòler suak i e kresementu mas aleu di ekonomia mundialmente a sòru pa un periodo faborabel pa e merkadonan floresiente.

Riba merkado lokal no tabatin desaroyonan

Segun Sven Rusticus (Green Town)

‘Kòrsou no ta kapas pa aktua kontra PdVSA’

WILLEMSTAD.- Segun Sven Rusticus di Green Town mandatarionan i ámtenarnan na Kòrsou ya pa añanan kaba aparentemente no ta kapas pa aktua kontra PdVSA. Rusticus ta reakshoná na Ret Karibense riba e situashon ku na e momentu aki Gobièrnu di Kòrsou aparentemente no ke yega na un akuerdo ku kompania chines Guangdong Zhenrong pa mantenshon di nos refinaria. Na mesun momentu no por sera un dil ku PdVSA pa e periodo despues di 2019 tokante mantenshon di nos refinaria. Manera ta konosí kontrakt di lease ku PdVSA ta finalisá den aña 2019.

Rusticus ta kere ku polítika na Willemstad tin miedu di un rebelion bou

di pueblo. ‘Pero e bentaha aktual ta ku gobièrnu por bisa ku nan a purba tur sorto di kos. No por konfia e chinesnan i Venezuela no por.’ Huntu ku Green Town Rusticus ta trata shete aña kaba pa konvensé polítika na Willemstad pa sera e refinaria i konstruí un siudat kompletamente nobo i duradero. Pero meskos ku gobièrnunan anterior, promé minister Eugene Rhuggenaath tampoko no ta mira esaki sosodé: por lo pronto e ke trata di modernisá e refinaria i e ta sostené e plannan di GreenTown ‘podisé riba término largu’.

Rhuggenaath: ‘Nos ta kombersando kaba ku e refinaria pa mira ki invershon nan ta bai hasi pa

por mantené e normanan. Ta hasi midimentu i ta trein ámtenar. Lo bini mantenshon di norma.’

Arjan Linthorst di Stichting Schoon Milieu (Fundashon Medio Ambiente Limpi) no ta mira e promesa di promé minister bira realidat. ‘Nos a hiba masha hopi kaso kaba. Pero mantenshon di norma ta dependé di poder i boluntat. Kòrsou no por: e ta un isla chikí i ora ei ta difísil pa gobièrnu mes ekipá e mantenshon. Pero mester tin e boluntat tambe pa mantenshon i esaki Kòrsou no tabatin nunca’, Linthorst ta bisa. ‘Pasobra e ekspertisio tékniko por regla den un fregá di wowo ku solamente un petishon chikí na Gobièrnu di Reino.’

Bosina? Pssst... kiko a pasa?

Felis dia

Bosina ta spera ku shonnan a pasa dushi dianan di Pasku. Awor nos ta rumbo pa e kambio di aña. Bosina tambe ta kontentu ku 2017 ta yegando su fin, ounke e aña aki no tabata malu, pero tòg semper e punto ta ku nos tambe ta spera aña nobo ku retonan i posibilidatnan nobo. Ademas nos ta kere firmemente ku tur hende ku tin gana por sobrebibi na Kòrsou muchu mas mihó ku na kualke otro parti di mundu.

Mi shon dushi, minister Konket a duna mitar dia liber djabièrnè awor 29 di desèmber, mala langanan ta pensa mesora ku esei ta nifiká ku defakto djabièrnè hinter dia lo no por spera muchu kos. No bai niun ofisina di gobièrnu pa bo haña mal beis. Oh yu, awor si e hendenan aya no a zundra gobièrnu pa e desishon aki.



Papiando di asuntunan di gobièrnu, Bosina tambe ta kana den kaya i ta skucha e loke ta biba serka e hende komun i koriente. Kisas lo bo pensa ku hendenan ku mal astusia ta hasi tur nan esfuerso pa trese konfushon bou di pueblo, pero kon ku bai bini ta keda na esnan ku tei komo mandatario awor aki pa aktua. Un kos ta sigur hopi hende ta puntrando ta ki dia Hensley Koeiman komo minister di Labor, bienestar sosial i planifikashon ta kuminsá realisá proyektonan realmente sosial. A bira ten pa kuminsá hasi un poko i stòp ku 'lip-service' so. Ta basta ku para filosofía i hasi kosnan konkreto.

Ekonomia ta wantá pió ku kòrki seku, pero ketu bai no ta tende ku gobièrnu ta trese leinan nobo mas moderno. Te ainda tin empresarionan mester warda un eternidat pa haña pèrmitnan pa hasi negoshi loke ta nifiká krea kupo di trabou. Den tratamentu di presupuesto Bosina a tende kon ta bai kòrta den enseñansa. Mi tata dushi, e faktor ku mester krea e mihó yu di Kòrsou pa futuro, nèt ei ta sigui kòrta. Na logá di parlamentarionan pone pia abou pa gobièrnu hasi mas i trese e kambionan nesario den enseñansa tur ta leu aya ta soña otro kos.

Esnan di koalishon ta sigui mira tur kos bunita i esnan di oposishon ni sikiera a bai reunion. Ta den e reunion di Parlamento e miembronan di oposishon mester a prepará preguntanan skèrpi pa tur minister den e gabinete. Na lugá di esei a opta pa no bai reunion. A bin ku yen preteksto, pero e punto kardinal ta ku no a presentá na trabou pa representá e pueblo dignamente. Mas tristu ta ku pueblo no ta kòrda e kosnan aki mes dia ku tin un elekshon atrobe.

Un tempu pasa algun yu di Kòrsou a hasi tur esfuerso pa manda karnaval mondi. Manera nan a laga sa e tempu aya, manda karnaval den mondi kaminda e ta pertenesé, posiblemente nan ke men ku karnaval mester bai serka hende di mondi.

Awor ta vürwèrk ta koriendo mesun ruta. Atrobe algun hende ta hasiendo tur esfuerso pa pone ku aki poko dia no ta tira ni un klapchi mas. Tur esei pa midu ku paisnan grandi, awor e pregunta ta dikun no ta hasi mesun esfuerso pa midu ku paisnan grandi riba otro nivel tambe?

Te mas ratu
redactie@extra.cw

sr. Arthur Con (FKP)

Ta aserkando fondonan di penshun un biaha mas pa konstrukshon di kas

WILLEMSTAD.- Ta aserkando fondonan di penshun un biaha mas pa asina traha kasnan pa pueblo. "Nan tin hopi sèn ku por usa", asina direktor di Fundashon Kas Popular (FKP), sr. Arthur Con ta bisa.

E direktor di FKP a duna su punto di bista entre otro riba kon 2017 a transkurí. Su sentimentunan ta miksto. "E kontakto entre FKP i e minister ku tabatin na kuminsamentu di aña no tabata kana bon. Hasta a proponé pa regalá un grupo di hende kas. Esei no tabata basá riba lei. Tabatin minister sra. Larmonie, despues sr. Cordoba i awor aki minister sra. Zita Jesus-Leito. Pa e parti di supsidio tambe awor aki tin minister sr. Hensley Koeiman (SOAW)".

Sr. Con a splika ku henter e sistema ku ta rigi FKP ta basá riba lei. FKP tin 3500 ku FKP ta manehá pa gobièrnu. FKP mes tin 1500 kas. E kasnan ku FKP ta manehá pa gobièrnu ta basá riba lei. Tin henter un proseso ku ta splika kon e proseso tin ku kana i ki preis mester kobra. Si un persona sali i bisa ku mester desviá for di prosedura, tur hende mester sa ku mester kambia lei promé.

Sr. Con a bisa ku a laga hopi informashon eróneo sirkulá. Bo ta haña

e impreshon ku tras di e akshonnan di Fundashon E Hende, prinsipalmente di su bosero tin mas kos. Ta bon pa sali defendé un gremio pero no ta bon pa malinformá miembronan i komunitat. Fundashon E Hende sa bon bon ku ta un lei tin ku un interpretashon. Ademas ta usa medianan polítiko pa yega na desishonnan loke no ta korekto, asina sr. Con ta bisa. E no a bai mas den detaye riba e asunto aki komo ku ta trata di e relashon entre e instituto i kliente.

Aktualmente tin 8 mil hende ta inskribí pa haña un kas. Awor aki ta trahando ku diferente entidad pa asina kordiná e trabounan pa yega na palabrashonnan. Nos ta mirando ku kosnan ta kanando bon. Loke no ta kanando bon ta e parti di finansiamentu pa kasnan sosial. Bo tin e parti di tereno ku ta kla ku su infrastruktura. Nos a pidi gobièrnu pa atendé esei pa nos di manera ku nos no tin nodi hink'é den e preis di hür. E otro parti di finansiamentu mester bin na interes abou. Si nos aserká un banko awor, ta kobra nos na interes 5 porshento òf mas. Ku e interes ei no por traha un kas di hür komo ku e interes ta muchu haltu loke ta pone



e kas bira impagabel.

Den pasado sr. Con a sugirí pa buska fondonan ku interes mas abou serka entidatnan internashonal. Awor aki a aserká fondonan di penshun lokal tambe ku tin sierto interes, asina sr. Con ta bisa. E ta insistí sin embargo pa Banko Sentral laga parti di e reservanan di institutonan lokal ku ta stashoná na Banko Sentral liber pa traha kas popular. Ta trata di un reserva di 1.2 bion florin. "Nos no ta entregá i lo sigui papia. Importante ta awor aki pa atendé e parti di infrastruktura i regla finansiamentu. Ku tur esei ainda e kasnan lo sali karu di manera ku mester regla e supsidio di hür tambe", asina el a splika.

Sigui lesa pagina 41

Guru sindikal Oscar Semerel lo kuminsá kaso kontra 'uitzendbureau'

Pasobra tur di nan ta ilegal

WILLEMSTAD.- Un biaha mas guru sindikal Oscar Semerel ta denunsia funshonamentu ilegal di uitzendbureau na Kòrsou. Di akuerdo ku Semerel tin diferente manera ku por solushoná e problema di pèrmit, pero nada ta pasa.

Manera ta konosí Semerel pa hopi aña kaba ta pidi gobièrnu pa aktua kontra e sistema di uitzendbureau ku na Kòrsou ta funshoná sin pèrmit. Segun Semerel e situashon tin konsekuensia negativo pa hende ku ta traha pa uitzendbureau, pero tambe pa gobièrnu.

Si gobièrnu lo introdusí reglanan nobo esaki por generá plaka pa gobièrnu

mes.

'Awor nos tin situashon ku Kòrsou konosé diferente uitzendbureau ilegal.

Den sindikalismo tambe tin dirigente ku tin uitzendbureau.' Segun Semerel esaki ta un situashon sumamente lamentabel. 'Sindikatonan tin komo promé tarea pa vigilà drechinan di trahadó. No pa violá nan derechinan.'

Segun Semerel awor e momentu a yega pa tuma akshon. 'Si gobièrnu no ta tuma niun akshon kontra e sistema di uitzendbureau ku ta funshoná ilegal - ku ta nifiká sin pèrmit - ami mes lo bai korte pa kuminsá un

kasu pa stòp e situashon ilegal.' Pa motibu di esaki Semerel a splika ku e lo kuminsá buska plaka pa kuminsá ku un kasu. Segun Semerel, ku tabata aktivo den mundu sindikalismo nashonal i internashonal pa hopi dékadan, ta 'mas ku opvio ku uitzendbureau no ta funshoná pa interes general, pero pa nan mes ganashi.

'E ta hopi di lamentá ku gobièrnu no ta aktua kontra ilegalidat.' Semerel lo kuminsá buska plaka pa un kasu den korte. E ta spera ku den konteksto di kolektivitat e lo haña suficiente sèn pa kuminsá e kasu riba término korto.

Medidanan pa ku Fuikdag 7 yanüari 2018 a keda meskos

Pa 5'or di atardi tur kos mester terminá

WILLEMSTAD.- E aña aki tambe ministerio di hustisia lo saka reglanan p'esnan ku ta bai Fuikdag riba e promé djadumingu di 2018. Segun EXTRA a komprondé ku e reglanan pa 2018 lo ta igual ku esnan di e aña anterior.

E tradishonal Fuikdag ta plania pa tuma lugá dia 7 yanüari 2018 i for di 6'or di mainta outoridatnan di tur e instansianan konserní

lo tei pa atendé ku e parti di kontrol i seguridat durante di henter e dia.

Hopi biaha e kontrolnan ta ser hasi dor di Kuerpo Polisial di Kòrsou, Wardakosta, Inspekshon di Seguridat di Haf i Brantwer. E tim aki ta fiha reglanan estrikto pa ku e aktividat di Fuikdag, i tur kos rondó di e aktividat aki, i pa evitá ku kosnan ta sali for di man.

Ta bon konosí ku e evento aki a bira esun di riba awa di mas grandi, motibu pa kual e risiko mará na dje tambe ta grandi. E siguiente medidanan lo konta pa Fuikdag riba e promé djadumingu di yanüari:

No ta duna pèmit pa bendementu di bebida alkohóliko, no ta duna pèmit pa pone vlòt òf kualke opheto flotante den Fuikbaai

for di kua ta produsí músika òf ku e vlòt ta sirbi komo podio for di kual por kumpra bebida òf ta reparatí material di reklamo grátis.

Pues no ta permití vlòt òf podio flotante den Fuikbaai.

Tur boto ku ta partisipá na e evento aki, mester tin nan dokumentonan ofisial i tambe ta disponé di sufisiente "Life Vests" (di akuerdo ku e kantidat di hendenan abordo), komo tambe e artikulonan nesario di urgensia entre otro flùit etc.

Brantwer lo hasi kontrol di loko ta trata hasimentu di barbekiú abordo di boto, kaminda ta eksistí peliger di kandela.

Kapitan di kada boto ta responsabel pa su

pasaheronan.

Esaki ta nifiká ku no ta aseptá pa kontra di pago, fungi komo "taksi di awa" pa hiba pasaheronan na e sitio. E fenómeno di bai laga hende atras na Fuikbaai ta un problema grandi, spesialmente ora ku Fuikdag terminá, pasobra nan no tin transporte pa yega tera bèk.

P'esei lo kontrolá estrikamente si tur boto tin e kantidat rekerí di pasahero abordo. No ta permití pa via di santa Barbara Plantation kana bai Fuikbaai òf for di Santa Barbara Plantation.

Fuikdag por keda bishitá ku boto i ku riba dje e kantidat di pasahero.

Ora un kapitan di un dje

Sigui lesa pagina 41



Bòrchi di benta di vürwèrk ta kita visibilidat den tráfiko



WILLEMSTAD.- Manera ya ta konosí ayera dia 27 di desèmber a kuminsá ku benta di vürwèrk di un forma ofisial.

Rònt Kòrsou i na diferente sitio tin puntonan di benta kaminda tur esnan interesá por yega i kumpra vürwèrk.

E foto aki a keda saká na e krusada di Grebbelinieweg na Steenrijk.

Esnan responsabel pa e punto di benta a pone e bòrchi aki pero no a tene kuenta ku e visibilidat ku outomobilistanan mester tin.

Ora un vehíkulo yega e punto di hanchi nan mester saka kasi mitar di e vehíkulo riba kaminda pa por wak promé ku kore sali.

Esaki ku tur konsekuensia ku e lo por trese kuné.

Ta bon pa esnan responsabel òf e instansianan konserní tuma nota di esaki i kisas poné na un mihó sitio.

Hòmber bou di influensia di alkohòl a hasi destrukshon na 3 vehíkulo *I menasá tur esnan presente ku machete*

WILLEMSTAD.- Outoridatnan a keda dirigí pa e área di Steenrijk despues ku un hòmber bou di influensia di alkohòl a dañá ambiente di Pasku den un grupo di persona.

Tabata djamars 26 desèmber 2017, alrededor di 20.43'or, Sentral di Polis a haña notifikashon di un kaso di bringamentu, menasa i destrukshon ku a tuma lugá den área di Steenrijk.

Na yegada di e patruya na e sitio a topa ku un

hòmber hopi agresivo i bou di influensia di alkohòl.

E hòmber aki tabata menasá tur hende na e sitio ku machete i a hasi destrukshon na tres(3) vehíkulo ku tabata na e sitio.

Polis a detené e hòmber sospechoso K.F.B. nasé na Kòrsou di 34 aña di edat.

A presentá e sospechoso dilanti un Fiskal Ouksiliar ku a ordená su enkarselashon pendiente mas investigashon.

Hòmber detené pa menasa

WILLEMSTAD.- Djaweps 26 desèmber 2017, alrededor di 15.32'or, Sentral di Polis a haña notifikashon di un kaso di menasa ku a tuma lugá na un kas den área di Otrabanda.

Na yegada di e patruya na e sitio nan a topa ku un hòmber ku tabata bou di influensia di alkohòl i droga i tabata menasá su tanta ku

un kuchú.

Polis a detené e hòmber R.R.G. nasé na Kòrsou di 45 aña di edat, komo sospechoso di e kaso di menasá ariba menshoná.

A presentá e sospechoso dilanti un Fiskal Ouksiliar ku a ordená su enkarselashon pendiente mas investigashon.

Parlamentario Rozendal ta supliká pago salario di desèmber tempran

E ke pa kita asunto di pago ku chèk

WILLEMSTAD.- Parlamentario sra. Elsa Rozendal di partido MAN ta di opinion ku pago di salario lat, i ku chèk den fin di aña, ta stroba trahadó disfrutá dignamente.

El a indiká ku tur aña mester konstatá ku ainda tin kasonan di doñonan di trabou ku ta paga salario di nan trahadónan ku chèk den pitu di fin di aña. Tambe e sa ku hopi salario ku ta keda pagá ku chèk ta netamente e trabounan, kaminda e trahadó mester traha oranan largu nèt promé i

durante dianan di fiesta.

Esaki ta un desbentaha grandi pa e trahadó, mirando ku hopi biaha e no tin oportunidat pa kore yega banko, i sigur no djabièrnè atardi, pa rápidamente kobra su chèk te p'e hasi su kompranan di fin di aña. Konsekuentemente hopi ta haña nan ta kobra e salario te dia 2 di yanüari.

Tur hende ke pasa un Pasku i kambio di aña felis ku nan sernan kerí, i esaki ta rekerí e preparashonnan nesario. Pues keda sin duna e trahadó e posibilidat

pa kobra su salario na tempu, no ta digno i te asta inhumano.

P'esei sra. Rozendal ta hasi un apelasion na tur doñonan di trabou pa ta solidario ku e trahadó i ta sugirí pa hasi e pago di salario di desèmber for di tempran.

Alabes e parlamentario ta pidi Minister di Asuntunan Sosial i Labor, señor Hensley Koeiman pa hasi un apelasion ofisial riba doñonan di trabou, i yega na un palabrashon ku doñonan di trabou kon ta atendé



esaki di awor en adelante i pa wak e posibilidat pa kita e asunto di pago ku chèk por kompletu.

'Ban demostrá nos sentido di solidarismo, p'asina tur hende, espesialmente durante

dianan di fiesta, por disfrutá na un manera digno'.

Sra. Rozendal a terminá pa deseá tur trahadó i pueblo di Kòrsou kompletu un felis kambio di aña i un próspero 2018 yená ku sabiduria i solidarismo.

Na yabi di Libertat

4 kliente a pasa proseso di rehabilitashon ku éksito

WILLEMSTAD. - Riba e di dos dia di Pasku e sentro di rehabilitashon 'Yabi di Libertat' a otorgá sertifikado na 4 kliente ku a pasa e proseso di rehabilitashon ku éksito. Ta trata di Eligon Allee, Maikel Martha, Kenneth Hugo i Ervin Heward. Esaki a tuma lugá durante un sena di Pasku.

Eligon Allee

Segun e testimonionan, t'asina ku Eligon Allee despues di hopi lucha el a kaba su programa. Pa mas di 5 aña Allee a hiba e lucha kontra adikshon i ku

porfin el a logra terminá ku e reto. Allee ta un tremendo luchadó.

Maikel Martha

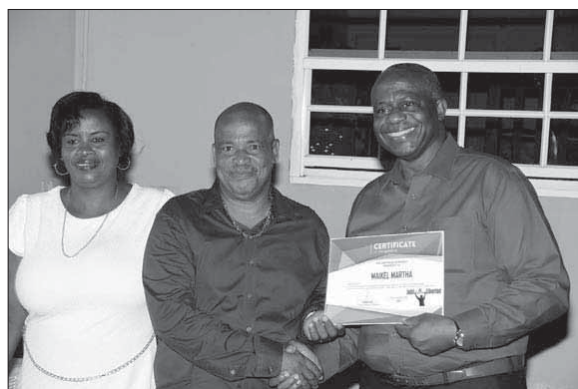
Barata, tabata e nòmber di Maikel Martha i e tambe a lucha duru i a terminá e programa. Maikel tabata asina eksitoso te asta el a kasa ku amor di su bida. Un señora ku a bai mas ku 20 aña ku Maikel den su adikshon, pero Gloria na Dios ku awor si Maikel ta for di droga i ta felis kasá bibando den su kas.

Kenneth Hugo

Kenneth tambe a terminá su programa ku éksito. Kenneth ta un persona ku por hasi tur kos ku su mannan. Tabata un plaser pa Yabi di Libertat por a yuda Kenneth, pero di otro banda Kenneth tabata un bendishon pa yabi di Libertat.

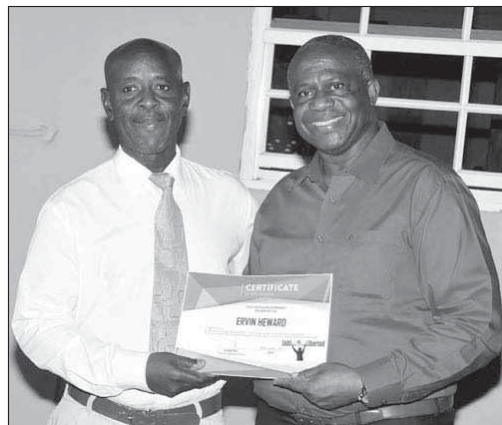
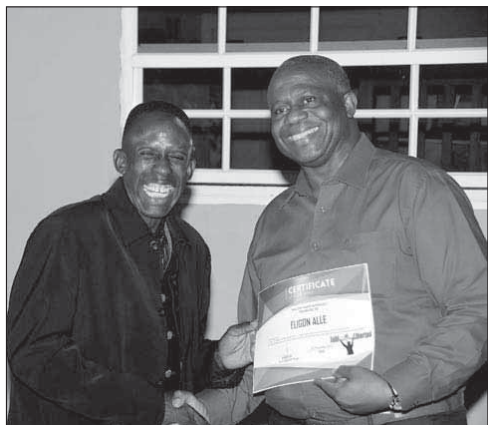
Ervin Heward

E echo ku nobo nobo ku el a drenta den e sentro di rehabilitashon aki, e tabata hasi hopi kos di "flep", el a haña nòmber di "flip size". Ta trata di un persona ku nunca a entregá i semper el a keda kere ku e mester



por sali for di e maldishon di droga. Un dia manera awe Ervin tin su trabou ya pa

mas ku 2 aña. Otro persona ku a kaba e programa ku éksito.



Tata kondená na 12 luna despues ku yu menor a konta polis ku e tin arma i droga

WILLEMSTAD.- E rumannan Rumenigge (36) i Rachid Hanst (31) ayera a keda kondená na un kastigu di 18 luna di kual 6 kondishonal, ku un periodo di prueba di 3 aña.

Nan a keda akusá pa poseshon di 2 arma kandela, 62 bala, 1310 gram di mariwana i tambe artefaktonan pa prosesa e droga. Tur esakinan den 2 apartamentu.

Rumenigge ta keda akusá tambe pa poseshon di 48 gram di mariwana.

E yu menor di e akusado Rumenigge ku tabata na e apartamentu, a haña un

arma di kandela marka Glock den baki paña di su tata i a kue esaki hink'é den su tas di skol i bai mustra su mama.

E yu a keda skuchá na polis di kual el a deklará ku e pistol ta di su tata.

Tambe e yu a papia di mata bèrdè i tambe mashin pa kuek den apartamentu di su tio parti patras i ku su tata, tio, amigunan di su tata, frei di su tio ta bai den e parti ei.

E menor a sigui deklará ku tin vários hende ta bin serka su tio pa kumpra kos i ku e ta tende nan ta papia di paki 10.

Polis a tene entrada hudisial den ámbos apartamentu di kual den kada un a konfiská arma di kandela.

Rumenigge a bisa ku e no tabata sa di e arma di kandela den kas di su ruman i Rachid tambe a bisa di no tabata sa di e arma di kandela den su ruman su kas.

E yu a deklará na polis ku su tata a rabia kuné, pa motibu ku el a bisa e frei aktual di e tata algu ku e tata no a gusta.

E tata a bis'é na e momento ei ku el lo mat'é si e bolbe ripití loke el a bisa.

Segun e yu su deklarashon mas aleu, e kos ei a duele pa motibu ku e frei di su tata ta trat'é malu, no ta hasi nada i e ta kushiná pa su tata so.

E yu a sigui konta ku su tata i su tio ta bende choko i hash.

Segun e yu e tata i su tio ta planta nan i ta hinka nan den un kashi den apartamentu di su tio.

Rumenigge a ninga e akusashon i a bisa ku niun momento so e no a menasá su yu. El a ninga e akusashon di poseshon di mariwana i a bisa ku e no sa nada di esaki.

El a splika ku ta mama di su yu ta influensia pa gaña riba dje.

Su abogado tambe a trese esaki dilanti i a bisa ku deklarashon di e menor ta inkonfiabel.

Ayera den e veredikto, hues a bisa ku e ta apsolvé e akusado di sa algu di e arma den kas di su ruman. Segun e veredikto mas aleu e deklarashon di e menor tabata hopi detaya i no ta mira ku esaki ta inkonfiabel.

Hues ta haña e akusashon probá i ta kondená e akusado Rumenigge na 18 luna.

Kaso di "Hit and Run" ta pone shofùr di taxi bòltu ku su vèn

WILLEMSTAD.- Ayera durante di oranan di anochi sentral di polis a risibí informashon di un aksidente ku lo mester a tuma lugá riba Nijlweg.

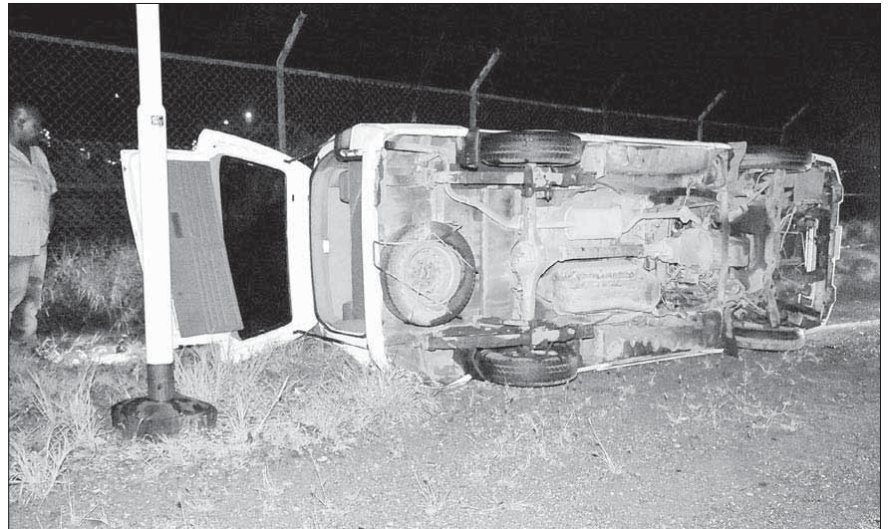
Na yegada di outoridatnan na e sitio por a komprondé for di shofùr ku un ratu promé e tabata moviendo den su Taxi direkshon Palu Blanku, pero dado momentu deskonosínan moviendo

den un vehíkulo koló kòrá lo a dal den su vèn.

Debí na áwaseru ku tabata kai e shofùr a slep, pèrdè kontròl pa finalmente bòltu ku su vehíkulo.

E shofùr tabata keha di algun doló, pero a opta pa bishitá su dòkter di kas.

Ku yudansa di un kran a bòltu e vèn bèk, ku a keda basta destruí pa despues bai kuné for di e sitio.



Detenshon pa bringamentu i destrukshon

WILLEMSTAD.- Djamars 26 desèmber 2017, alrededor di 02.26'or di mardugá, Sentral di Polis a risibí notifikashon di un kaso di maltrato i destrukshon ku a tuma lugá den un sentro di dibertishon den área di Otrabanda.

For di un investigashon ku polis a hasi na e sitio a resultá ku dos hòmber den e sentro a bringa i maltratá un otro bishitante di e sentro di dibertishon.

Durante di e bringamentu e dos hòmbernan sospechoso a kibra artíkulonnan ku ta

propiedad di e sentro di dibertishon. Tambe un di e sospechosonan a maltratá un dama ku tabata den e sentro. Polis a detené e dos hòmbernan di inisial D.D.D.P. di 32 aña di edad i G.C.D.J.G. di 21 aña di edad, ámbos nasé na Kòrsou,

komo sospechoso di e kaso di maltrato i destrukshon ariba mensioná. A presentá e sospechosonan dilanti un Fiskal Ouksiliar ku a ordená nan enkarselashon p e n d i e n t e m a s investigashon.



Ban hisa nos nivel di bida...
Ban traha huntul!
extra
...number 1

Minister Koeiman a duna oido i saka un man di yudansa pa Yabi di Libertat

WILLEMSTAD. - Riba e di dos dia di Pasku, lidernan, boluntarianan i klientenan di Fundashon Yabi di Libertat a reuní na e sentro di e fundashon pa huntú selebrá Pasku.

Yabi di Libertat, Sentro di rehabilitashon aktualmente tin mas o ménos 30 persona na e sentro ku ta pasando den un proseso di rehabilitashon.

Tur e klientenan ku a duna testimonio riba e anochi a kontá ku danki na e echo ku e lidernan a siña nan buska e palabra di Dios a duna nan forsa pa por pasa

den e proseso. Kada unu a bisa ku no ta nada fásil, pero ku nan ta kontentu di a buska yudansa na Yabi di Libertat. E lider máksimo pastor Sherald Obispo a kontá kuantu kontratempu el a pasa aden i ku e aña aki a yega un momentu ku realmente e no por a sigui karga e responsabilidat finansiero ku e sentro tin. El a gradisí Minister Hensley Koeiman, kende tabata tin oido pa su petishon di yudansa i kende pa medio di e Ministerio di Desaroyo Sosial, Labor i Bienestar a ekstendé un yudansa pa e

sentro por a keda habrí.

Den e mesun rosea el a pidi pa bini un yudansa struktural di forma ku nan por focus riba yuda e klientenan sin e preshon konstante di kon por kumpli ku responsabilidatnan finansiero.

Meskos pastor Obispo a gradisí su kasá, Melania i tur otro lider i boluntario pa e trabou impagabel ku nan a hasi na benefisio di e klientenan. Palabranan di gratitut a bai tambe pa Stanley Ignacio ku semper t'ei pa duna su aporte na e fundashon.



...Momentu ku Yabi di Libertat a hasi entrega di sertifikado di rekonosementu na Baluarte di Yabi di Libertat, semper a yuda den un forma boluntario...



...Pastornan Sherald i Melania Obispo tambe a haña un sertifikado di rekonosementu pa nan trabou inkansabel ku nan ta hasi...



Parlamentario Curtley Obispo

2.506 mion florin presupuestá pa gastunan di servisio ordinario

WILLEMSTAD.- Durante tratamentu di presupuesto di gobièrnu di Kòrsou resientemente parlamentario sr. Curtley Obispo a duna su punto di bista riba sierto nivelnan di gastu. Segun Parlamentario Curtley Obispo, e presupuesto 2018 di Pais Kòrsou pa loke ta trata gastunan di Servisio Ordinario (gewone dienst) ta pa un total di maksimal 2506.0 mion florin ku Parlamento di Kòrsou a aprobá djabièrnè 22 desèmber 2017. E presupuesto aki a wòrdù aprobá pa e 12 miembronan

di Parlamento di Kòrsou di frakshonnan di PAR, MAN i PIN ku 12 voto pro i no tabata tin niun voto kontra. E presupuesto 2018 di Pais Kòrsou di gastunan di servisio ordinario ta pa for di 1e yanüari 2018, Gobièrnu di Kòrsou por sigui ehekutá su maneho i tambe sigui traha na bienestar i desaroyo di e famia i nos tur ku ta biba na Kòrsou, tur esaki den kuadro di e ehekushon di e Programa di Gubernashon 2017-2021 Desaroyando e Máksimo Potensial di Kòrsou.

E presupuesto di gastunan di servisio

ordinario di maksimal 2506.0 mion florin segun Parlamentario Curtley Obispo ta konsistí di 7 kategoria general pa asina over di e periodo di 1e yanüari 2018 te ku 31 desèmber 2018 : (1) Por hasi pagonan di seguridat sosial pa un total máksimo di 1317.3 mion florin pa entre otro: (a) pagonan di gastunan di seguro Básiko, Seguro Médiko di SVB pa abo i bo famia, (b) pagonan di penshun di behes (AOV) na abo ku ta penshonado, (c) pagonan di penshun di viudo/viuda (AWW) na abo ku ta viudo òf viuda,

(d) pagonan di gastunan den kuadro di ehekushon di e lei di labizjan (AVBZ), (e) pagonan di sesantia na trahadónan (f) pagonan di ònderstant (g) pagonan di penshun di behes na penshonadonan di Gobièrnu di Kòrsou.

(2) Por hasi pagonan pa un total máksimo di 400.4 mion florin pa entre otro: (a) pago pa servisionan na pueblo dor di institutonan, fundashonnan i kompanianan di Gobièrnu di Kòrsou kual asina ta aportá na realisá e metanan di maneho di e 9 ministerionan di Gobièrnu



di Kòrsou, (b) pagonan den kuadro di ehekushon di enseñansa na tur nivel aki na Kòrsou i (c) pagonan na organisashonnan ku finnan no komersial ku ta duna servisio na pueblo i asina ta aportá na realisá e metanan di maneho di e 9 ministerionan di Gobièrnu di Kòrsou.

(3) Por hasi pagonan

Sigui lesa pagina 40

Segun Sr. Erwin Koense den su kalidat di piskadó

Piskadónan ta sufri hopi pèrdida dor di vandalismo

...Komo un hòmbèr ku konosé e mundu i arte di piskamentu, segun Sr. Erwin Koense, e ta kontentu ku tin un minister ku tin ore pa loke ta sosodé riba tereno di piskamentu i kiko ta e preokupashonnan dje grupo aki.

Prueba di esei ta ku algun tempu pasá e mandatarario a organisá un konferensia den kual a diskutí riba e puntonan i a yega na un kantidat di resolushon. Pero mester komprondé ku piskamentu ta un manera i un práktika pa medio di kua por abastese merkado. Pues dje forma aki nos mes ta buska nos kuminda fresku.

Di otro banda tin e realidat tambe si ku Kòrsou ta importá hopi tonelada di piská for di eksterior, manera e.o. Venezuela, Costa Rica, Sto. Domingo, Colombia i asta fo'i Brasil. Tin tambe otro tipo di piskánan straño ku ta bini empaketá i di fris for di Ulanda i otro paisnan europeo i Merka.

Mayoria hende ta preferá di kumpra un piská fresku. Pero tin un grupito ei ku no ta gusta. Por ehèmpel, bo por entregá un buní fresku pero dor ku e piská ta sangra hopi. Dor di esaki tin hende tin sierto pensamentunan i no ta kumpré. Pero tin téknikanan ku ta apliká pa deramá e sanger aki i asina e karni ta keda limpi.

E mesun kliente ku no ke kumpra un tuna fresku, ta bai supermerkado si i kumpra piská di fris ku e no sa kuantu tempu tin pará, òf ta kumpra piská na bleki etc., loke ta nan derechi si.

Pero por bisa i rekonosé ku piskadónan ta pasando

den tempunan difísil si. Pero tempunan ta difísil no solamente riba e piskamentu mes, pero mas i mas piskadónan ta ser konfrontá ku e problema di vandalismo. Material di piskamentu no ta esun di mas barata, i ta regularmente piskadónan ta bira víktima. Esnan ku tin un kasita di piskadó ta bin haña nan lugá kibrá i ta hòrta aden.

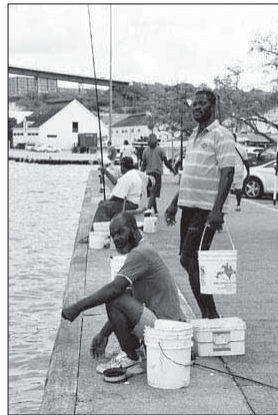
Pero e gran mayoria di piskadó tin e problema aki ku nan djaserka, ora ku ta kousa vandalismo na nan boto.

Nan boto ta e instrumento prinsipal, huntu ku nan motor i nan asesorionan pa piska. Regularmente tin piskadónan tin di konstatá ku nan motor a ser hòrtá, bateria, nan asesorionan, òf nan ekiponan di GPS ku ta material hopi karu. Tin hendenan ku asta ta pèrdè nan boto kompleto. Un bateria ta kosta den kareda di fl.600.-, aparatonan di GPS ta kosta algun mil florin, meskos ku e motor di boto. No ta kosnan di dòria dòsplaka!! Liña di piska tambe ta karu, i prueba di esei ta ku un piskadó fásilmente por pèrdè algun mil florin na liña di piska. Tin diferente tipo di liña,



un mas karu ku e otro, tin diferente tipo di anzue, unu mas karu ku e otro, i ku ta spesial pa kue sierto tipo di piská.

Segun Sr. Koense, awendia bo no por laga ni un kuchú ni chikoti den boto, ni pèchinan spesial pa pone na liña, pasobra



nan ta kue tur kos.

Komo propietario di un boto di piska, bo tin di hasi mantenshon na bo boto, mantenshon di motor. Periódikamente bo tin di saka bo boto for di awa i poné riba tera pa fèrf e. Pero ku esaki tambe tin gastu haltu mará na dje, tin hopi

hende no ta/por saka nan boto fo'i awa. Kisas gobièrnu por duna un man den esei dor di supsidia un parti dje gastunan ei. Aktualmente pa saka un boto ku kran pa evitá ku e lo por sufri dañu, ta kosta un fl.700.- pa saka i fl.700.- pa pone bèk den awa.

Hulanda

Nuebe vehikulo a wòrdu sendé na kandela den Utrecht durante dianan di Pasku

ULANDA.- Ultimo dianan, un total di nueve vehíkulo a wòrdu sendé na kandela. Polis ta asumí ku tur e kasonan ta intensional, "posiblemente pa hòbennan den e bario". Seis outo a wòrdu sendé na kandela, segun indikashon di polis djárasen. Ta trata di seis outo di famia, un bús i un bús di taksi. Un skuter tambe a kima kompletamente. Segun polis mayoria kandela a kuminsá den oranan di anochi i na komienso di mardugá.

Investigashonnan mester indiká ainda si tin un konekshon entre e kandelanan i ken a sende esakinan. Agentenan no a detené ningun sospechoso ainda.

Hòmber a haña 12 aña di prizòn pa atraká señora ansiano

ULANDA.- Un hòmbèr di Den Haag di 31 aña a haña 12 aña di prizòn pa un serie di ladronisia den Amsterdam i Diemen.

Durante e atrakonnan aki, e sospechoso i dos subrino menor di edat a skohe pa atraká ansianonan i víktimanan frágil ku no por resistí. Esaki ta loke fiskal a indiká durante e kaso den korte. E tres sospechosonan aktua komo trahadónan ku ta entregá pòst i pakete. Debí ku e sospechosonan tabata usa violencia, un víktima di 86 aña a wòrdu heridá gravemente na su kabes i su kurason a para dos biaha.

Polis a haña sentenar di kilo di vürwèrk ilegal

ULANDA.- Djárasen agentenan a haña sentenar di kilo ilegal di vürwèrk. Ekipo Explosieven Opruimingsdienst Defensie (EOD) a presentá na e sitio pa hasi un kalkulashon di e rísikonan.

E vürwèrk, mas o ménos entre dosshen i tresshen kilo, a wòrdu desplasá mesora.

Tweede Kamer kier akklarashon tokante kontribushon mionario di Estado na NAM

ULANDA.- Tweede Kamer kier akklarashon riba e kontribushon di miónes di euro di Estado ulandes pa e reorganisashon di Nederlandse Aardolie Maatschappij (NAM).

E partidonan kier sa dikun minister Eric Wiebes di asuntunan Ekonómiko no a mèldu Tweede Kamer riba e kostonan i kiko e palabrashonnan tabata kontené eksaktamente. Ta trata di un montante di 48,7 mion euro.



Wak Grammy Awards na New York ku MCB i MasterCard

WILLEMSTAD.- MCB i MasterCard ta anunsia ku awor ta saka 2 ganador pa "Grammy Awards" ku ta tuma lugá dia 28 di yanüari 2018 na New York. Kada ganador por bai ku 1 kompañio, pues total 4 persona por eksperensia

e espektakulo musikal i di premio eksklusivo aki, kortesia di Bo Banko Amigu i MasterCard. Djaweps dia 28 di desèmber durante e último "Thursday Punda Vibes", e tim di promoshon di MCB Grammy Awards ta di 5.30 pm pa 8.30 pm den

Punda na e palu di Pasku grandi dilanti brug Emma.

Durante di "Punda Thursday Vibes" klientenan por saka potret ku chens di gana un Kompa Leon Gift Card di NaF 25,- òf un MasterCard prepaid ku \$50.-.





MANGUSA HYPERMARKET I RIO CANARIO SU ORARIO DI DESÈMBER 2017




APRESIABLE KLIENTE

DJAWEPS	28-12-2017 8:00A.M. TE KU 8:00P.M.
DJABIÈRNÈ	29-12-2017 8:00A.M. TE KU 8:00P.M.
DJASABRA	30-12-2017 8:00A.M. TE KU 8:00P.M.
DJADUMINGU	31-12-2017 8:00A.M. TE KU 2:00P.M.

DJALUNA 01-01-2018 NOS LO TA SERÁ

DJAMARS 02-01-2018 NOS LO TA HABRI

Mangusa Hypermarket i Mangusa Rio Canario ta keda tur dia non stòp habri i djadumingu den Desèmber habri di 8:00 a.m. te ku 2:00 p.m.

Danki di a kontribuí na e éksito di Mangusa Supermarket B.V.
Nos ta deseá henter Pueblo di Kòrsou un
Felis Año Nobo yená ku Dicha i Prosperidat!!

Tur kliente ku paga ku nan tarheta di MCB Bankomátiko/Maestro, MCB MasterCard credit card òf MCB prepaid MasterCard na kualke negoshi den Punda durante "Punda Vibes" riba e dia aki tambe por drai e wil, i gana premio instantanio.

E tim di TCFM tambe ta presente pa transmití life na 93.3 FM i na kanal 26 ku música, entrevista for di e booth di MCB Grammy.

Kada biah ku usa MCB Bankomátiko/Maestro debit card, MCB MasterCard credit card, òf MCB prepaid MasterCard® ta partisipá otomátikamente den e rifa ku chens di gana un tremendo trep pa presensia e di 60 edishon di GRAMMY Awards® na New York.

Premio ta konsistí di pasashi ida i buelta pa New York pa dos persona pa 4 dia, un tarheta di crédito MasterCard prepaid na balor di \$1000,-, estadia na hotèl, aksesu VIP pa presensia GRAMMY Awards, "tour" privá pa konosé New York City, masashi i makiahe serka un profesional, entrada pa MasterCard pre-GRAMMY VIP reception i aksesu na MasterCard After Party.

E kampaña di Grammy Awards ta terminá dia 3 di yanüari 2018, i no ta posibel pa kambia premio. Mas usa tarhetanan MCB Bankomátiko/Maestro, MCB MasterCard credit card òf MCB prepaid MasterCard, mas chens di gana tin. Por sigui e kampaña riba Facebookpage di MCB Bankcard Services.



Ku anunsio di 3 'brandingpartner'

AMAK ta kasi kla pa Festival di Tumba 2018

WILLEMSTAD.- Ayera nochi AMAK, Asosashon di Músiko i Artista di Kòrsou a tene nan promé rueda di prensa relashoná ku Festival di Tumba 2018 na Licores Maduro.

Sr. Feco Gomes durante di su disertashon a enfatisá ku Festival di Tumba durante dje último añanan finansieramente ta dependé di tres pila, e

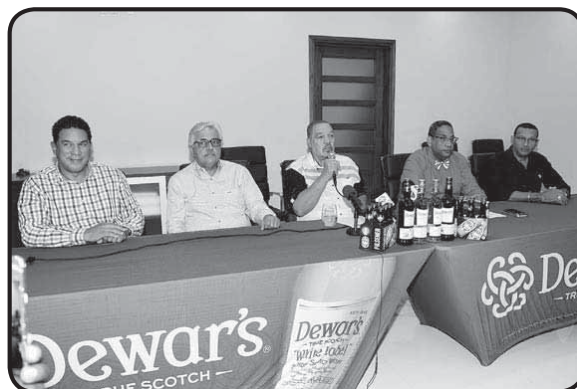
promé: benta di karchi; e di dos: abonadonan di 'Pay per View' i di tres ta e sosten finansiero di brandingpartnernan.

Despues ku UTS a anunsiá ku nan lo no por ta un ko partner pa organisá Festival di Tumba, direktiva di AMAK a mobilisá pa por garantisá kontinuashon dje festival.

Aworakí AMAK ta

responsabel pa tantu organisashon komo produkshon di Festival di Tumba 2018. Deliberashon i trámitenan pa aserka posibel partnernan a produsí te na e momentunan aki konfirmashon di tres 'brandingpartnernan' ku ta: Hucor Holding, Ofisina di Turismo i Licores Maduro.

Den e próksimo dianan



E tambú "Tela ku Ròni" ...Ta Ròni Cornelis?

WILLEMSTAD.- E aña akí e gran kantadó di tambú Tela ta a la karga atrobe.

Den sinku komposishon nobo René Rosalia ta trata situashonnan penoso i inhustu ku trahadónan i pueblo di Kòrsou mester a soportá den aña 2017.

Tela ta e figura popular literario di pueblo ku dr. Rosalia a krea den añanan nobenta di siglo pasá pa vosiferá dolónan di pueblo. E aña akí Tela ta kanta 5 kantika ku ta ilustrá e situashon penoso i di abuzu di e último dékadananan akí na Kòrsou.

Riba e ilustrashon ku ta kompañá e artíkulo por mira Tela bon rabiá den kontròl di karni den supermarket. Un

tal Ròni a yama Tela i el a disidí ku e ta bai yuda Ròni den kontròl di karni. Otro piesa ta "Gobièrnu danki" kaminda Tela ta "gradisí" mandatarionan pa e "tremendo" gobernashon ku nan ta hibando. E ta gradisí nan ku no a subi suèldu mínimo i ku a pak nan ku un subida di belasting di outo ku 13.5%. E ta gradisí nan tambe pa e echo ku nan a bolbe tapa kara pa asuntunan dudoso den UTS.

"Itu no ke" ta trata e echo tristu ku minister i FKP ta trapa derecho di e siudadanonan ku ke kumpra e kas di pueblo ku nan ta biba den.

"Wandón Zènròn" ta un análisis di e yegada

ku masha tamtam di kapitalistanan chines na Kòrsou. Tela ta señalá ku atrobe Kòrsou ta kai chikí.

Ku e kantika "Den Lei" Tela ta muestra ku na Kòrsou ta apliká lei di trèktu i ku tin un grupitu di hende ta biba riba lei. Kiko ku nan hasi òf laga di hasi lei no ta riska mete ku nan.

E CD ta konsistí di 9 kantika i ta optenibel na Liberia Mensing i serka dirigentenan di Museo di tambú Shon Cola. E numbernan pa hasi pedido ta 696-3204; 690-5721 i 697-2199.

E CD ta karga e lema: Un pueblo informá ta un pueblo ku defensa.

ta spera konfirmashon di dos partner mas. Pa por kubri tur gastu i produkshon i hasi posibel ku e final di Festival di Tumba por keda transmití den 'aire liber' pa televishon, ta nesario pa haña sosten di 7 branding partner. AMAK ta hasiendo su máksimo esfuerso pa banda di esnan ku lo kaba di konfirmá e siman aki, logra haña 2 'brandingpartner' mas pa pueblo por haña transmishon liber riba e anochi final di Festival di Tumba 2018, riba djabièrnè, 26 di yanüari 2018.

BENTA KARCHI

Pa loko ta trata e prebenta di karchi mester mensioná ku ámbos 'gimmick' riba dianan 2 i 16 di desèmber a bai hopi bon, te hasta hopi mas

mihó ku añanan anterior. Pa evitá entradanan ilegal mas tantu posibel e aña aki a opta pa introdusí un sistema di 'barcode' riba e karchinan i lo tin kontròl via di un sistema digital na entrada.

Inovashon pe aña aki tambe ta benta di karchi via di e wèpsait: www.ticketscaribbean.com, esaki ta hasi posibel pa esnan ku ta den eksterior i ta pendiente pa bin disfrutá di festival di tumba pa nan kumpra nan karchi delantá.

INSKRIPSHON

Inskripshon pa Festival di Tumba ta tuma lugá dia 14 di yanüari 2018 i ya kaba trabounan pa drecha e infrastruktura tantu paden i pafó di Festival Center a kuminsá. AMAK ta kombensí ku Festival di Tumba 2018 ta bai bira un grandi i eksitoso.





Schubappelweg z/n
Tel. 465-6447/
Cel. 522-7923

Kom langs om de lekkerste oliebolle van Curaçao te proeven/kopen bij Karel's Bakkerij (Vreugdenil Supermarket) en vanaf nu tot en met 31 desember ook bij Promenade (achter de Dames Café).

Bestellen kan altijd tel 465 6447/ 522 7923/ 738 8777
Maar behalve oliebolle hebben we ook
KERSTSTOLLEN/AMANDEL STAVEN/PAN DE JAMON/
APPEL BEIGNETS/APPELFLAPPEN/SAUCIJZENBROODJES



MUNDU DEPORTIVO



Amigunan di deporte, bon dia. Nos ta sigui skrap riba kalènder i nos a yega dia 28. Pues ku awe aden, a keda nos solamente kuater dia mas pa aña 2017.

Meday'i Oro

Kiko abo a hasi pa deporte nashonal den e aña ku ta finalisando? Sea komo deportista, dirigente, pero tambe mayor. Bo a duna un aporte pa awe bo por bisa di a yuda prinsipalmente nos hóbennan?

Meday'i Oro

Deporte no ta algu ku ta keda limitá na e atleta. No ta e futbolista, yudoka, basketbolista, vòlibolista, etc. riba su mes tin ku hasi tur e trabou. Klaro ku nan ta dependé di coachnan i dirigenenan administrativo serio, pero e sosten di kas tambe ta di hopi importancia.

Meday'i Oro

Nos ke mira ku ta yega asina leu ku den kada kas di famia nos por komprondé ku komo mayor, nos tin un kompromiso ku nos yunan pa nan por praktiká deporte organisá. Pues ademas di skol, ku ta na promé lugá, ta importante pa e mucha por lanta den ambiente di deporte.

Meday'i Oro

Esei ta importante pa su mes físika, pero tambe ta yuda pa e ta sosialmente envolví den nos komunidad. E tin ku hasi kontakto i den deporte bo ta logra esei. Sintá na kas ku telefòn den man òf hinter atardi tras di kòmputer, e mucha ta destiná pa e bira 'overweight', pa e bira a-sosial i hopi bi-aha tambe bira víktima di otronan ku ta probechá dje echo ku e ta hiba un vida sosial solitario. Pues laga nos muchanan hasi deporte.

Meday'i Oro

Nos diskulpa pa un fayò den nos edishon di ayera, anunsiando e

Trainer Remko Bicentini:

CONCACAF National League ta e siguiente meta grandi

WILLEMSTAD.-

Partisipashon di Kòrsou den CONCACAF National League, ta e próksimo meta grandi pa selekshon nashonal di futbòl. E kampionato aki ta start den luna di sèptèmber 2018 i lo finalisá den 2019, segun direktor tékniko Remko Bicentini a duna di konosé na Mundu Deportivo.

Bicentini ta altamente satisfecho ku e logronan di selekshon den e aña ku ta kabando. "Nos a logra hopi i awor mester sigui konstruí", Bicentini a bisa i a opservá ku "ta bon pa nos sa ku e talentonan U-17 i U-20 tambe a kuminsá bati na porta. "E hungadónan sa ku mi ta siguiendo nan i esei ta lanta e motivashon, nan tambe ke yega serka e selekshon".

Pa Remko Bicentini sin duda e título di Caribbean Cup tabata e logro grandi. "Ku e título aki i e partisipashon na Gold Cup na Merka, nos a skirbi historia pa futbòl di Kòrsou. "Tabata un momento históriko. Gold Cup ta realmente grandi, superá solamente pa Kopa Mundial. Pero e trainer di selekshon a opta pa en prinsipio focus riba Caribbean Cup ya ku esei tabata mas realístiko. Si t'asina ku e ta kere ku den Gold Cup por a logra mas tantu. "Tabatin



...Remko Bicentini; E tin kontrakt ku FFK te 2019, ku opshon pa alargá ku tres aña...

komentario hopi positivo riba nos prestashon den Gold Cup, pero ya...bo no ta haña punto ku esei. "Nos a focus riba kuart final, esta pasa den e fase di pul i nos por a hasi esei. "Nos a krea chènsnan grandi pa skor kontra di Jamaica i El Salvador, pero te hasta kontra di Mexico por bisa ku tabata e lata i e tremendo kiper mehikano ku a para den nos kaminda. "Den tur e tres weganan nos tabata bon, pero ta e gol desisivo tabata e kalidat ku a falta nos".

Di otro un banda, Bicentini ta hustu pa husga prestashon di su hungadónan. E mentalidat ganadó tabat'ei, pero pa direpente hunga den

stadion dilanti di 70.000 hende ta algu ku e gran mayoria dje hungadónan no a eksperensia promé. Komo ehèmpel e ta mensioná e delaster wega -kontra Mexico- kaminda e selekshon a demostrá ku e por hasi e wega hopi difisil pa un pais grandi di futbòl manera ta e kaso ku Mexico.

E echo ku no a saka punto den Gold Cup tòg no ta kita nada for dje legria di Caribbean Cup, kaminda a gana di Jamaica ku na 6 okashon a titulá kampion dje torneo. "E dia ei nos a hunga nos mes wega durante di 2x45 minüt", segun e ta kòrda.

Un otro punto importante pa e trainer, ta ku kada hungadó ku a forma parti dje selekshon a duna lo máksimo. "Mi mes a papia ku kada un promé ku a selektá nan, mi mester a chek nan motivashon. "Ora ku e selekshon tabata kompleto, nan mes tabata tene otro skèrpi".

Kopa Mundial Qatar 2022

Remko Bicentini tin kontrakt te ku 2019 ku FFK, ku opshon pa agregá 3 aña. "Kopa Mundial di Qatar 2022 ta e meta apsoluto", segun el a asentuá.

Pa logra esei, e trabou ta sigui ku weganan internashonal. Den luna di mart próksimo lo tin dos wega di training kontra di Bolivia i djis despues e sorteo pa weganan ofisial di CONCACAF National League ku ta start den luna di sèptèmber.



...Bicentini: "E meta apsoluto ta Kopa Mundial di Qatar na 2022"...



Speed Training pa ayera nochi. E training aki pa muchanan di 10 pa 15 aña ta awe nochi na SDK, ku presensia di nos top atletanan di speed manera Churandy Martina, Liemarvin Bonevacia i otronan.

Meday'i Oro

Interesante entrevista di nos edishon di awe ku Remko Bicentini, tékniko di nos selekshon di futbòl. El a papia ampliamente di e prestashon den 2017, pero tambe a kuminsá tira bista den 2018 i mas aleu yegando te Qatar 2022.

Meday'i Oro

Bicentini a referí na vários futbolista ya establese ku ainda no a skohe pa Kòrsou, pero ku tampoko a hunga ku selekshon hulandes. Pues sea ta futbolistanan nasé na Kòrsou òf na Ulanda di mayor(nan) yu di Kòrsou, kendenan ainda por skohe pa e selekshon blou en bes di esun oraño.

Meday'i Oro

En bèrdat, ora nos para ketu i pasa riba e lista por konstatá ku tin vários bon futbolista ku 'roots' di Kòrsou ku ta birando di mas pa selekshon di Ulanda. Pues tur no por dreña i lo yega e momento ku nan tin ku skohe ku sea nunca hunga pa un selekshon òf finalmente skohe pa Kòrsou.

Meday'i Oro

Pero manera Bicentini a bisa, den nan kurason nan mester sinti pa hasi esei. Pues no djis pa nan ta den un selekshon òf pa aspekto finansiero. Kasi por bisa ku nan mester tin e amor pa skohe pa Kòrsou.

Meday'i Oro

Nos quote pa awe: "Un team no ta un grupo di hende ku ta djis hunga huntu. E ta un grupo di hende ku tin konfiansa den otro i ta sostené otro".

Inskripshon pa Ride, Swim & Walk for the Roses a habri

15-20 yanüari por paga i buska T-shirt na Orco Bank

WILLEMSTAD.- Nèt promé ku e fin di siman largu di Pasku e fundashon Ride for the Roses a habri oportunidat di inskripshon via e wèpsait www.ridefortheroses.net.

Net pa partisipashon na e di 14 edishon di Ride, Swim & Walk for the Roses di djadumingu dia 21 di yanüari 2018. Pa e Sail for the Roses di dia 14 di yanüari awor, mester inskribí separá i direktamente na e klup belero.

Atraves di e wèpsait ya por inskribí pa partisipá na e Ride (riba baiskel) i e Walk (kore duru i kana), pero pa e Swim (landa duru i di rekreo) registrashon via e wèpsait ta obligatorio. Pa por partisipá na e Spinenergy for the Roses i e elemento nobo Kranking for the Roses mester manda un e-mail pa spinenergyfortheroses@gmail.com.

Den e siman promé ku e evento por inskribí na Orco Bank situá den Landhuis Cerrito na Schottegatweg Oost z/n, pero tòg ta pidí pa inskribí mas tantu posibel 'online' pa prevení hopi ora ku mester warda.

Plaka di registrashon

Registrashon pa un evento ta kosta 20 florin pa persona; pa mas evento

(kana, kore baiskel i òf kore baiskel) ta kosta 30 florin. Pa mucha te ku 11 aña ta konta 15 florin pa un evento i 20 florin pa mas evento.

Partisipashon pa kompetensia di landa ta kosta 10 florin adishonal pa persona pa e gastunan ekstra mará na e evento.

Den e siman di inskripshon di djaluna 15 te ku djabièrnè 19 di yanüari for di mitar di 9 mainta te mitar di 4 atardí i tambe djasabra dia 20 di yanüari di 9'or a.m. te 4'or p.m. e boluntarionan di Ride ta kla pará atrobe pa registrashon, pago i entrega di flanèl den kurá di Orco Bank. Kada partisipante ku registrá i paga tin derecho riba un T-shirt pa bisti riba e dia di e evento i riba e dia ei mes riba un refresco i un pida fruta na yegada riba playa di Mambo Beach BLVD.

Ora ta registrá online e partisipante mester presentá un print out òf un prueba riba telefon selular. Esei ta fasilidat trabou di e boluntarionan den e dianan okupá promé ku e evento grandi.

Inskribí komo grupo di 10 òf mas persona tambe por, pero únkamente 'online' i esei ta sera djárason 17 di yanüari. Tur otro inskripshon ta sera 20 di yanüari.

Rutanan

Tin dos ruta pa Walk for the Roses: 7.8 km (pasa riba Brùg Juliana) i 5 km (pasa riba Brùg Emma). E Swim for the Roses ta kuminsá 12'or na Zanzibar na bahia di Jan Thiel i ta kaba na Mambo Beach/BLVD.

Pa Ride for the Roses (riba baiskel) tin e Easy Ride di 10 km (tambe pa hóbennan), dos bike tour, di 40 i di 60 km, i e ruta di MTB den e saliñanan di Jan Thiel.

Patrosinadornan

E aña aki e fundashon por konta atrobe, banda di spònser prinsipal Orco Bank, riba sosten i koperashon di e patrosinadornan platinum Fundashon Bon Intenson, Curoil, Curaçao Port Services, Kooyman, AFAS, Kleinmoedig, Intertrust, PwC, Compliance & Forensic Services Caribbean, Guardian Group, Curaçao Airport Partners i Mambo Beach BLVD, i ademas un kantidat grandi di mas spònser mes tantu apresiá.

Pa mas informashon tokante inskripshon i e programa di aktividat di 21 di yanüari awor den cuadro di e 14 Ride, Swim & Walk for the Roses por referí tambe na e wèpsait www.ridefortheroses.net.



Amigunan di Jump Serve saludo i danki pa ta sigui nos awe na momentu ku nos ta presentá nos último Jump Serve pa 2017.

Nos ta sumamente agradecido pa e aseptashon ku Jump Serve a haña i ku plaser nos a informá boso. Awe nos ta sera Jump Serve ku e "Standing" di e ekiponan den nan respektivo kategoria aktivo den klase A i klase Superior.

Den klase A Femenino: Shuatanari ta terminá 2017 na promé lugá ku 4 wega ganá i 1 pèrdí, sigui pa Stakamahakchi ku 3 viktoria i 2 derota, Watakeli a gana 2 di nan 5 weganan i Hurricane ta sera ku 1 wega ganá den 5 salida.

Den klase Maskulino A: Watakeli #1 ta sólido na promé lugá invikto den sinku salida, sigui pa Green Tigers i Stakamahakchi ámbos ku 3 viktoria den 5 salida.

Titus ta sigui ku dos wega ganá i 3 derota i Watakeli 2 i Xaverianen ta mas abou riba e tabla di posishon ámbos ku 1 wega ganá den 5 salida.

Den klase Femenino Superior: Stakamahakchi ta na kabes invikto den 4 salida i Watakeli ta sigui ku 3 wega ganá i 1 pèrdí.

Shuatanari ta na di tres puesto ku marka di 2-2, Hurricane a gana 1 wega den 4 salida i Green Jewels no tin viktoria ainda den 4 intento.

Den klase Maskulino Superior: Aki ta Xaverianen ta komandá e tabla di posishon ku 4 wega ganá i 1 reves, sigui pa Stakamahakchi i Watakeli ku a gana 3 wega den 5 salida i Green Tigers ta sera aña ku 5 wega kontra.

Te ainda tin hopi kos por kambia den e posishonnan di kada kategoria ya ku e kampionato ta relativamente yòn ainda teniendo cuenta ku Maskulino Superior i Femenino klase A lo hunga 3 buèlta miéntras ku Femenino Superior i Maskulino klase A ta hunga 2 buèlta.

E kantidat di ekipo den kada kategoria a determiná e kantidat di buèlta ku lo wòrdu hungá. Djadumingu 4 di mart 2018 lo ta e último fecha di temporada regular 2017/2018 pa e play off semi final por tuma lugá.

E próksimo fecha di wega ta djadumingu 7 di yanüari ku 4 wega kayente den klase Superior. Den klase Femenino pa 17.00'or Hurricane lo enfrentá Watakeli sigui pa e klásiko entre Stakamahakchi i Shuatanari.

Den klase Maskulino pa 17.00'or Stakamahakchi ta subi kancha kontra di Xaverianen i den e di dos wega Watakeli lo ta den bataya kontra di Green Tigers.

Di e forma aki Jump Serve kier a despedí di boso e aña aki. Felis kambio di aña i un 2018 kargá ku energia positivo pa sigui progresá. Tur kos bon!



MUNDU DEPORTIVO

Remko Bicentini:

Kada kara nobo mester tin balor agregá pa nos selekshon

WILLEMSTAD.- Futbòl ulandes a bin ta produsí hopi hóben ku 'roots' kurasoleño. Remko Bicentini komo trainer di selekshon di Kòrsou a sigui nan desaroyo, pero esei no ta nifiká ku sin mas nan ta drenta selekshon di Kòrsou. "Karanan nobo ta drenta selekshon solamente ora ku nan tin un balor agregá i ta yuda hasi nos selekshon nashonal mas fuerte", segun Bicentini a duna di konosé den entrevista ku Mundu Deportivo.

E tékniko a trese dilanti ku awor aki Kòrsou tin un bon selekshon ku a titulá kampion di Karibe i ku sigur por bai algun aña mas. Pero si t'asina ku mester mira kiko ke logra den futuro i esei ta trese kuné ku mester sigui selektá.

Bicentini ta ekspresá su mes optimista relashoná ku e kantidat di hóben komo tambe otronan ku ainda no a skohe pa Kòrsou, pero ku por hasi esei. El a referí na entre otro Brandley Kuwas, Patrick van Aanholt, Roly Bonevacía, Jurgen Locadia, Juninho Bacuna, Jurich Carolina, Sherel Floranus i Giovanni Troupee. "Kada un di nan ta di gran balor pero pa nan por sigui krese na nivel, e kompetensia entre nan tambe mester tei".

Un punto hopi importante ta ku komo tékniko, Bicentini ta



...Remko Bicentini...

liber pa papia ku posibel kandidatonan nobo pa drenta selekshon. Pa su persona ta importante ku den e kombersashon e sinti ku e futbolista ta interesá pa for di kurason hunga pa Kòrsou, lòs for di e aspekto finansiero. Bicentini ta rekonosé ku e trabou ta bira mas difísil pa su persona. "Tur esnan ku kua m'a traha den 2016 i 2017 ta sigui den bista pa 2018. "Nos a presta bon den Caribbean Cup i a hunga bon den Gold Cup, pues ya nos a demostrá di ta konta ku bon hungadónan.

Ta importante pa kada hungadó mantené su mes na bon nivel pa motibu ku pa kada wega internashonal, Bicentini lo selektá esnan ku ta den forma na e momento ei. Komo ehèmpel el a mensioná ku den luna di mart 2018 lo tin dos wega kontra di Bolivia, pero ounke ta trata di weganan di training tòg den e periodo di yanüari i febrüari lo e sigui tur e hungadónan. A base di nan wega i forma na e momento ei, lo e yama nan pa e selekshon ku ta enfrentá Bolivia.



Un kordial saludo na tur esnan ku ta involvì den dunamentu di guia òf coaching di mucha òf hóben atleta.

Ta bon pa nos para ketu den nos delaster kolumna di coaching di 2017 na algun momentu ku nos a konsiderá highlight pa mundu di coaching den 2017.

Un logro sigur memorabel t'e tripel korona ku e organisashon di Sta. Rosa Angels a logra den sòftbòl fast pitch. E coach prinsipal Ewan 'Djuni' Balentin ku asistencia di coachnan Oscar Palacios, Sherwin Salesia i 'Gordo' van Zanten, a sa di prepará e muchanan pa a kue título kameonil na tantu nivel di Hubenil, Klase A i AA.

Nos ke apuntá tambe e trabou enorme di e 'playing manager' Tafari Janga. Ku huntu ku su tata den ròl di 'assistant coach', ta teniendu e organisashon di sòftbòl fast pitch Nos Tei riba pia. E partikularidat ku ta bale la pena mensioná den esaki ta ku Tafari ta den un estudio ku ta eksigí hopi di dje na konsentrashon i tempu. No opstante esei, e ta sa di tene e ekipo serka otro, kombinando su responsabilidad entre skol, tarea, stazje i training ku otro.

Sòftbòl fast pitch skor haltu tambe na momentu ku e tim tékniko, kisas 'against all odds' a sa di prepará e selekshon femenino AA pa kompetí na Santo Domingo den weganan klasifikatorio pa Juegos Centro Americano y del Caribe 2018. Nan a sa di bin kas bèk ku e boleto di partisipashon na Baranquilla, Colombia, den luna di yüni 2018.

Nos ta kere ku nos mihó logro tékniko i di coachmentu e aña aki sin niun duda ta nos selekshon di futbòl. Nos a yega mas leu ku nunca ku nos selekshon di futbòl, sorpresando algun grandi den Karibe i pone ku paisnan ku un historia poko mas riku ku nos den futbòl den sektor Karibense i Latino, a respetá nos.

Un otro logro ku sigur nos no ke laga bai den buki di olvido, te logro kolektivo di nos coachnan involvì den natashon. Tin algun skol na Florida ku ta broma sin fin ku e logro di nan landadónan prosedente di Kòrsou. Nos tin un grupo di 5 pa 6 landadó na nivel di High School ku ta den e tòp 10 landadónan di Florida. Muchanan ku a haña nan preparashon básiko aki na Kòrsou.

Mester mensioná tambe e trabou inkansabel ku Thakai Doran ku su tim di coachnan hóben ta hasi pa tene e deporte eskolar na nivel di skol di fundeshi na bida. Thakai a saka su garganta pa, na promé lugá, logra sera un proyekto den kua e hóbenan a wòrdu prepará pa nan por duna e edukashon físiko na skol. Despues e la pusha i inkorporá e hóbenan den deporte eskolar.

Pero pa nos e mihó logro di nos coachnan den 2017 ta e kontesta ku segun nos ta sr. Jean Francisca a fórmula, ora ku a Mexico a hasi bofon i puntra ta unda Kòrsou ta? Bosnan ta kòrda e kontesta ei? Kòrsou den shortstop di Yankees i Los Angeles Angels.

Nan ta na segunda base, den outfield di Grandes Ligas. Nan ta den tim di atletismo di Reino ulandes, hungando ténis riba plano mundial, landando na Florida i pichando den Liga Grandi. El a bisa mas kos. Kada un ta referí na logro di nos coachnan.

Masha danki pa a lesa nos kolumna den e aña ku a pasa aki. Pasa dushi kambio di aña. Gosa na midí. Kuida kurpa i te otro aña ku Dios ke.

èxtra Slowpitch

Lesadónan di Extra Slowpitch, bon dia. Nos ta na djaweps 28 di desèmber i aña 2017 ta serka di yama ayó. Bon aña pa Sòftbòl Slowpitch i Beisbòl Veterano, pero ta spera basta kambio i reto pa aña 2018. Pa Beisbòl Veterano ta parse ku e liga aki lo krese mas. Sòftbòl Slowpitch ta bai mustra wantá, espesialmente pa e liga mas grandi ku ta Liga Amstel. Ku retiro di Pim Fangman niun hende nos sa kiko ta bai pasa.

Nos a trese e proposishon pa Liga Amstel djòin Liga van Engelen, pero nos no a tené kuenta ku práktikamente mesun hungadónan ta den e liganan. Den ekipo Bombers kampion Liga Amstel pa 7 aña sigui tin sigur 5 pa 6 hungadó klave di Swift. Ke mèn, hungadónan lo mester bai skohe den kua tim nan ta bai hunga. Extra Slowpitch ta kere ku lo bini un salbashon pa Liga Amstel i lo sali dirigentenan ku lo para tras di e liga.

Torneonan komersial si ta sigui move duru. Torneo Survivors ta práktikamente kla pa start ku e stail di 50+ i Komersial Maskulino kombiná. Despues di e torneo aki lo sigui torneo Amstel Bright na Suvek Ballpark. Den 2017 e torneo tabata grandísimo i ta Pim Fangman tabata e hòmber grandi tras di torneo aki. Tin indikashon ku grupo Survivors/The Greatest huntu ku algun dirigente lo sigui ku e torneo aki.

Nos tin algun informashon kayente di Liga 40 i 50, ku nos lo lòs pa abo lesadó ku a sostené nos durante henter aña. Den 2017 tabatin 40/50 ABC pareu. E kompetensia a resultá pareu, pero no ta mal idea pa den futuro e dos liganan ei tuma lugá pareu anto riba mesun tereno, manera tabata e kaso na 2016 na Suvek Ballpark. Esnan di 50+ ku ta di biahe na e momentunan ei lo por yuda ekiponan di 40+. Pa 2018 ABC 40 i 50 lo ta pareu na Isla Ariba den luna di mei.

Djabièrnè siman pasá nos a papia ku Gilbert 'Gibi' Henrietta di ekipo Dream 40's. Gibi a bisa nos ku despues di dos aña den liga 40 ta basta. E hungadónan no ta kumpli manera mester ta i no bale pena mas pa sigui. Ku otro palabra e ekipo Dream 40's a pasa pa historia. Liga 40 tim un ekipo ménos i ban wak kiko ta bai pasa. Lo buska ekipo nobo òf ta bai guera ku 7 ekipo mes.

Direktiva di liga 40 tabata buskando un ekipo pa sera 9, p'asina tur ekipo lo hunga tur siman i un ekipo lo ta enkargá ku barwacht. Ya, awor lo bira meskos ku temporada pasá ku tin dia lo hunga solamente un wega. Apesar di ku timnan a bira ménos, nos ta kere ku un òf dos ekipo lo mester por hunga dos wega pa siman, p'asina por kaba e kampionato mas lihé i no den komienso di desèmber.

Gibi Henrietta ta agente liber den 40, pero tin tur indikashon ku e tremendo picher aki lo bai Gamers. Tambe tin opshon pa Baranka ku lo no para ketu, debí ku e picher aki a tira den 40+ ku Baranka i ta un picher ku ta dominá. Baranka a pèrdè e picher Jose Obispa ku a move pa Happy Stars i Henrietta lo ta bonbiní pa baha un poko preshon for di riba Kenny Hellement.

Den 50+ Gibi Henrietta lo keda ku Pitufos, apesar ku tabatin basta rumor di kambio i bai picha den otro tim. Baranka tabata duru tras di Gibi, pero e moveshon a kai na awa. Tin indikashon fuerte ku Winston 'Killer Kiri' Kirindongo di Ban Serio lo pasa pa ekipo Pitufos den 2018. Parse ku Kiri lo reforsá Pitufos den Torneo Survivors. No ta konosí ainda ku Ban Serio lo partisipá den e torneo, pero Kiri a duna OK na Pitufos. Nos ta keda te aki pa awe i te mañan ku Poder di Dios.

Doi Brunken hòmber klave di Suvek Ballpark a bai sosegá

WILLEMSTAD.- Djárason mainta Mundu di Slowpitch i Sòftbòl Komersial/Soshal a keda di shòk, na momentu ku e notisia a kuminsá kore riba medianan soshal ku e konosido Signald 'Doi' Brunken a bai sosegá.

Doi, un hòmber kasi indispensable na Suvek Ballpark, mester a hasi un operashon resientemente i na momentu ku un ruman di dje a bai busk'é na kas djárason mainta pa bai kontrolá na dòkter, a resultá ku Doi tabata morto den su kas. Promé ku nos sigui hopi forsa na famianan, Rudy Brunken, su subrino Curby Brunken i muy en espesial su bon amigu Pim Fangman. Nos a konfirmá e notisia serka Pim Fangman djárason mainta. Un morto kompletamente inesperá, Pim Fang-

man ku ta topa i kombersá ku Doi kasi tur dia a bisa Extra Slowpitch. Doi tabata e hòmber enkargá ku limpieza i drechamentu di vèlt na Suvek. Tur dia Doi tabata presente na Suvek Ballpark ora di wega i su siguiente dia for di tempran ora tin wega i ora no tin wega tambe Doi ta na Suvek Ballpark. Doi Brunken pa hopi tempu tabata enkargá ku mesun trabou na Cirilo Chirino Ballpark fin di 90 i na komienso di aña 2000. Na momentu ku Pim Fangman a move ku Liga Amstel pa Suvek, Doi Brunken a move ku Pim. Doi ta èks pelotero ku a hunga Slowpitch den entre otro Catpower, Bombers i Gamers. Un dje grandi-nan den Slowpitch a bai laga nos. Dia, ora i lugá di entiero lo keda anunsiá despues.



...Doi Brunken, un dje grandinan di Slowpitch a bai laga nos...



...Doi huntu ku su bon amigu Pim Fangman...

EXTENDED TILL JAN. 5, 2018

WHAT'S IN THE BOX?

SHIP WITH PUNTOMIO AND WIN

NOV. 13, 2017

7 WEEKS OF GREAT PRIZES

+2500 CPOINTS

JAN. 05, 2018

GUESS WHAT'S IN THE BOX AND WIN

Pick up your PuntoMio package, register for PuntoMio or Cpoints, and receive a voucher to guess What's in the Box. Each week a winner will be selected. Look in the papers, the PuntoMio link, visit our branches and follow our Social Media Page for hints to guess what's in the box!

Terms and Conditions Apply.

433 1342
 customerservice@cpostint.com
 www.cpostinternational.com

MUNDU DEPORTIVO

José Altuve Atleta di Aña pa Associated Press

HOUSTON.- José Altuve a guia e ekipo di Houston Astros na nan promé título di Seri Mundial riba e ekipo di Los Angeles Dodgers e aña aki i tambe a logra e promé hungadó mas balioso di e ekipo den mas ku dos dékada atras. Pa kaba di sera su tremendo aña 2017, e venezolano a keda eligí komo Atleta di Aña pa e prestigioso kompania Associated Press.

Altuve a bisa AP ku gana Seri Mundial i keda premiá komo MVP ta manera b'a logra tur kos. Pero el a

sigui bisa ku su perspektiva ta pa sigui trata na bira mas mihó kada aña di nobo.

Editor- i direktoran di notisia na Merka a vota pa atleta di aña i Altuve a gana ku 715 punto riba Tom Brady kende ta quarterback di New England Patriots di NFL ku a kaba ku 646 punto. LeBron James di Cleveland Cavaliers (NBA) a finalisá ku 626 punto bon pa terser lugá.

Altuve ya kaba a partisipá na sinku Wega di Streanan i liderá Liga Grandi ku un averahe di

.346 kual ta esun mihó di su karera i tambe el a konektá 204 hit kual tabata number un den Liga Amerikana. El a konektá 24 honron ku kua el a empatá komo e kantidat di mas haltu di su karera i a empuhá 81 kareda.

Altuve a bira e promé hungadó den historia di Liga Grandi ku ta liderá su liga den hit konektá pa kuater temporada konsekuivo. El a bira asin'e i e dos hungadó di Astros ku ta sali MVP despues ku Jeff Bagwell a gana esaki na 1994. Altuve ya a keda nombrá komo



...José Altuve...

Deportista di Aña pa Sports Illustrated.

Giants i Reds ketu bai negoshando dil pa Billy Hamilton

SAN FRANCISCO.- Te ainda e atkishon di Evan Longoria dor di San Francisco Giants ta un di e kambianan mas grandi den e offseason aki. Tur kos ta indiká ku Longoria lo no ta e último atkishon di e ekipo. E ekiponan di Giants i Cincinnati Reds ta aktivamente negoshando un posibel kambio kaminda e centerfielder di Reds, Billy Hamilton, lo por pasa pa forma parti di e ekipo di Giants.

Parse ku den negoshashon e ekipo

di Reds ta interesá den e prospektonan Heliot Ramos kende ta un outfielder i prospekto number tres den e organisashon di Giants. Ounke ku Giants tin un di e payrollnan di mas grandi den Liga Grandi, gerente general Bobby Evans tin hopi trabou pa hasi ainda ku e ekipo su outfield kual tabata hopi abou den produkshon den Liga Grandi.

Despues ku nan a manda Denard Span pa Tampa Bay Rays den e

kambio di Longoria, nan no tin un outfielder riba roster di 40 ku a presta sikiera na averahe di liga. Mester bisa si ku Hamilton tampoko tabata gran kos ku un porsentahe kombiná di yega base i bati pa poder di solamente .634 kual ta un di esnan mas abou di su karera di kuater aña i ku e no a hunga ni shen partido pa motibu di leshon. Ku posibel atkishon di Hamilton, Evans por sigui buska un leftfielder òf rightfielder manera Lorenzo Cain ku ta



...Billy Hamilton...

agente liber òf un Andrew McCutchen mediante un kambio.

Vários mènèdjer i ehekutivo su trabou ta na peliger

MERKA.- Tin algun mènèdjer i ehekutivo di ekiponan di Liga Grandi ku ta drentando nan último aña di kontrakt den 2018. Tin di nan ku e klup tin opshon ku nan por aktivá pero tin tambe ku ta bira liber mesora.

Den e artíkulo aki nos ta duna un bista di algun di e personanan aki ku tin ku keda monitòr durante temporada 2018.

E mènèdjer di Los Angeles Angels, Mike Scioscia, ta drenta su último temporada di un akuerdo no usual di 10 aña pa 50 mion dòler ku el a firma. Angels tabatin algun aña desapuntante pero pa 2018 a realisá algun kambio i firma algun agente liber ku ta hasi e ekipo kompetitivo

pa 2018. Scioscia ta e mènèdjer aktivo ku a keda mas tantu ku un ekipo.

E ekipo di Atlanta Braves tabatin un di dos mitar 2017 no bon, pero e opshon riba akuerdo di mènèdjer Brian Snitker a keda aktivá. Ku tur e problemanan ku tabatin den 'front office' kual awor ta mas stabil, ta keda na Snitker pa proba awor si e meresé un akuerdo mas ku e ekipo.

E gerente general di Washington Nationals, Mike Rizzo, tambe ta drenta e aña final di su akuerdo. Rizzo a indiká ku e ta kontentu ku su trabou i ta interesá na keda ku e ekipo. Aparte di ta eksitoso durante temporada regular, e ekipo di Nationals tabata realmente desapuntante

den post temporada. Lo ta un sorpresa si e organisashon disidí di laga Rizzo bai.

Un situashon interesante ta esun di Baltimore Orioles. Tantu mènèdjer Buck Showalter komo gerente general Dan Duquette ta den nan último aña di nan akuerdo. Mester bisa si ku tin rumor persistente ku nan tin problema ku otro i ku e komunikashon den nan dos no ta masha bon. Ta interesante mira kon nan lo guia e ekipo den 2018 despues di 2017 ku tabata un desapunto.

Tur kos ta indiká ku e ekipo di Texas Rangers lo yega na un akuerdo nobo ku nan gerente general Jon Daniels kende su kontrakt ta kaba despues

di temporada 2018. Su mènèdjer si kende ta Jeff Banister mester tin un bon temporada den 2018 pa mantené su trabou, segun informashon.



...Mike Scioscia...



Bon dia na tur nos amigunan di ATH. Nos tin awe un otro edishon ku hopi informashon di beisbòl profesional. Laga nos ban pa nan.

Tin hopi spekulashon di kiko lo bai pasa ku e shortstop di e ekipo di Indians kende ta Francisco Lindor. Indians ya a ofresé e hóben un ekstenshon di shen mion dòler pero el a rechasá esaki.

Tin indikashon ku e ta wardando hungadónan hóben manera Bryce Harper i Manny Machado firma pa e por tin un idea kiko su balor por ta. E ta bou di kontrol di e ekipo pa kuater aña mas.

Aaron Judge a indiká ku te ainda e tin hopi kos di proba den Liga Grandi. E ta kana tur aña ku e mentalidat ku e ta bringando pa un puesto durante springtraining i ta kere ku e atkishon di Giancarlo Stanton lo mehorá e ekipo bastante.

Diamondbacks a firma e picher Jake Buchanan na un akuerdo di liga menor. Buchanan a picha den 2017 ku e ekipo di Reds den Liga Grandi na algun okashon.

Durante un entrevista na un radio lokal na New York, Aaron Boone a papia di su posibel alineashon. Ounke ku e no a dun'e manera e ta mir'e kompleto pero a hasi mension di e importansia di un bateadó manera Didi Gregorius.

E ekipo di Red Sox a firma e èks prospekto Mike Olt na un akuerdo di liga menor. Olt huntu ku Jurickson Profar un tempu tabata dos gran prospekto di e ekipo di Rangers.

Virgil Van Dijk e futbolista ulandes mas karu di tur tempu

LONDON.- Liverpool a logra di kontratá Virgil Van Dijk. E ekipo di Jurgen Klopp a paga 84,4 mion euro pa e defensor di Southampton. Chelsea i tambe ManCity a mustra interes den e ulandes di 26 aña di edat.

Van Dijk ku lo usa #4 den Liverpool lo keda registrá komo e ulandes di mas karu. Te ku ayera tabata Benjamin Mendy ku a kosta 58 mion euro esun di mas karu pa den futbòl ingles. E tempu ei Mendy a kambia AS Monaco pa

ManCity. Van Dijk ta bira e ulandes mihó paga di tur tempu. Marc Overmars tabata e ulandes di mas karu, ora ku Barcelona a pone 40 mion euro riba mesa na 2000, pa e atakante e tempu ei pa Arsenal.



...Virgil Van Dijk...

Advocaat lo hasi tur kos pa mantené Sparta den Eredivisie

ROTTERDAM.- Dick Advocaat ta kere sagradamente, ku e lo mantené Sparta Rotterdam den Eredivisie. E habitante di Den Haag di 70 aña di edat ta remplasá Alex Pastoor den e klup, ku aktualmente ta ku 11 punto na último puesto riba tabla di posishon. "Trainingnan lo bai bira

hopi pisá. Kon nos lo bai hasié no ta importá, pero e mas importante ta pa nos keda den Eredivisie. I esei ta loke tei tuma lugá i mi ta kombensí den esei", asina e trainer nobo a bisa, durante di su presentashon na 'Het Kasteel'. Advocaat a tuma despedida di e coach di

selekshon ulandes Swansea City tambe a bèl Advocaat pa yuda e ekipo ingles. "Mi tabata dispuesto pero na kas mi no por a logra di kombens'é. Nos a palabrá ku eventualmente mi por hasi solamente algu na Ulanda. Pero traha den eksterior ta tras di lomba. Ku seleksjon nashonal pa mundial no ta un opshon mas.



...Dick Advocaat...

Partisipashon nigeriano Rusia 2018 ta na peliger

LONDON.- Pa e atakante nigeriano Henry Onyekuru, su partisipashon den mundial na Rusia 2018 lo por ta na peliger. E atakante di Anderlecht a sufri un leshon djabièrnè último ku Eupen. E leshon na e rudia ta mas grave di loke e spera, asina BBC a anunsiá. Onyekuru ta keda di hür pa

e ekipo belga for di Everton. "Posiblemente lo e no por ta disponibel pa seis luna", asina e coach di Anderlecht Hein Vanhaezebrouck a bisa. E atakante di 20 aña di edat den e temporada aki a hunga 19 wega pa Anderlecht i tambe el a partisipá den kuater wega di fase di grupo den Champions

League. Onyekuru tabata remplasante den e último kuater weganan pa eliminatorio pa Rusia 2018 ku Algeria por ehèmpel i e ta spera di pertenesé na e 23 hungadónan den kua e coach nashonal Gernot Rohr, lo biaha kuné pa Rusia. Aworakí lo e mester rekuperá promé.



... Henry Onyekuru...

Mutko a pone su funshon na disposishon

MOSKU.- Mutko tabata bou di un preshon enorme for di despues ku Komité Olímpiko Internashonal a suspendé e ruso pa bida largu for di Weganan Olímpiko, debí di tabata enbolbí den e kaso di skandal di doping na Rusia. Hopi hende tabata pensa tambe ku e no por a keda komo presidente tampoko di e komité organisatorio di mundial na Rusia. FIFA mes

no tabata mira niun motibu pa kibra relashon di trabou ku e ruso mionario. Djaluna último e presidente a pone su funshon komo presidente di federashon di futbòl ruso tambe na disposishon pa un periodo di seis luna. Alexander Sorokin lo remplasá Mutko pa seis luna komo presidente di e federashon di futbòl na Rusia.



...Vitali Mutko...

MUNDU DEPORTIVO

Djokovic lo siña di su periodo difísil

BELGRADO.- E siman aki Novak Djokovic ta bolbe hasi su entrada riba pista di tènis, despues di tabata leshoná pa seis luna.

E eks number unu di mundu ta spera di siña hopi for di e periodo difísil i pa asina den futuro e no keda asina tantu tempu for di akshon.

For di despues ku Djokovic a keda eliminá den kuart final na Wimbledon, e tenista serbio no a dreña mas den akshon. Un leshon na su skouder a obligá e tenista serbio di terminá su temporada for di tempran. Djabièrnè awor e serbio di 30 aña di edat lo partisipá den e torneo di demostrashon na

Abu Dhabi, pa promé biaha atrobe.

“Mi ta sinti ku mi tabata den un karetera di ocho pista pa un aña i mei”, asina Djokovic a bisa Sport360, ku tabata sufri kaba di su fisika. “Nunka promé mi a yega di operá. Nunka promé mi a keda asina tantu tempu for di pista di tènis”.



...Novak Djokovic...

Serena Williams awe ta debutá den torneo Abu Dhabi

ABU DHABI.- Awe Serena Williams lo ta riba pista di tènis atrobe. E aktual #22 riba ranking mundial a konfirmá su partisipashon den e torneo di demostrashon na Abu Dhabi. Esaki ta tuma lugá awe 28, 29 i 30.

Serena a duna lus dia 1e sèptèmber na su yu muhé Alexis Olympia. Na yanüari di e aña aki ku Williams a

gana ya e tabata na estado. El a gana Australian Open e luna ei pa di shete biaha. Esei mesora a terminá su temporada di tènis. Dia 15 novèmber Serena a kasa.

“Mi ta kontentu di por kristalisá mi regreso den Abu Dhabi”, asina e eks number unu di mundu a duna di konosé. “E Mubadala World Tennis Championship pa hopi

tempu tabata e símbolo pa komienso di temporada pa maskulino. Mi ta kontentu di tin e honor di bira e promé muhé pa partisipá den e torneo aki”.

Williams dia 30 desèmber lo midi forsa ku Jelena Ostapenko di 20 aña di edat for di Letonia. E ganadó di Roland Garros nunka promé a hunga kontra e rival merikano.



...Serena Williams...

Hungadó di Liverpool detené pa maltrato

LONDON.- E hungadó di Liverpool Jon Flanagan den mardugá di djasabra a keda detené pa maltrato.

Polis den e siudat ingles a duna di konosé ku e hungadó lateral di 24 aña di edat, tabata enbolbí den un

insidente na Liverpool. El a sali liber bou di fianza i dia 2 di yanüari e tin di presentá dilanti hues.

Polisnan di Merseyside a konfirmá ku Jonathan

Patrick Flanagan, di 24 aña di edat for di Cressington na Liverpool, ta keda akusá di maltrato despues di un insidente na Duke Street den sentro di Liverpool”.

Esaki segun bosero di polis. “E klup di Liverpool ta na altura di e supuesto insidente den kua un hungadó di e promé ekipo ta enbolbí.

Nos lo no duna mas komentario turesten ku e investigashon ta andando dor di outoridatnan”, asina e bosero di Liverpool a duna di konosé.

Spitse ta kambia FC Twente pa ekipo di Noruega

ENSCHEDÉ.- Sheida Spitse ta tuma despedida di FC Twente i despues di ‘winterstop’ e hungadó en kuestion lo tei kontinuá ku su karera na Noruega pa e ekipo Vålerenga.

E kapitan di 27 aña di edat di e klup di Enschede a firma un kontrato di 2 temporada ku su ekipo nobo. “Nunka mi no a tene esaki komo un sekretu, di ke militá den un ekipo

den eksterior”, asina e internashonal a pone riba wèpsait di FC Twente. “Pa nuebe luna kaba mi tin un famia, pues mi tin di tene cuenta ku mi eskohonan. Pa nos Noruega ta komo un di dos kas, mi partner tin trabou einan i nos konosé nan kultura. Ta hopi dushi pa nos sigui konstruí nos futuro aki nan. Mi ta kontentu ku e stap nobo aki den mi karera”.



.. Sherida Spitse...



..Jon Flanagan...

ManCity ku triunfo #18 konsekutivo

LONDON.- E lider di Premier League ManCity ku un triunfo pèrtá, ta gana Newcastle United i awor ta amplia su bentaha riba su persiguidó di mas serka ManUnited ku 15 punto. Raheem Sterling despues di sigur mei ora di wega, ta skor e úniko gol di wega riba un pase di Kevin De Bruyne.

ManUnited djamars último a keda empatá na 2-2 kontra Burnley. E manager Pep Guardiola na di dies minüt di tempu, a mira su defensor Vincent

Kompany, sali for di wega ku un leshon atrobe.

Newcastle United for di promé instante a trata na wanta e wega i esaki nan a hasi pa mei ora, te ora ku Kevin De Bruyne a kambia panorama di e wega, ku un pase pa Sterling ku a aparesé su so dilanti di e kiper Robert Elliot. E atakante a skor ku hopi inteligensia. Esaki tabata su di 13 gol di temporada. E bishitantenan promé ku e wega a parti na dos tabatin 82% di poseshon di bala.



...Raheem Sterling ta skor...

AC Milan ta eliminá Internazionale

MILAN.- AC Milan a avansá pa semi final di Coppa Italia. E ekipo di Gennaro Gattuso a derotá Internazionale den tempu èkstra ku skor di 1-0. Patrick Cutrone, tabata e hungadó di e anochi pa AC Milan. E atakante di

19 aña di edat den di dos mitar na di 104 minüt, ta skor e úniko gol di wega. Den e temporada regular na medio òktober a gana ku skor di 3-2. E ta na di tres puesto den Seri A den kua AC Milan ta na puesto 11.

Djamars último Lazio Roma a klasifiká ku Stefan de Vrij pa semi final, ora ku nan a gana ku skor di 1-0 di Fiorentina. Otro siman Napoli ta hunga den e otro kuart final kontra Atalanta i Juventus kontra Torino.



..Antoinette de Jong ta haña felisitashon di su coachnan...

De Jong ta klasifiká pa weganan di invierno

HEERENVEEN.- Antoinette de Jong a gana 3000 meter den sekshon femenin den klasifikatorio di e torneo olímpiko na Heerenveen.

E skatsdó di 22 aña di edat ku e triunfo aki ta klasifiká pa weganan di invierno na Surkorea.

Na Thialf De Jong tabata esun di mas lihé ku un tempu di 4.02,07. Ireen

Wüst a kaba na puesto 2 ku un tempu di 4.03,39 i si e manera aki el a klasifiká pa weganan di invierno. Carlijn Achtereekte a terminá na puesto tres den un tempu di 4.03,99 den kua el a klasifiká pa Pyeongchang.

“Mi tabata por ku e emoshon di OKT”, asina De Jong a bisa den su promé reakshon hopi kontentu na NOS.

“Esaki ta laga mi sinti bon i ku hopi konfiansa pa e weganan di invierno na febrüari próksimo na Surkorea.

Na promé instante e preshon tabata enorme i ta p’esei tabata un alivio. Tabatin hopi miembro di famia i amigu den tribuna. P’esei e satisfakshon ta mas grandi ainda kompará ku e espektativanan”.



.. Antoinette de Jong ta haña felisitashon di su coachnan...

Pau den tres dia konsekutivo ku triple-double

WASHINGTON.- Te ku awor Pau Gasol ta duna ta sostené su palabranan ku echanan.

Den su último tres weganan el a logra un promedio di 16,3 punto 13,3 rebound i 6,6 di asistensia di lansamentu den kasi 56%.

Na Portland e tabatin un tremendo triple-double di 20+17+5 kontra Kings I e tabatin 17+12+5



...Pau Gasol...

kontra Nets riba un pista kompliká sin Lin ni Russel, e backcourt titular.

Tabata ademas e promé wega di Spurs den e temporada kompletu ku e rotashon kompletu. Ku Tony Parker ku 14 punto, David Green i un Kawhi Leonard ku a hunga su mihó wega for di despues ku el a bolbe. El a logra 21 punto

den 26 minüt. Apesar di e ousensianan i e problemanan, Spurs a yega e rèkòrt 24-11 i di tres den wèst den e momentu ku mester duna e mihó kara di e ekipo.

Ta parse ku e konferensia aki ta di Warriors ku Rockets komo e alternativa grandi i Thunders ku wildcard. Pero niun hende no mester lubidá riba Spurs.

ATENSHON!!!

Kampaña ta sigui te fin di Februari 2018
Komienso di Mart nos lo saka e ganadonan..!

PENSAGANA

fls. 15.000,-

Na Premio

Paga tino riba nos avisonan di tur dia, pasobra den nan bo ta haña e pista pa yena e frasenan den e pagina sentral ku ta sali tur djasabra den EXTRA bo korant kampion!

Fásil pa partisipá!

Uniko kos ku Bo tin di hasi ta pa kompletá e frase di kada mini aviso ku e palabra ku falta riba e página sentral ku ta sali tur djasabra.

E pistanan pa yuda bo buska e palabra ku falta pa kompletá e frasenan, bo tin ku buska nan den e avisonan normal ku ta sali tur dia den Bo Korant Kampion EXTRA.

Ora Bo kaba di kompletá e frasenan, bo ta yena e kupón ku ta aparese den e página ku Bo nòmber, direkshon i telefon, hinka e página kompletu den un envelop (1) página den kada envelop, nos no ta asepta página los, sin envelop. Skirbí riba e envelop :

Super Kampaña PENSAGANA

i mand'é of tres'é na ofisina di EXTRA i kla Bo ta !!!



NOS SPONSORNAN



Boneiru tin ku buska segmento nobo pa komplementá e merkado akí

Stagnashon den merkado di buseo

KRALENDIJK – Tin un stagnashon aktualmente den e merkado di buseo pa loke ta trata sambuyadó potensial. Esaki segun investigadónan ku a traha riba e Plan Stratégiko di Turismo pa Boneiru i un artíkulo di Bonaire NU skirbí pa Harald Linkels.

E investigadónan a hasi un asina yamá anáalisis di trènt pa determiná e frekuensia ku biaheronan potensial ta buska Boneiru riba Google. E anáalisis a enserá enkargo di búskeda riba Google ku e palabra klave 'Bonaire' den e añanan di 2005 pa 2017.

Segun Google Trends, tin un liña di trènt ku ta baha pa e término 'Bonaire'.

Banda di esei, parse ku tin un stagnashon den e kantidat di biaha ku hendenan ku ta uza Google ta buska e ekspreshon "Bonaire Dive".

Segun e investigadónan, e bahada ta un opservashon importante, pa motibu ku e segmento di buseo a bira e pilar di sosten pa turistanan ku ta bin Boneiru.

Karibe

Pa determiná ku e trènt ku ta baha ta eksklusivo pa Boneiru, òf si ta bai pa un trènt mas amplio den Karibe, a hasi mes anáalisis pa merkadonan kompetidó ku ta Aruba, Kòrsou, Bahamas, Belize, Mexico i Cuba. Den esaki a sigui riba Google Trends e términonan manera 'Aruba Dive', 'Curacao Dive', 'Bahamas Dive', 'Belize Dive', 'Mexico Dive' i 'Cuba Dive'.

E resultadonan di esaki ta laga mira ku tin mas 'hit' pa Mexico Dive, Belize Dive i Bahamas Dive ku pa Boneiru. Cuba ta pegá ku Boneiru den e kantidat di biaha ku ta buska tur dos destinashon. Tur destinashon ta laga mira un trènt mará na temporada di punto haltu i punto abou, pero generalmente e merkado di buseo ta muestra un trènt ku ta subi riba Google.

Segmento nobo

Aunke pa e Boneiru ta keda importante pa sirbi e

segmento di merkado di sambuyadó riba término largu, e investigadónan ta haña ku ta importante pa banda di esei, buska segmento nobo ku ta komplementá e merkado akí.

Ku ta kompatibel tambe ku balornan i infrastruktura duradero ku a uza pa hasi e industria di buseo pa loke e ta awendia.

Always Green Bonaire N.V.

Ta buska
3 tuiñman(jardinero)
mester por traha independiente

Interesadonan por tuma kontakto na tel. 788-1333 i puntra pa Stefania Windyga.

COURTYARD
Marriott
BONAIRE

NOS TA ANUNCIA FAYECIMENTO DI

Ruthline Martes

MAMA DI NOS COLEGA
GERALDINE DE LA COURT
HOPI FORSA PA GERALDINE Y FAMILIA



Rijkdienst Caribisch Nederland

Ofisina di Seguro di Kuido BES ta buskando un:

Hefe di Maneho operashonal

Number di vakatura: P&O2017_12_003 (stashoná na Boneiru)

Seguro di Kuido BES ta sigurá habitantenan di e islanan di Hulanda Karibense pa kuido médiko i kuido di durashon largu. ZVK tin establecimiento riba e tres islanan di Hulanda Karibense.

Tareanan prinsipal ta kompra di kuido serka ofresedónan di kuido i dunamentu di servisio na aseguradonan di manera ku nan ta risibí e kuido ku nan tin derecho riba dje.

Komo Hefe di Maneho Operashonal bo ta dirigí e sekshon di Maneho operashonal. E sekshon di Maneho Operashonal ta fasilitá e proseso spesífiko primario di ZVK pa medio di sosten riba tereno di ICT (diseño i sosten), finansa (prosesá i paga deklarashonnan, traha seramentu di luna) i dunamentu di servisio fasilitario.

Áreanan di e funshon:

- Fungi komo e di dos den liña i hefe suplente di ZVK
- Management
- Maneho (desaroyo i asesoramentu)/strukturashon di proseso
- Duna direkshon i koordinashon

Eksigensianan di e funshon

• Nivel akadémiko di traha i pensa, basá riba un estudio universitario òf un HBO relevante, komplementá ku estudionan

(di management) i añanan di eksperensia;

- Konosementu amplio riba tereno finansiero ekonómiko;
- Konosementu di legislashon i regulashon relevante, instruksionnan, formanan di traha, protokòlnan, proseduranan riba e diferente terenonan di maneho operashonal;
- Komprondementu i konosementu di proseso nan primario i trabou (pa loke ta trata kontenido) di ZVK;
- Komprondementu di e konteksto den kua ZVK ta operá, partikularmente denter di Hulanda Karibense;
- Abilidadnan di management;
- Konosementu i eksperensia riba tereno di managment di kambio; Abilidadnan den mantenshon di kontaktonan den un ret operashonal, den un ret ku enfoké administrativo i stratégiko i ku otro partidonan konserní.

Skal di e funshon 12/13 (\$3.692 te \$5.340)
Number di vakatura P&O2017_12_003
Reakshoná karta di motivashon i CV pa personeelszaken@rijksdienstcn.com

Les e teksto kompleto di e vakatura riba www.rijksdienstcn.com.

Fecha di klousura 14 di yanüari 2018

A fayesé repentinamente

Sra. Rosemarie Cathleen Thielman-Kampe



Na nòmber di:

Su kasá: Salvador 'Tito' Thielman

Su yunan: Naizara E.J. Thielman i

esposu

Nethalie M. Thielman i esposu

Renierre P. Thielman i yunan

Rumannan: Mercedes Lasten i yunan

Melfor Romero i famia

Elmer Kampe i yunan

I demas rumannan

Su nietunan: Jonathan Duran

Rahima i Elrick Thielman

Alessandro Vargas

Sam, Sarah i Zoey Thielman

Su suanan: Hubert Thielman, Elgijo Thielman, Julian

Thielman, Leo Thielman i Rolando Thielman

Su tanta: Elsa Trotman i famia, prima i primunan

Demas famia: Thielman, Kampe, Romero, Frans, Amelia,

Duran, Jansen, Nicolaas, Fluonia, Rosinda, Dania, Wijman,

Martis, de Windt, Provence, Vargas, Balentien, Sosa i Lake.

Si den nos tristesa nos por a lubidá un famia, nos diskulpa.

Entiero ta tuma lugá djabièrnè 29 di desèmber saliendo for di Misa di Coromoto na Antriol pa Santana Katóliko na Playa. Ta risibí bishita di kondolensia di 1'or pa 3'or sigui pa un santu sakrifisio di misa.

Famia ta pidi pa asistí na traha alegre.

Despues di entiero NO por risibí bishita di kondolensia na kas.

BONEIRU

Djadumingu su kontrato komo direktor di TCB ta terminá

Kiko ta bai pasa ku Maurice Adriaens?

KRALENDIJK -- Pregunta klave pa haña kontesta e siman aki ta kiko lo bai pasa ku Maurice Adriaens? E lo keda komo direktor di TCB - Tourism Corporation Bonaire? Djadumingu awor, 31 di desèmber, su kontrato ta kaba i te na momentu aki no a informé kiko ta bai sosodé. E logronan di TCB bou di Maurice Adriaens ta opvio i notabel, entre otro buelonan direkto di e kompania Sunwing for di Kána-da pa Boneiru i e siman aki firmamentu di un akuerdo pa inisio otro aña di buelonan di American Airlines pa e isla aki.

Maurice Adriaens a bira direktor di TCB despues di Ethsel Pieterella. A sigui un periodo ku for di komisariado di TCB mes a manehá e entidad turístiko importante aki, te na momentu ku a nombra Maurice Adriaens ku un kontrato ku ta terminá djadumingu awor 31 di desèmber.

Nada ainda

Puntrá pa reashon, Maurice Adriaens a bisa ku e no a tende nada ainda di eventual prolongashon di su kontrato komo direktor di TCB. "Mi ta spera ku lo disidí lihé, pasobra no ta kumbiní pa TCB ni Boneiru drenta 2018 sin direktor".

Adriaens ta un persona ku eksperiensia amplio den maneho i konosementu den asuntunan di aviashon i turismo en general. Su kontaktonan komo eks-minister di Antia Hulandes a yud'é krea un ret di kontakto ku sin duda ta importante den maneho di TCB i optené resultado tambe.

Maurice Adriaens, komo direktor di TCB, a logra ku a traha un plan stratégiko di turismo pa Boneiru, buelonan di Sunwing, American Airlines, mantenshon di buelonan di United Airlines (asta nan kier a para buelonan for di Newark)



Kiko ta bai pasa ku Maurice Adriaens?

durante temporada abou, promoshon di buelo di Delta na momentu ku okupashon tabata abou pa garantisá e buelo, realisashon di buelonan di Aruba Airlines. United awor ta bulan-

do ku 80% di okupashon.

Kresemantu

Bou di maneho di Adriaens a logra mas aleu buelonan ekstra di tantu TUI komo KLM, 100 stul pa siman pa pasaheronan di Corendon. Turismo for di Oropa, debí na e logronan aki, a krese e aña aki ku 15%.

Riba tereno di turismo krusero tampoko Adriaens a sinta ketu. Turismo krusero a krese di 240.000 tres aña pasá te 480.000 den e temporada di 2017-2018. A logra ademas aprobashon di kompanianan krusero pa subi headtax te \$ 3.50

Mas aleu Adriaens a refsorsá e organisashon di TCB ku 4 hóben ku ta papia papiamentu. Ta kuater

hóben hopi motivá den nan trabou.

Tambe por mensioná ku bou di maneho di Maurice Adriaens a habri e kanal di komunikashon ku Directie Luchtvaart di Hulanda, pa asina krea atenshon pa buelo interinsular manera di Aruba airlines i ekspanshon di e ruta di Dividivi Airlines ku avionnan Twin-otter.

Adriaens sin embargo ta un persona kítiko i durante e reunion pa trata presupuesto pa aña 2018, den kua entre otro redukshon di supsidio pa TCB a bin na diskushon, e no a skonde su pensamentu. Algu ku e diputadonan no a gusta masha, skuchando nan reashon den mesun reunion aki.



Bula bo Fun Miles!

For di
500
Fun Miles

Troka bo Fun Miles pa vürwèrk na MAC Enterprises kuminsando for di 500 Fun Miles. Pago ta posibel ku Miles & Money tambe.



Raad Onderwijs Arbeidsmarkt Caribisch Nederland ta un Fundashon Independiente, fundá na 2011 ku su ofisina prinsipal na Boneiru. ROA CN ta forma un brùg entre enseñansa profesional sekundario (mbo) i merkado laboral riba Boneiru, Saba i St. Eustatius.

ROA CN ta buska di inmediato un:

Konsehero / Entrenadó (40 ora)

Definishon di funshon:

E konsehero ta funshoná den ekipo i ta e profesional ku konosementu amplio di komersio i industria lokal.

E konsehero ta bishitá kompania i instansianan regularmente i asina tin un bon bista di loke dunadónan di trabou tin mester. Tambe e ta mantené kontakto ku enseñansa profesional ku ta ofresé riba e isla. E konsehero ta na altura di desaroyonan aktual den enseñansa profesional i ta kontribuí na konekshon entre estudio i merkado laboral. Den e ròl di entrenadó e konsehero ta duna entrenamentu spesial i tayernan na 'leermeester' i ta sòru pa rekonosementu di 'leerbedrijven' kaminda studiantenan di mbo ta hasi nan formashon profesional den práktika.

Eksigensia:

- Por traha i pensa riba nivel di HBO, mester tin un mínimo di 3 aña di eksperiensia laboral.
- Konosementu di enseñansa profesional sekundario, tereno di maneho (parsial) i desaroyo relevante den esaki.
- Konosementu di protokòl, prosedura i maneranan di traha relevante.
- Konosementu di prosedura i prosesonan alministrativo riba tereno di maneho (parsial).
- Konosementu di kon pa usa aplikashonnan relevante i sistemanan automatísá di kua Word, Exel, PowerPoint.
- Konosementu di prosesonan di trabou i di organisashon.
- Eksperiensia ku desaroyá kontenido i duna entrenamentu.
- Fleksibilidat i disponibilitat pa hasi biahenan di trabou pa Saba i St. Eustatius.
- Ta dominá Papiamentu, ingles i hulandes verbal i por eskrito (lenguage ofisial tambe)
- Ta disponé di transporte propio i reibeweis.

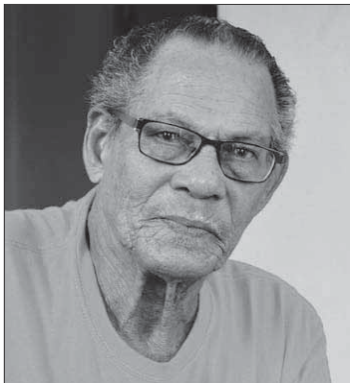
Deskribi den e karta di solisitut bo motivashon. Un asèsmnt lo forma parti di e prosedura di solisitut. E último fecha pa solisitá ta djabierne 29 di december 2017. Por manda karta di solisitut kompañá pa un CV via di e-mail na: Señora Elyane Paul, Direktora E-mail: e.paul@roacn.com Si tin kualke pregunta tokante di e funshon aki por tuma kontakto ku señora Elyane Paul: Tel: +599 7175450

Famia Domacassé di Playa Pabou 19



Pa: Bòi Antoin

E storia di Chibu



Silvio Maximino Domacassé.

Silvio Maximino Domacassé (Chibu) a nase na Boneiru na mei 1937 den e kas di tabla di Antonio Anselmo Domacassé i Egidia Victoria Thodé, konosí komo Pachi Toni i Machi Dodo. E tabata e di 8 yu. Promé kuné a nase Hubert (Buchi Ibu), Egiilio Isaac (Shaki), Anna Leonora (Nonoi), Minguel Rudolph (Chidò òf Dòchi), Gabriel Angelica, Benancio Antonio (Nancho), Edwin Ronald (Ronny). Despues di dje a bini Carlos (Kalitu), Eddy i Willy Domacassé.

Chibu tin rekerudonan bunita di su infansia i hubentut na Playa Pabou. Un kas ku hopi yu, na unda su welo di parti mama Papa Yanshi (Johannes Thodé) tambe a biba na su edat haltu. Su tio Naro Thodé tambe a biba un periodo na e kas aki. Den kurá tabatin tambe un afdak (Chibu ta yam'é tênglou) den kua e hendenan aki tabata pasa anochi.

Silvio (Chibu) Domacassé a bai bek añanan kuarenta, tempu ku e tabata lantando komo mucha: "Nos a biba pover, pero desente. Nada di hamber. Semper tabatin kuminda riba mesa den e kas aki. Papa Yanshi tambe a bin biba serka nos ora ku el a bira grandi. Fakansi grandi famianan tabata bini for di Kòrsou ku nan yunan. Pues mas hende ku mester a drumi i kome den e kas aki Diripiente at'abo ku 6 pa 8 mucha na kas. Nos tabata biba bou di tênglou."

Chibu ta kòrda ku su mama no por a sinta ketu. Henter dia e tabata okupá ku mil i un kos. Konstantemente tabatin wea di kuminda na kandela riba dos stof di kerosin.

E kas di tabla

Chibu a lanta haña e kas di tabla ku ainda t'ei. E ta kalkulá ku ta Pachi Toni mes a trah'é, komo ku e tabata karpinté. Ta un kas sólido i fuerte. Su tata sa bisa ku e kas aki tabata asina fuerte pasobra e tabata trahá ku palu hechu. No di palu bèrdè. Palu bèrdè despues ta haña bichi i otro insekto ku ta kome e material. Tabatin mas kas di tabla e tempunan ei, hopi bia furá ku lata (bleki). E kas aki a sobreviví hopi orkan i zùiderwèst.

Chibu: "Tin bia mi ta kontá i bolbe kontá sin por saka e sòm kon Pachi ku

Machi por a logra lanta i kria 11 yu ku e entrada ku mi tata tabata haña ku trahamentu di boto. Mi tata tabata traha boto riba pedido. Ora ku no tabatin pedido e tabata sigui traha boto, sperando ku kumpradónan lo sali. E tabata arma e botonan, pone nan na stapel, manera sa bisa. Tin bia tabatin tres pa kuater boto riba stapel. I kumpradó tabata sali tambe."

"Nos tabata bai kap palu pa kinichi riba Klein Boneiru. Aya tabatin hopi palu di kohara. Mi tata tabata gusta kinichi di palu di kohara mas tantu ku palu di kuihi. Tin hende tabata bin bende kinichi tambe kuné. Kiko un kinichi tabata kosta? Treyotin, dos florin, un dòlò..."

Pa straño ku por parse, anke bibá na kosta di Playa Pabou, Pachi Toni no tabata gusta piska. E por a bai laman sí, pero piskamentu no tabata su kas. Un bia un peip di balaú a bor'é na su bèl. Semper por a mira e sikatris.

Shell

Isaac (Shaki) a yuda Pachi Toni mas tantu ku trahamentu di boto. Despues el a bira selador i a bai biba na Kòrsou. Komo ku e salario di selador no tabata asina haltu el a kita i bai traha na CPM, ku despues a bira Shell. Nancho tambe a traha na e kompania te ora ku el a baha ku penshun.

Ronny sí semper a piska i nabegá. El a keda move na Playa Pabou te awe. El a nabegá na bordo di diferente barku di bela, manera Stormvogel di Martins Felida. Tambe el a traha na bordo di Antilia i Debbie komo matros. Debbie tabata trese kombustibel Boneiru. LD Gerharts su kompania tabata distribuidó di e produktonan aki. Gerharts tabata atendé hopi ku Ronny. Entre otro Ronny tabata kore un spitbot ku LD tabatin. E boto aki a yega di trese San Nikolas (LD Gerharts mes) Boneiru na algun okashon.

No solamente Shaki i Nancho a bai Kòrsou. Tambe e yu muhénan Anna Leonora (Nonoi) i Angelica Domacassé. Chibu: "Tempu ku e tabatin masoméno 25 aña asina Nonoi a bai Kòrsou. El a kasa ku Narsisio Soliano, parti di un famia piskadó boneriano ku a biba na Westpunt. Narsisio tabata traha na CPM. Nan a biba na Dominguito i

despues na Maripampun. Angelica a kasa ku Luciano (Chano) Bernabela di barío Tera Kòrá, Boneiru. Mas despues Angelica a regresá su isla natal pa biba."

Otro yu di Pachi Toni i Machi Dodo ku a bai biba na Kòrsou tabata Willy, kende a traha entre otro na Antilliaanse Verf Fabriek i ALM. Hungando ténis el a haña un ataka di kurason i muri.

Kòrsou

Chibu tambe na sierto momentu a muda pa Kòrsou. "Nonoi mi ruman muhé mas grandi tabata ke pa mi bin Kòrsou serka dje. El a mira ku na Boneiru mi no tabatin masha porvenir. Mi bida e tempu ei tabata di drumi, lanta, bai skol i piska. M'a kaba 'vierde klas' na skol di frater i a bai Kòrsou na Canisiuscollege den e barío Cherasile. Despues mi mester a bai Zwijsen-college, pero komo ku konstruksion di e skol ei no a kaba na tempu nan a manda mi bèk Boneiru, na unda mientrastantu Ambachtschool a habri na Playa Pariba. Tabata tempu di Harry Holten komo kabes di e skol aki. Un bon hòmber, ku tabata dediká hopi atenshon na su alumnonan. Un bon amigu alumno di mi na e skol aki tabata Caito Martis."

Chibu Domacassé a kaba Ambachtschool komo elèktrishèn na 1955. Mesun aña ei, na luna di òktober, el a bai traha na CPM, nèt tempu ku a kuminsá ku e proseso pa e kompania aki bira Shell.

"Mi a traha 5 aña pa kompania. Mi ta bisa kla: mi no ta salí ku makamba. Tabata diskriminá nos hendenan yu di tera. Tin algu a sosodé ku a pone mi rabia hopi. Mi tabata den un grupo ku tabata sigui lès anochi pa bira electro-monteur. Na momentu ku nos a kaba i haña diploma un makamba ku tabata den nos grupo, i ku a haña mesun diploma ku mi, a bira employé. El a haña kas i outo di kompania i asta un portuges pa mantené su kurá. Ami a keda 'maandloner'. Anto e makamba pa kolmo tabata hari mi tambe despues. Esaki a pone mi rabia i kita for di Shell", Chibu a kontá.

Nèt den e tempu ei Shell a kuminsá baha trahadó tambe. Trahadónan makamba tambe a kuminsá pèrdè

trabou. Hopi di nan a yora, pasobra nan mester a bai bèk Hulanda. Dushi bida a kaba.

Paranda

Silvio (Chibu) Domacassé ta un persona ku ta papia habrí. E no ta skonde e echo ku e tabata un parandero. Na Kòrsou su ruman Shaki a kombens'é pa drehta direktiva di Club Boneriano. I e temporada di Club Boneriano ei Chibu tabata kue su parandanán pisá. "Mi tabata kore paranda, bebe i tabata kuminsá tembla ora ku mi mester a mira saya. Mi tabatin duele ora ku dia habri i ku paranda mester a stòp. No tabata un bida na drechi. M'a disidí di regresá Boneiru na 1960."

Ku su diplomanan di elèktrishèn (Ambachtschool) i electro-monteur den saku, Chibu a kuminsá ta instalá koriente na kasnan riba e isla. Ta tempu despues ku OGEN a habri su planta di koriente den Playa i a kuminsá suministrá Boneiru ku koriente. Pero sèn tabata skars. Tabata paga pa punto di instalashon. E hendenan no tabatin sèn pa pone hopi punto na nan kas."

Karera laboral

Aparte di su karera kòrtiku na CPM/Shell, su fishi di elèktrishèn, por mensioná ku Chibu a traha na Bontech. Despues el a traha na garashi di gobièrnu. Finalmente gobièrnu, via diputadó Julio Angela (LVV), a pidié pa traha na LVV, pero enkargá ku trabounan na Markultura.

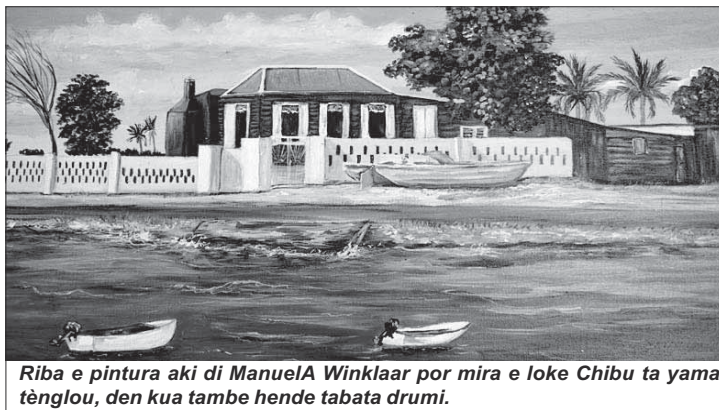
Chibu Domacassé, meskos ku su rumannan Carlos (Kalitu) i Eddy Domacassé, tabata aktivo tambe den politika. Den añanan sesenta nan tabata afiliá na Partido Progresista Boneriano Uní (PPBU). Nan a yega di aparesé tambe riba lista di e partido aki. Nan tabata siguidónan fiel di Charles Beukenboom i Jose Maria Frans.

Chibu: "Pachi tabata bon progresista. Ántes tabatin Partido Progresista Boneriano i Partido Uní. Despues di problema ku a surgi den Uní, Julio Abraham a lanta Demokrat. Uní a uni ku Progresista. Di mes nos a sigui Pachi den PPBU."

Famia Domacassé a hunga un ròl importante den e eleksion di Staten na septèmber 1969, un eleksion ku a bini despues di turbulensianan di 30 di mei. PPBU a kombiná lista ku Partido Obrero Boneriano (POB) pa derotá Demokrat. Kombinashon pa Kambio!

Interesante ta ku despues henter e ehèrsito bou di komandante Pachi Toni a bira demokrat. Nan a baha bandera oraño di PPBU pa hisa bandera di Demokrat n'e kas di tabla na Playa Pabou. Pakiko? Chibu: "Nos tabata hopi desapuntá den aktitut di Jose Maria Frans."

Chibu a kasa ku Claudette Frans, yu di Demetrio i Shon Mama Frans di Rincon. For di e matrimonio aki a nase Silvio (Benny), Charlotte (Lotty), Karel i Andy.



Riba e pintura aki di Manuela Winklaar por mira e lobe Chibu ta yama tênglou, den kua tambe hende tabata drumi.

ARUBA

Asina cu aña bolter Minister Dangui Oduber a priminti di bay cu man duro riba Fundacion Lotto pa Deporte

Lo bay tuma e pasonan necesario pa distitui e abusadornan fo'i Lotto pa Deporte

ORANJESTAD.- Otro problema cu a wordo confronta cune ta Lotto pa Deporte na unda cu 1 dia prome cu eleccion den un reunion general a duna sr. Di Stefano Wernet, kende tabata Presidente di Hunta di Comisario di LTP e "greenlight" pa por a bay notario y cambia statutonan fecha dia 17 di october 2017.

Di e forma ey, sr. Di Stefano Wernet a wordo nombra como e prome

director di e fundacion por medio di e statuto nobo.

Algo di mala fe cu a wordo haci p'e Hunta Comisario cu sr. Wernet mes tabata presidi, cu a wordo institui p'e Gobierno anterior di Mike Eman na unda tambe bo ta haña cu sra. Bevinda de Sousa (casa di ex Parlamentario di AVP Desiree de Sousa-Croes) ta un miembro di e hunta.

Locual cu nan kier a haci

ta purba na mara e man di e Minister actual cu e acto di mala fe aki, na unda tambe nan a nombra pa 4 aña mas e miembronan actual institui dor di Gobierno anterior via statuto.

Pa colmo den e mesun temporada e mesun individuonan aki a lanta un stichting nobo p'asina converti loke tabata Comision Sportsubsidie Aruba den un stichting, cu a ser yama Stichting

Sportsubsidie Aruba.

E mesun Di Stefano Wernet aki ta den e Hunta Comisario di e Stichting nobo y tambe via statuto a duna poder na COA di ex Secretaria di Ministerraad di Gobierno anterior, sra. Nicole Hoevertsz e poder pa bin dicidi cuanto placa ta bay na cua federacion of instancia deportivo aki na Aruba.

Pueblo por conta cu e

mandatario lo bay baha cu man duro riba e stichting aki manera aña nobo habri.

Minister Dangui Oduber ta sigura tambe cu manera aña nobo habri, di lo bay tuma e pasonan necesario pa distitui e abusadornan aki fo'i Lotto pa Deporte.

Durante un cambio di Gobierno e ta algo masha normal cu un Gobierno nobo ta re-emplasa e miembronan di Hunta Comisario cu hendenan di confiansa.

*Den menos cu 1 siman
Polis Maritimo a topa dos caso straño*

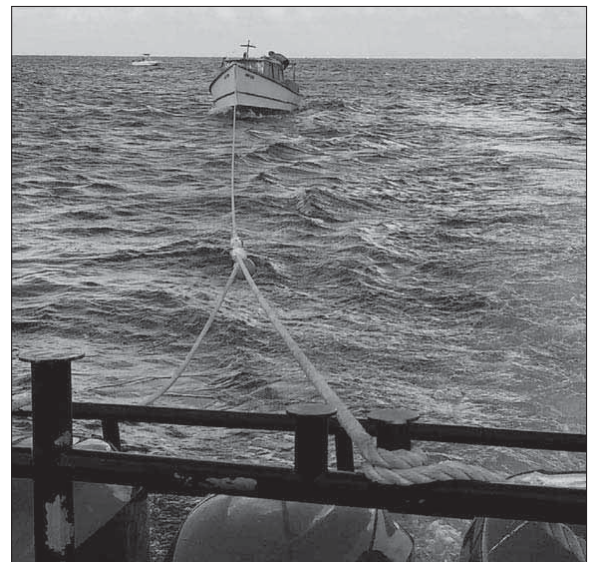
Surfista haya cu dos bulto pero ora a yega tera a disparce

ORANJESTAD.- Dia 22 december pa mas o menos 0900 am Polis Maritimo ta haya un melding di un diveboat local cu el a señala un boto straño cu registracion Venezolano cu 3 persona abordo na mas o menos 1 miya pabao di Arashi.

Nan tawata haci señal cu nan man direccion di e diveboat. Maritiem a bay ter plaatse y berdad

a haya un boto di mas o menos 27 pia registracion Venezolano AMMT-1696 nomber "Polaris" cu 3 persona Venezolano abordo. Maritiem a constata cu e personanan aki tawata den un situation poco fastioso. Nan a declara cu nan tin mas di 1 dia sin come. Nan a declara cu nan a sali 21 december atardi for di Punto Fijo pa hiba e boto Puerto Cabello, Venezuela. A bira

scur na caminda y nan a nabega direccion noord. Nan punto di referencia tawata e lighthouse di punta macoya. Door cu no tawata tin coriente na Venezuela e lighthouse no tawata traha. Nan a sigui bin noord y a pasa e tankernan entre Aruba cu Venezuela. E momento ey nan a wak un luz di faro leu. Nan a kere esey ta nan punto di referencia y a sigui



nabega direccion di e luz. Nan a nabega full anochi y ora mainta a habri nan a wak tera pero nan no tawata sa unda nan ta. E momento ey e boto a haya problema pa falta di gear oil. Nan a tira anchor y warda ayudo.

Maritiem polis a bin cu nan waf di Playa pa haci tur control y duna nan e ayudo necesario. Maritiem a duna nan cuminda y gear oil pa e boto. Personal di immigracion a scan tur documento y a resulta cu enberdad ni e boto ni e 3 hende nan nunca a bin Aruba. Inmigracion a klaar nan pa waf di Barcadera y pa e mesun dia 22 dec pa 3 pm despues di regla tur nan documentonan y e boto nan a sigui nan caminda pa Venezuela. Ta trata di: M.J. RUIZ VEGAS; D.O.VEGAS FALCONI y J.A.BENTREDAL

Mester bisa cu na Corsou tambe tabatin un caso similar, pero cu nan a bisa cu mester a entrega e boto na Corsou.

E di dos caso a tuma luga diaranson mainta. Pa mas o menos 07:30 am Central di Polis ta haya un melding di piscadonan na Hadicurari cu un boto di piscado local lo a haya un homber Latino riba un surfplank basta leu pabao di Aruba ta drief. E guy tawata tin un boei na su curpa y 2 bulto blanco grandi. E piscado a trece tera y a yama polis. Pa ora nan a jega tera e guy no a warda y a sali bai di biaha. Ningun hende no a wante y pa ora polis a yega nan a haya solamente su surfplank. Si un hende por a wak algo of sa ken ta e piscado local cu a trece tera por yama Maritiem polis na 5975125 pa info.



Cuido Psiquiatrico awo ta cay bou di un fundacion nobo RESPALDO

ORANJESTAD.- Durante un conferencia di prensa diaranson mainta, director medico di dr. Horacio Oduber Ezzard Cilie, a splica cu a yega e momento pa firma un acuerdo entre Dr. Horacio Oduber Hospital y e fundacion nobo cu ta bay keda encarga cu Cuido Psiquiatrico na Aruba, esta Instituto Psiquiatrico (Nobo).

“Esaki ta un momento historico pa HOH,” Cilie a duna di conoce na inicio di e conferencia di prensa cu a marca e ceremonia di

firmamento di acuerdo di traspaso. Den e acuerdo aki HOH ta bay traspasa e parti psiquiatrico pa e instituto nobo, cu ta bay ta hopi mas specifico den e cuidu psiquiatrico.

El a recorda cu mas o menos 15 aña pasa su persona hunto cu e director di e Instituto Psiquiatrico nobo, a cera cabes pa propone na e Minister di Salud Publico, drs. Booshi Wever, pa separa e cuidu psiquiatrico pa e duna e atencion necesario na

e poblacion di Aruba. E Director Medico di HOH a expresa su alegria cu porfin a logra yega na punto aki pasobra den e ramo di cuidu psiquiatrico tin masha hopi trabou pa haci. El a recorda un hecho horibel cu a sosode basta aña tras di triple asesinato y esun responsabel tabata sufrí di un malesa psiquiatrico. A keda bon marca den su memoria cu Corte a bisa cu e acusado no tabata completamente responsabel, pasobra no tin

instituto adecuado pa duna e tratamento special cu e tabatin mester.

E cambio aki ta un paso grandi cu a dal padilanti pa mehora e cuidu psiquiatrico, cu den pasado no a duna suficiente atencion na dje. “Nos no ta cla y tin hopi mas bini. Esaki ta simplemente un di nan.” E hecho cu a tarda asina hopi pa trece e cambionan, tin di haber cu e recursonan financiero cu tabatin mester. Tur cos ta parce simpel, pero e ta un cuidu hopi caro. Mester a

convence e politiconan pa dal e paso aki.

PAAZ ta keda habri manera semper, ya cu e traspaso ta un administrativo, unda cu e Instituto Psiquiatrico ta bay ta encarga cu ehecuta e maneho den un forma responsabel. Pero hospital ta keda responsabel na final di dia. E instituto nobo aki ta bay wordo maneha door di dokter van Gaalen, kende tin basta experiencia riba e tereno di cuidu psiquiatrico na Aruba.

AAA NV a presenta nan proyecto magno Gateway 2030 na Minister Dangui Oduber

ORANJESTAD.- Minister encarga cu Turismo, Salubridad Publico y Deporte Sr. Dangui Oduber conhuntamente cu Minister President Evelyn Wever-Croes a haya un presentacion amplio for di e management

team di AAA tocante e proyecto grandi pa cu nos aeropuerto nacional cu ta homber a bira loco. E prome informacionnan a indica cu e yiu homber lo ta arma cu varios cos, entre otro te hasta un arma di candela.

fluho creciente di pasahero y facilita nan experiencia di biahe y na mesun momento opera na un manera mas efectivo y sostenibel.

Tambe e proyecto “Gateway 2030” tin como meta pa expande nos



aeropuerto den futuro pa asina por acomoda mas avionnan comercial. Durante di e expansion di nos aeropuerto lo bay pone tambe enfasis riba e parti energia sostenibel, pues kier converti nos aeropuerto nacional den uno dependiente di energia sostenibel.

E intencion di e proyecto ta pa transforma nos aeropuerto actual den e miho den Caribe. E proyecto aki sigur lo aporta na nos economia local y tambe yuda na engrandece nos Turismo cu ta e unico pilar economico di nos pais Aruba cu ta genera casi 90% di nos entrada bruto nacional. Minister Dangui

Oduber ta compromete su mes sigur cu nos Turismo pa sigui fortalece esaki den uno solido. Ta hopi plannan tin pa yuda fortalece nos Turismo pa asina minimalisa e posibel debilidatnan ainda cu por tin den e sector aki pa asina nos por atrae e turistanan cu ta disfruta di un entrada mas halto y alabes un poder di compra halto pa asina yuda crece e economia mas ainda.

Cu e futuro expansion di nos aeropuerto nacional y futuro desaroyo di nos waf na Oranjestad conhuntamente lo yuda na engrandece nos Turismo pa asina crea mas entrada pa pais Aruba.

Pashent cu no por a haya luga den PAAZ a lanta cu su mama

ORANJESTAD.- Na momento cu dr. Horacio Oduber Hospital ta firmando un acuerdo pa e fundacion nobo RESPALDO c uta bay guía cuidu psiquiatrico na Aruba, ta presente un caso na Dakota c uta demostra e necesidad grandi pa un cuidu mas specialisa den e ramo aki. E cambio aki sigur lo yuda un grupo na Aruba cu mester di e ayudo necesario.

Ya caba den pasado tabatin diferente caso criminal cu a sosode, cu por a evita si e pashentnan aki por a haya e tratamiento y guía necesario. Un di e ultimonan tabata e caso unda un Polis a tira un pashent di Paaz cu a dal un colega cu un bloki. Dos vida a bay perdi y diaranson mainta tabatin otro caso cu

por poco a sali for di man.

Diaranson mainta un batayon di polis a bay un cas poco pariba di rotonde di Dadelstraat, caminda un yiu homber a bira loco. E prome informacionnan a indica cu e yiu homber lo ta arma cu varios cos, entre otro te hasta un arma di candela.

Patruyanan tawata yegando di tur caminda, pa reenforza e coleganan, mirando cu e señora cu a yama a bay sconde den un camber pa su seguridad.

Na yegada di patruya nan a topa cu e cabayero cu ta un pashent di Paaz, pero no a constata cu e tin arma of algo por el estilo cune, solamente un pida palo.

Na e sitio por a compronde cu un dia prome ya patruya a bay e adres aki, pa e mesun persona aki. A

haci anotacion di e caso aki y slachtofferhulp tambe a wordo avisa. Esaki ta di e dia prome.

Famia a avisa polis tambe cu e persona aki lo tin un malesa contagioso y por a wak e agentenan bisti cu latex gloves, pa proteha nan mes. Prome cu nan a transporte a pidi pa ambulance, pa nan control'e. E lo mester wordo interna den Paaz awor. No ta conoci si ta debi na luga den Paaz cu e no ta eyden ainda. Algun siman atras Paaz tawata completamente yen y no por a tuma niun pashent extra.

Patruya na final a hay'e ta hiba e yiu Poli, ban spera e lo por haya su tratamentonan adecuado y tambe wordo interna pa seguridad di tur hende.



INTERNASHONAL

Cuba ta despedí di un año yen di tenshon ku Merka i stankamentu

LA HABANA, AP.- E kubanonan lo despedí di 2017 ku desilushon pa e relashon friu ku Merka despues di elekshon di Donald Trump i ku un ekonomia ku ta stanka apesar di algun indikashon

di oumento. Vários siudadano a ekspresá tiki satisfakshon ku e año debí ku nan sakunan no ta yen, tin skarsedat di produktonan di promé nesidat i nan deseo di biaha pa wak nan famianan

den Merka a wòrdu frustra debí na e restriksionnan imponé pa e gobièrnu di e pais despues di meimei di año. esaki a pasa despues di denunsianan di diplomátikonan merikano na Cuba, indikando ku nan



Merka ta retirá ekipo di búskeda di supmarino argentino

BUENOS AIRES, AP.- Merka lo retirá su ekiponan di búskeda di e supmarino ARA San Juan den awanan di Atlántiko Sùit, pero lo sigui kolaborá di forma indirekto ku outoridat argentino.

Armada argentino a informá djárason ku durante próksimo oranan, e barku oseanográfiko merikano "Atlantis" lo biaha pa Comodoro Rivadavia, den provinsia argentino di Chubut, pa deskargá e vehíkulo usá pa búskeda di e supmarino den fondo di laman. Outoridat a pèrdè kontakto ku e supmarino dia 15 di novèmber ku 44 tripulante na bordo.

Despues di desembarke di "Atlantis", e vehíkulo lo regresá na tareanan ku esaki tabata komprometé kuné na momentu di e insidente di e supmarino ARA San Juan.

Un di e barkunan



argentino asigná pa e área di búskeda tambe lo dirigí pa Comodoro Rivadavia pa desembarká e sonar di Merka i despues kontinuá pa Ushuaia, den ekstremo sùit di e pais. Merka lo sigui brinda su sosten "atraves di personal eksperto i análisis di datonan".

Armada a deskartá sobrebibensia di e tripulantenan i a anunsiá

ku lo no realisá tareanan di reskate i ku simplemente kier lokalísá e supmarino. Vários pais ta kolaborando ku esaki.

E supmarin diesel eléktriko klase TR-1700 di fabrikashon aleman i den operashon desde añanan 80 a pèrdè na momentu ku e tabata nabegá desde Ushuaia pa su base na Mar del Plata.



...Presidente Raul Castro i eks presidente merikano Barack Obama...

a sufri di atakenan di salú riba e isla. Despues di dos año di un aserkamentu diplomátiko históriko entre Washington i La Habana a firma akuerdonan históriko, e paisnan a interkambiá di delegashon i kaminda biahe di merikanonan a oumentá ku 74% na año 2016. E toma di poseshon di Trump den yanüari a alertá mayoria kubano, kendenan a teme un reashon inmedieto i kontundente kontra e isla. Sin embargo, Trump

kende a permití pa reverti tur konvenio ku Cuba si e pais no realisá kambionan den su sistema polítiko, a warda sinku luna, pa anunsiá un polítika mas fuerte kontra e isla.

Trump a limitá biahenan di su siudadanonan pa e isla, el a prohibí komersio ku e entidatnan militar i a ratifiká e vigensia di embargo ku ta dependé di Kongreso i ku su antesesor Barack Obama no por a eliminá.

Eks polis fugitivo ta organisé protesta

CARACAS, AP.- E eks polis ku a ataká un di e sedenan di dos organismo públiko desde un helikòpter den yüni, a paresé djárason pa pidi venezolanonan pa sali riba kaya i protestá kontra e gobièrnu. "Ban sali riba kaya awor pa buska nos libertat", asina e eks inspektor polisial Oscar Perez a indiká den un video publiká riba su kuenta di Twitter i riba Youtube. E tabata kompañá pa shete persona, algun bisti ku trahe militar i algun ku kara tapá.

Perez kende ta fugitivo di hustisia desde meimei di año, a bisa den un mensahe

riba YouTube ku e lo sigui na un strategia di "blokeo di kaya" i "empoderamentu di alkaldenan i gobernashonnan", pero no a duna mas detaye.

Outoridat no a duna komentario riba aparishon di Perez. Na wèst di Caracas i otro siudatnan den e pais, tabatin vários protesta riba kaya pa skarsedat di kuminda, gasolin i falta di transporte públiko. Den lokalidat di Siudad Bolívar, tabatin sakeonan di por lo ménos ocho negoshi, loke a obligá militarishon den algun zona di e siudat.



...Oscar Perez...

10 herido despues di eksploshon riba merkado na Rusia

SAINT PETERSBURG, RUSIA, AP- Por lo ménos 10 persona a resultá heridá djárasen pa un eksploshon den un supermerkadu na

Saint Petersburg, e segundo siudat mas grandi di Rusia i kaminda algun luna pasá tabatin un atentado mortal, segun informashon

di outoridat. E Komité di Investigashon, e agensia di seguridat prinsipal di e pais, a bisa ku un artefakto di 200 gram di eksploshivo a eksplotá den kompartimentu kaminda klientenan ta laga nan sakunan. Niun hende no a atribuí responsabilidad pa e eksploshon den supermerkadu di Perekestok, den distrito Kalininsky, na nortwèst di e siudat.

Alexander Klaus, direktor di e unidat lokal di Komité di Investigashon, a bisa ku 10 persona a resultá heridá i mester a wòrdu hospitalisá.

Outoridat a kuminsá un investigashon riba e suseso.

Viktoria Gordeyeva, un habitante di Saint Petersburg ku a pasa den



...Un investigadó den un supermerkadu despues di e eksploshon na Rusia...

e zona algu despues di e eksploshon, a bisa ku e hendenan tabatin miedu di drenta den otro tiendaan.

Presidente Vladimir Putin a yama su kontra parte merikano Donald Trump na telefòn algun dia pasá pa gradisié paso CIA a duna pistanan ku a permití outoridat ruso di frustra un atentado ku bòm na Saint Petersburg. Servisionan Federal di Seguridat a

informá ku e tempu ei shete individual vinkulá ku e grupo estado Islámiko a wòrdu detené en konekshon ku e trama aki. Kremlin a indiká ku e suhetonan kier a pone bòm den Katedral di Kazan na Saint Petersburg i otro sitionan emblemátiko di e siudat. Den aprel, un atentado suisidio den un trein na Saint Petersburg a laga 16 morto i mas di 50 herido.

Presidente turko ta bisa ku Assad ta un "terrorista"

TUNISIA, AP- Presidente di Turkia, Recep Tayyip Erdogan a bisa djárasen ku e asuntunan di pas na Siria no por inkluí presidente Bashar Assad, kende el a yama un "terrorista". Erdogan a papia na final di un bishita di kuater dia na Tunesia, konsentrá riba asuntunan ekonómiko.



...Recep Tayyip Erdogan...

Den un konferensia di prensa konhunto ku e presidente tunesio Beji Caid Essebsi, Erdogan a bisa ku Assad ta "un terrorista ku a kometé terorismo di estado" i no mester ta parti di e futuro di Siria despues di e guerra. "Kon nos por aseptá un futuro ku un lider sirio ku a mata kasi un mion di su siudadanonan", asina e lider turko a bisa, kende su pais a risibí un fluho enorme di refugiado sirio durante e

guera. Papiando riba un otro asuntu sumamente delikado den Medio Oriente, Erdogan i Essebsi a bisa ku nan paisnan nunca lo no aseptá kambionan na e status históriko di Herusalèm, despues ku e presidente merikano a rekonosé e siudat komo e kapital di Israel.

Mariwana ta bira legal na California, pero no na frontera

PINE VALLEY, CALIFORNIA, MERKA, AP- Apesar ku California lo legalisá e uso rekreativo di



mariwana desde promé di yanüari, outoridat federal lo sigui konfiská e droga i realisá detenshonnan na frontera den estado ku frontera na Mexico.

E poseshon di mariwana lo wòrdu kastigá na ocho puesto di kontròl di kaminda manehá pa Patruya na Frontera ku California. Na nivel federal, mariwana ta wòrdu konsiderá komo un sustansia kontrolá manera heroína òf LSD.

Patruya na Frontera ta operá 34 puesto di kontròl permanente a lo largo di frontera ku Mexico i 103 "puesto táktiko".

Leinan federal i estatal riba mariwana ta

den konflikto desde ku California a kombertí den e promé estado pa legalisá e droga pa uso médiko na 1996. Desde otro siman, California lo uni seis estado mas i siudat di Washington D.C., den legalisashon di narkótiko ku intenshon rekreativo.

E sekretario di Hustisia Jeff Sessions, un opositor fuerte den legalisashon di mariwana, a bisa luna pasá ku ta hasiendo un estudio ekshoustivo riba efektividat di e leinan aktual, dunando indikashon ku lo tin un postura mas fuerte kompará ku esun asumí pa gobièrnu anterior di Barack Obama.

Un morto den aksidente di bús di turista na Islandia

SELFOSS, ISLANDIA, AP- Un persona a muri i 12 a resultá críticamente heridá djárasen na Islandia na momentu ku un bús transportando 46 turista chinees a pèrdè kontròl despues di dal den un outo. Asina polis a indiká.

E aksidente a tuma lugá serka di kampo di lava Eldhraun, 250 kilometer na ost di Reykjavik, e kapital.

Polis a bisa ku e bús a bòltu na momentu ku el a baha for di riba kaminda i a laga dos pasahero pegá bou di esaki. Unu a muri na e sitio.

E doño di e kompania di transporte, Fjalar Ulfarsson, a bisa ku e grupo di turista chinees tabata riba e di kuater dia di un bishita di un siman na Islandia.



"E kaya tabatin eis ariba na algun parti", asina Ulfarsson a bisa na The Associated Press.

E shofür i un pasahero di outo tambe tabata turista, di bishita desde Lituania. Nan no a resultá heridá, segun

indikashon di outoridat.

Polis a bisa ku e investigashon preliminar ta indiká ku e outo a brek dilanti di e bús na momentu ku esaki kier a sali di e kaminda rumbo pa un mirador.



Super Klasifikado

Super Ekonomiko - Super Efektivo fls.15,- pa 3 dia i un maksimo di 30 palabra. (No tin palabra extra) - Ta asepta aviso te 7'or di anochi

FIESTA

SANDRA i MIBRO DAVELAAR. Despues di tiru un otro tirul Tremendo Fiesta Bailabel. 13 yanüari 2018. Musika: Arnel i Orkesta. Juan Luis 45, Dj Pequeño Chio i DJ Ivy. Kas di Mibro Davelaar, 9'orpm-3'orpm. Entrada: Fls. 20,-. Karchi delantá: f. 15,-. Tel: 676-6817.

Domingo Tropical. Na Höfi Jan na Skèpèné. Dia: 7 di yanüari 2018. Agrupashon: Caresse i DJ Tico. Ora: 6.00-12.00. Entrada: Grátis! Höfi Jan ta invitá bo! Höfi Jan ta deseá bo un Feliz Año Nobo!

TA HÜR

Ta hür un flèt studio mueblá. Bario: Sta. Maria. Pagatinu. Preis: f. 450,- pa luna, bõrg: f. 500,-. Awa ta inklú. Por dreña Mesora. Pa inf.: 692-0980.

Appt. mueblá pa hür na Seru Mahuma, f. 950,- p.l. inklú. Tel: 523-8317.

Sea Horizon dilanti Mambo Beach. Tin Speshal pa des./yanüari! Bin relèks di laga famia keda den un zona Sentral i Turistiko i Safe. Studio of apartment na preis di Low Season for di \$60.-/fls. 100,- pa anochi. Lugá ta limitá! Preis Speshal pa siman of pa luna. Whatsapp: +5999 523-3993/kantor: 465-9862/664-1004 www.seahorizonapartments.com info@seahorizonapartments.com

Te huur gem. studio met alam-airco-Flow f. 700,- per mnd., 1 mnd. borg. Tel: 686-5665, per direct, centraal gelegen. Te huur ongem. apartment in St. Maria, met alam-airco, eigen ing. f. 850,- per mnd. + 1 mnd. borg. Tel: 686-5665.

Te huur compleet gemeubileerd appartement voor vakantiegangers in een rustige buurt 1 + 2 slaapkamers met pagatinu, incl. airco, water, TDS, Wi-Fi, eigen ingang met elektrische poort, prijs v.a. f. 75,- p.d. Tel: 697-4498.

Ta hür flat-apartements semi mueblá i no mueblá kompletu di dos kamber na Banda Ribá. Den un bario hopi trankil i Sigur. Nos ta focus riba pareha o soltero ku ta traha. Hür preis ta min. fls. 850,- i p.p.t.p. un luna bõrg. Tin pagatinu tambe. Tel: 5999 699-5819.

Te huur op de F.D. Rooseveltweg voor vakantiegangers, volledig gemeubileerd 1+2 kamer appartement goed beveiligd en veel privacy. Huur per dag v.a. \$55,-. Tel: 661-6969/889-0250, e-mail: sandyapartmentsincuracao@gmail.com www.sandy-apartments.com.

TA HÜR KAS

Ta hür un kas 2 kamber na Wishi. Luhosos mueblá fl. 850,- hür, bõrg fl. 850,- di bõrg door e ta Luhosos mueblá. E kas tin pagatinu. E kas no ta hür e kas bashi a.u.b. Hende Serio! Tel: 694-8398 of 663-2049. Por yama despues di 11:00 mainta.

TA BENDE KAS

Uw woning verkopen? V.a. 1% Makelaarscommissie. Meldt uw woning aan via www.dushihomes.com, info@dushihomes.com of bel: 736-4466. Dushi Homes de nummer 1 Kwaliteitsmakelaar op Curacao!

For Sale un kas na F.D. Rooseveltweg 1300m². Pa mas inf. yama: 561-0218.

TA BUSKA KAS

Ta buska 1 kas pa kumpra entre 50 à 75 Mil. E por ta kasi klá tambe. Pa info. tel: 566-0059 of app: 510-5320/686-9890.

SERVISIO

Bo ta haña ku preis limpiá kurá a bira demasiado haltu? Yama Haitiano Responsabel i Serio pa un Bon preis! Ta limpiá kurá nèchi, kòrta palu grandi, drecha i planta mata, tira sushi na Landfill. Yama/ app: 661-0641.

Pa tur trabou manera: mantenshon di kurá, kòrta i planta mata, kòrta palu grandi, chapi kurá i transport èts. **Tur esaki na un Bon Preis!** Tel: 513-4795.

Wilt U een Geisoleerde woning bouwen? Neem dan contact op met **Topbouwers**, www.topbouwers.com Info@topbouwers.com

Servisio Profesional: Bon Servisio ku Rápidos riba aparato elektriko manera: wasmachin, eiskast, freezer, èts. Tin piesa pa Speed Queen, Whirlpool, Maytag, Frigidaire, GE, Goldstar, LG, Samsung, èts. **Tambe ta bende i hür.** Info.: 565-8225 / 767-8056.

Kasa den Benz! Bo ke kore den un Mercedes Benz 2017 bai misa i bo fiesta di Kasamentu? **Bon Servisio i Bon preis!** App: 527-7455.

Pa tur trabou di instalashon i storing di koriente, instalashon di pòtchi wc i labamano, labamentu i fermentu di dak, plafond, boeiboord i kas kompletu. Yama: 521-7528.

SERVISIO DI tira sushi afó, servisio di santu, kap palu, limpiá kurá, kambia kas. Tel: 682-3650.

Dave Transport and Garden. Pa tur tipo di transporte: -santu, greis, split, diabaas, semènt, blòki, tur tipo material di konstruksion. Limpia kurá, kòrta mata, fèrf kas, tira sushi afó, Mudansa. -Tur otro tipo di Transporte. **E Mihó Servisio na E Mihó preis!** Tuma kontakto ku nos na: 664-8715/665-6839, dade09jeanelie@yahoo.fr

Haiti Services ta limpiá bo kura limpi sea ku machin of chapi, kòrta i planta mata i yerba, kòrta palu, mantenshon di kura, bai ku tur sushi na bon preis. Tel: 6697826 / 5120366.

ERICK LIMPIESA. Pa tur trabou di Limpiesá!!! *Chapi i limpiá kurá; *Tira sushi afó; *Planta i kòrta mata; *Planta i kòrta yerba; *Mantenshon di kurá; *Traha krans. Por tuma kontakto ku: **ERICK.** Tel: 699-1213.

GILLES pa tur trabou di limpiá kurá, chapi, mashin, tira tur sortu sushi afó, kap, zaag palu grandi i chiki, mantenshon di kurá. **Tur esakinan Barata Barata!** Tel: 540-0952/663-2184/695-9236. Whatsapp tambe.

TA BENDE OUTO

Ta bende un Pickup Toyota Hilux Double cabine 4X4 Diesel, èrko den bon kondishon, pa start kore bai pa fl. 9999,-. Tel: 662-4342.

TA HÜR OUTO

Nos ta hür outo for di fl. 50,- pa dia. **Nos ta pidi un bõrg di f. 300,-.** Tambe nos tin diferente outo na benta. **Tin Towing Service tambe!** Yama: 461-1383 / 698-5599.

TIRE

Tire Tire i más Tire for di fl. 35,-. **Bon Kalidat** tin tire 13-14-15-16-17-18-19-20-21-22. **Tire Mart BV** na Dr. Maalweg nèt na lorada pa bai SUBT.

KUMBINIENTE

TRABOU

Ta buska hende Serio pa reforsá nos tim di truck di pan anochi. **1 Griller, 2 Kahera, 1 persona pa limpia general/kushina.** Pa mas info. tel: 515-5155. Edat 25+. **Situá na St. Maria. Transport propio.**

TA DUNA LES

Sta. Maria & omgeving. Huiswerkbegeleiding met Bijles FO gr. 6-8, Examentraining gr. 8. Ook VSBO en HAVO 1 t/m 3. Begeleiding met Bijles. Talen en Wiskunde. We starten 4 jan. 2018, zeer kleine groep, individueel. Nog enkele plaatsen!! Info. tel: 565-2136.

OFERTA

Fiansa den 8 ora, kualke monto di Crédito. Persona ku trabou, negoshi of Pensionado. **For di f. 400,- bai ariba.** Apliká na **Bignet: 461-3800, Scharlooweg 25 of Paseata: www.bignetlenders.com.**

GANGA

Ta bende: Washmachine i Eiskast den tremendo kondishon ku garantia. Tin Side by Side for di fl.1200,- Normaal grandi fl.950,- Chiki fl. 550,- Washmachine (aut) fl. 450,-, fl. 550,- Tel.: 565-8225.

ANGELS TA BAI SERA NA FD ROOSEVELTWEG 429. Tel: 666-4990. Jockey, Panty, Beha pa fls. 1,-, Polo Shirt, Blusa, Lenu paki pa fls. 2,- pa un, Kolonia, Pèchi fls. 5,-, Sèt di Laken, Kamisa, jeans, Piyama, TV Antenna, Sliot di porta pa fls. 10,-. **BARATIO!**

BAHA PESO

TE GEE GEE 100% Orgánico pa 7 aña na Kòrsou. **E Original konsisti di 9 Yerba** i ku ta sirbi pa Detox e kurpa bon pa tripa, kolesteròl, preshon, suku, èts. Tel: 661-9595. **Openibel: Botica Terra Corra, Union, Janwe, Brievingat, Muizenberg.**

MASASHI

Bo ta di strèss, kansá i bo ke un Bon Masashi Full Body promé ku fin di aña? Pasa serka nos pa lòs tur strèss i doló di kurpa i habri bo aña sintiendo bon yen di energia. Pa sita: 527-7880.

Masaje Completo de Relaxacion 1 hora Full Body. Lugar Privado! Cita: 683-3968.

Venga y aproveche 1 hora de un Buen Masaje Relajante Completo Full Body Anti-Stress. Lugar Privado. Tel: 697-4599.

BEYESA

Special 28-29-30-31 des. 2017 riba Uña, Pedicure, Limpiesá di kara, Waxing, Prik Wenkbrouw, Lashes, Masashi pa Relahá of Pèrdè Peso. Tel: 511-4825/ app: 670-4249.

KUMBINIENTE i EKONOMIKO

Nagico a sera su kampaña ku entrega di "Ipad"

WILLEMSTAD.- Resientemente Nagico a saka e último ganadó den su kampaña di fin di aña. E ganadó a resultá sr. Apolonio Hersilia ku a gana un Ipad! Tur siman Nagico a bin ta saka un ganadó entre tur esnan ku a kambia pa un seguro di outo di Nagico, òf tur ku a renobá nan seguro di outo. For di awor aki Nagico ta deseá tur kliente felis dianan di fiesta i un próspero 2018. Riba foto athunto, momento ku sr. Apolonio Hersilia ta risibí su premio, un Ipad for di representante di Nagico.



PAWA a haña rekonosementu



WILLEMSTAD.- E kompania di aviashon PAWA a keda rekonosé komo 'Aerolínea di Aña' na e di XVII South Florida Gala Awards. E rekonosementu a tuma lugá na Miami. E premio a keda otorgá na e kompania di aviashon dor di a komberti su mes un aerolínea internashonal debi na e kresementu di pasahero riba e ruta Miami - Sto. Domingo. Tambe pa ofresé un servisio diferente.

Durante di aña 2017 sigur tabatin hopi kaso serio i kasonan ku a hala atenshon.

Pero den tur e kasonan tabatin sigur 2 kaso/morto ku mas a hala atenshon durante di aña 2017.

Eksploshon na pòmmp di gasolin a kosta bida di dama empleado

...Den e promé dianan di aña pa ta mas eksakto 19 di yanüari 2017 alrededor di 11 or sentral di polis a dirigí unidat di polis na un pòmmp di gasolin na Wèg Naar Welgelegen pa un eksploshon, kaminda tin un



persona heridá. Na yegada di e unidat polisial, nan a konstatá ku tabatin bastante huma ta sali for di e kantor di pago despues ku esaki a kima por kompletu.

Presentenan a logra saka e víktima ku tabata un dama empleado for di e kantor.

E dama víktima a risibí vários kemaduran na gran parti di su kurpa.

Ambulans ku a presentá mesora na e sitio a transportá e víktima pa poliklínika di SEHOS, pa tratamentu médiko.

Unidat di bombero ku a yega na e sitio a dominá e situashon.

Informashon adishonal ku EXTRA a risibí ta bisa ku un trùk di gasolin a yega pa pone gasolin.

Direpente a surgi e eksploshon den kantor unda e dama ta sinta. Shofùr di e trùk di gasolin, a ranka e trùk bai kuné for di e sitio, pa evitá lo pió i mas grandi.

Manera ariba indiká, despues di e aksidente e dama su situashon tabata unu hopi grave.

E dama tabatin kemaduranan di promé grado na 70% di su kurpa.

Mesora a opta pa transportá e dama pa Colombia unda tin mihó tratamentu pa kemaduranan di promé grado. Sinembargo, djis algun dia despues, 25 di yanüari a drenta e tristitu notisia ku e dama ku a risibí kemaduranan durante eksploshon na pòmmp di gasolin na Sta. Helena, a fayesé.

E dama a keda identifká komo Sharette Ricardo.

Hòmber ku problema sikiátriko a sende su bisiña na kandela i laga dos menor herida

Djasabra dia 3 di yünì durante oranan di mèrdia a tuma lugá un kaso lamentabel kaminda un hòmber ku problema sikiátriko mester a tira algu eksplosoivo den un tienda kousando un kandela ku a heridá dos menor i tambe un otro persona ku tabata den e tienda na e momentu ei.

Despues di e insidente e víktima a keda transportá pa Colombia ku múltiple kemaduranan di terser grado.

Sigui lesa pagina 38

BEKENDMAKING

Betaling Motorrijtuigenbelasting en Eindverwerkingsheffing Autowrakken voor het jaar 2018

De Ontvanger van Curaçao maakt hierbij bekend, dat met ingang van **8 januari 2018** zal worden aangevangen met de inning van motorrijtuigenbelasting en Eindverwerking Autowrakken voor jaar 2018.

Bij de betaling moeten de volgende bescheiden worden overgelegd:

1. een geldig keuringskaart;
2. een geldig verzekeringsbewijs;
3. een betalingsbewijs over het jaar 2017.

Bij betaling van het eerste halfjaar ontvangt u een **roze/mint** controlesticker en bij betaling van het hele jaar ontvangt u een **rood/geel** controlesticker.

Indien uw belasting tot en met december 2017 is betaald, kunt u voor het nieuwe jaar betalen.


Betaling van de Motorrijtuigenbelasting en Eindverwerkingsheffing Autowrakken zal aan de loketten van de volgende lokaliteiten plaatsvinden:

1. **Algemene Spaar-en Kredietcoöperatie ACU**, vanaf 8.00 uur t/m 15.30 uur non-stop
2. **Girobank N.V. te Scharloo**, Colon, Janwe, Sta. Maria, Zuikertuin, en **La Confianza** vanaf 8.00 uur t/m 15.30 uur non-stop.
3. **CPost International te Groot Kwartier**, Punda, Otrobanda, WTC en **Santa Rosa** vanaf 7.30 uur t/m 17.00 uur non-stop vrijdag tot 16.30

Landsontvanger, Loketten vanaf 7.45 uur t/m 15.30 uur non-stop.

1. Voor nieuwe kentekenplaten.
2. Overschrijving.
3. Voor personen die de motorvoertuigenbelasting over de voorgaande jaren niet voldaan hebben.

De Ontvanger van het Land
CURAÇAO



ONTVANGER CURAÇAO
TARIEVEN NORMALE PLATEN 2018
Bij nieuw toekenning dient fl. 25.- bijgeteld te worden voor platen

			Half jaar	Heel jaar
Gasoline	T/m bouwjaar 2009	A	Belasting	268.00
			Sticker	3.00
			145.00	271.00
Gasoline	Vanaf bouwjaar 2010	B	Belasting	391.00
			Sticker	3.00
			206.50	394.00
Gasoline	Openbaar vervoer Taxi, Bus en vlgns BC-besluit ont-heffing vervoer schoolkinderen met accommodatie voor max. 15 pers	C	Belasting	118.00
			Sticker	3.00
			70.00	121.00
Diesel	Openbaar vervoer Taxi, Bus en vlgns BC-besluit ont-heffing vervoer schoolkinderen met accommodatie voor max. 15 pers	D	Belasting	597.00
			Sticker	3.00
			309.50	600.00
Gasoline	Speciaal tarief Personen waarvan vervoermiddel enige bron van inkomsten is .e.e.a volgens BC-besluit	E	Belasting	149.00
			Sticker	3.00
			85.50	152.00
Diesel	Speciaal tarief Personen waarvan vervoermiddel enige bron van inkomsten is .e.e.a volgens BC-besluit	F	Belasting	777.00
			Sticker	3.00
			399.50	780.00
Diesel	Motorrijtuigen	G	Belasting	1,149.00
			Sticker	3.00
			585.50	1,152.00
Gasoline	Zwaar materiaal	H	Belasting	1,512.00
			Sticker	3.00
			767.00	1,515.00
Diesel	Zwaar materiaal	I	Belasting	1,886.00
			Sticker	3.00
			954.00	1,889.00
Voor openbaar vervoer met accommodatie voor meer dan 15 personen gelden de tarieven "A" - "B" en "G"				
Motorfiets		Belasting		198.00
				198.00
Bromfiets		Belasting		64.00
				64.00

Tristu pero conforme boluntat di Dios i agradesido pa tur lokual e a nifika pa nos. Esposo, yunan, ñetunan, rumannan i demas famia, ta partisipá fayesimentu di



Elvia Pieternelle-Ricardo
miho konosi komo Chichi

Akto di entiero a tuma lugá na Houston Texas



SÓLIDO I KONFIABEL

Kooperativa "KEP" ku sumo plaser ta invita su sosionan na e tradishonal "Brindis di Fin di Aña" ku lo tuma lugá:

Fecha : Djabièrnè 29 di desèmber 2017

Ora : 12:00 - 14:00 ora

Luga : PWFC Multifunctional Center

Akomañamentu musikal lo ta na enkargo di "Dulsura Band". Direktiva ta konta ku bo presensia.

En konekshon ku preparashonnan pa e evento aki, Ofisina lo sera djabièrnè 29 di desèmber, 2017 10:00 ora. Tene bon kuenta ku esaki.

Hasiendo uso di e oportunidat, Direktiva ta deseá bo(so) hopi salú, bendishon, pas i abundansia den aña 2018.

Direktiva.

Kontinuashon di pagina 3
Amenarnan ta haña

Un insulto

Anteriormente den un reakshon sindikalista sr. Mario "Toti" Chirinos a deklarà ku un bónus di 135 florin pa un ámtenaar por ser konsiderá komo un insulto. Amenarnan ta trahadónan ku ta dediká nan tempu i sakrifiká kasi tur dia pa duna servisio na pueblo den e aparato, i nan meresé mihó.

Sindikatonan representá den CGOA den pasado en bèrdar a hasi menshon di un suma di fl. 500.- komo kompensashon den forma di bónus pa su miembronan, pero esei sindikatonan a pone komo un suma pa por negoshá ku gobièrnu riba dje. No ta pretendé ku ta esaki mester bira e bónus. Ademas sindikatonan a pidi pa esaki ser poné riba presupuesto di 2018 i no ta algu p'e aña koriente.

AGENCIA
FUNERARIA



EL SEÑORIAL

van Leeuwenhoekstraat z/n -
Den dia: Tel: 462-8888 /
Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

A fayese



**Hilario
Pelagio
Bregita**

**Miho konosi
komo Layo**

Akto di entiero
lo ser anunsia
despues

AGENCIA
FUNERARIA



EL
SEÑORIAL

van Leeuwenhoekstraat z/n -
Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

GRADISIMENTSU I INVITASHON

Famianan di e defuntu

Nemencio de La Croes

Ta gradisi pa e atenshon duna na ora di malu, morto i entiero di nos defuntu stima.

Un danki ta bai na dokter nan i zusternan di kamber 89-60 di St. Elisabeth hospital igual na afdeling di las mulatu na betesda.



Tambe ta anunsia ku ta bai tin un santu sakrifisio di misa pa e defuntu Djasabra 30 di December 2017 pa 6or di atardi na misa di soto. Apseta e invitashon aki komo personal.

AGENCIA
FUNERARIA



EL
SEÑORIAL

van Leeuwenhoekstraat z/n -
Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

Konforme boluntad di Dios i tur loke e'la i hasi pa nos, nos ta partisipá fayesimentu di nos mama i wela

Maria Catharina

Blomont-Van Dinter

(miho konosi komo Ija di Sufisant)
25-Sep-1920/14-12-2017.



Na number di su

Esposo: † Enrique Oracio Blomont

Yunan: Leonard Blomont (Texas)

† Elton Blomont

Herbert Blomont (New York)

Emrys Blomont i Michiel Blomont-Zaccardi (USA)

Stancey Blomont i Soraida Blomont-Manuela (Hul)

Wilson Blomont i Admira Blomont-Saint Forte (Cur)

Angelo Blomont i Lorain Blomont-Martha (USA)

Erwin Rekondie i famia

Tur netu i ñetanán

Demas Bisañetunan na Hulanda, Boneiru i Merka

Demas subrino i subrinanan.

Demas famianan:

Van Dinter, Blomont, Van der Veen,

Williams, Rog, Mackay, Manuela,

Van der Roest, Fonseca, Martha, Rekondie

Demas konosinan, zusternan i Madelene Rodriguez

Akto di entiero lo tuma lugá Djasabra 30 di december 2017 saliendo for di El Señorial, van Leeuwenhoekstraat z/n pa santana katoliko na Berg Alterna

Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 1or pa 4or di atardi prome ku entiero lo tin un respons na El Señorial.

Nos diskulpá ku den nos tristesa nos por a lubida di menshona un of otro famia i konosi.

Despues di entiero NO ta risibi bishita di kondolensia na kas.



Abattoirweg z/n, Willemstad Curaçao, Netherlands Antilles
Tel: (599 9) 465 3565 / 461 4417 / 461 4585 Fax: (599 9) 461 303

PARTISIPASHON

Pa medio di esaki direktiva di Marquis Agencja ta partispa ku e siguiente persona menshona aki no ta traha ni tin autoridad pa aktua na number di of pa e empresa:

**Miladies Legito
Sigmund Jamanika**

Por favor tene na cuenta a partir di 27 December 2017.

Danki pa e kompreshon.

Direktiva di Marquis Agencja

Invitashon

Kasa y yiu dje defuntu:

Wilfred Liberio Felipa

(miho konosi komo Felipa èks trahado di Douane y penshonado di CPA/ Fort Nassau)



Ta invitá tur famia, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di Misa na okashon di 1 aña di fayesimentu di nos defuntu stimá, kual lo tuma luga

Fecha: Djabierne, 29 december 2017

Ora: 7'or di anochi

Parokia: Misa di Sta. Maria

Aseptá esaki komo un invitashon personal.

AGENCIA
FUNERARIA



EL
SEÑORIAL

van Leeuwenhoekstraat z/n -
Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

*Jezus zij tegen haar: Ik ben de opstanding en het leven.
Wie in mij geloof, zal, ook al sterft hij, weer tot leven komen.
Joh. 11:25*

Bedroeft maar dankbaar wat zij voor ons is geweest, is van ons heengegaan onze geliefde moeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zus schoonzus en tante

Mathilda Wilhelmina Doesburg - Margaret

(Beter bekend als tante TILLY)

*04-01-1933 †19-12-2017

Weduwe van: ANDRE MARIA DOESBURG

namens haar kinderen: Rubia Lauffer-Doesburg

Ingrid Doesburg

Herbert Doesburg

Brian Doesburg

Lea Chrichlow

su yu sin dolo Keoma, Shahira, Raoul en Swenelly

kleinkinderen Keoma, Shahira, Raoul en Swenelly

achterkleinkind Maison

broer Eddy Kent (Suriname)

schoonzus Ifne Doesburg (Nederland)

Neven en nicht Roy, Kenneth en Glenn Helberg en familie (Nederland)

Edmund Giljard en familie (Suriname)

achterneven en nichten Cornelly Bilkerdijk en familie (Suriname)

Martha Doesburg en familie (Nederland)

overige familieleden Ramon en Richel Roemer en overige familieleden

haer vrienden en vriendinnen: Nadia Norden en familie (Nederland)

Doesburg, Adel, Avelo, Helberg, Roemer, Buló, Lauffer

Eddy Gonesh, Eleonora Lesperan,

Ingrid Nieuwkerk, Donna Lesire

en de Gemeente van Engelen van Jehovas Getuigen.

De teraardebestelling zal plaatsvinden op donderdag 28 december 2017 vertrekkende vanuit El Señorial aan de van Leeuwenhoekstraat om 16.00 uur naar de begraafplaats "Bethania" te Brevengat.

Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur in de rouwkamer van El Señorial.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Ya ta 5 aña kaba ku bo ta drumi dushi den brasa di Señor.

Nos no por lubidá bo nunka.

INVITASHON

Nos ke a invitá boso na un S.S. di misa di nos kerido

Ines Jansen-Allee

*mihó konosí komo Mama, Chita, Anecita
Inés di Kusters Trading*



na okashon di e di 5 aña di fayesimentu, kual lo tuma lugá **1 yanuari 2018 pa 6.30'or di anochi na Misa di Buena Vista**. Despues di misa lo no risibi bishita na kas.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.

NOTA DI PÉSAME

*Ben ontzettend moe.
Heel de dag gelanterfant.
Even uitrusten
"Elis Juliana"*

Servisio na bo ordu N.V.

ku profundo tristesa a tuma nota di fayesimentu di

Roderich Pietersz

tata di nos direktor, sr. Marro Pietersz

Gerensia i personal di Servisio na bo ordu N.V. ta manda palabranan di kondolensia i forsa na Marro i Korra Pietersz-Juliana i demas famianan di e defuntu.

Ku su alma sosegá na pas.



**Kontinuashon di pagina 5
Menor a deklará na polis**

apartamentu di e tio Rachid.

Tambe polisnan a konfiská un arma di kandela marka FN-Browning kaliber 9 mm mas 13 bala.

Rachid a bisa ku e plantashon di mariwana ku a haña den su apartamentu ta di dje.

El a ninga di ta bende mariwana.

Segun e akusado, e ta sufrí di e malesa di epilepsia i mariwana ta úniko kos ku

ta alivi'é.

El a purba ku remedi pero esaki nan ta lag'é halusina i tambe lag'é sintié malu.

Segun akusado e ta huma 10 sigaria di hash pa dia, di kual esaki ta yud'é ku su malesa.

Pa loke ta trata e arma kandela, el a bisa ku e no sa di e Glock pero e otro arma si.

El a bisa ku e tin su negoshi di laba outo i a keda atraká na vários okashon.

Esei a pone ku el a kumpra un arma pa protehá su mes mirando kon nos a pais a bira.

Fiskal Koert a haña e akusashon probá i a demanda ámbos na 20 luna di kual 5 kondishonal.

Segun fiskal, e no tin motibu pa no kere e deklarashon di e yu.

Ayera den e veredikto hues a duna di konos'é ku ta apsolvé Rachid di tabata sa ku su ruman tabatin arma.

Pero si e ta hañ'é kulpabel pa poseshon di e arma ku a haña den su kas i tambe e 1310 gram di mariwana.

Rachid tambe a keda kondená na 18 luna di kual 6 kondishonal.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Gradisimentu i Invitashon

Mama, kasá, yu, rumannan i demas famia di defuntu:

Gionicello (Ello) Ignacio

Kier a gradisí tur famia, amigunan, Koleganan di American Airlines i Swissport i e famia di Dialyse di Sta. Elisabeth Hospital i Dialyse centrum Kura Hulanda i tur demas konosinan ku a muestra atenshon na ora di malu, morto i entiero di nos defuntu stima. Danki pa a kompañá nos te na e momentonan final. Un danki nan tur ku a manda flor, krans, yamadanan, mensahenan i telegram. Nos kier a partisipa ku lo tin un (1) Santu Sakrifisio di misa **Djabinie 29 di Desèmber pa 6.30 di anochi na misa di Labirgen di Lourdes na Brevengat**.
Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

SEÑOR ta mi Wardadó, lo mi no tin falta di nada. Salmo 23:1
Tristu pero konforme boluntad di Señor, nos ta anuncia fayesimentu di
Aurora Virginia Comenencia Kalmez
(Miho konosi komo **Joja of Auchi**)
kasá di defuntu **Ismail Comenencia di Kanga**
*13 Augustus 1925 - 115 Desèmber 2017

- Na nòmber di su:
- Yunan : Florita "Fooli" Casimire-Comenencia, kasá i famia Minguel "Penki" Comenencia Imelda "Ilda" Krayenveld-Comenencia i famia (Hulanda) Felia "Fela" Comenencia i yunan Aireen Cristina- Comenencia, kasá i famia (Hulanda) Franklin "Chapo" Comenencia i yunan Maria Brown-Comenencia, kasá i famia (Hulanda) Margriet Osepa-Comenencia i famia Clara Comenencia i yu (Hulanda) Nelson "Sonny" Comenencia i famia (Hulanda)
 - Yu kriansa : Sixteen Inees
 - Nietunan : Lenny Simons-Zimmerman i rumannan, Jasmin Casimire i rumannan, Irvine Albertoe i rumannan, Gregory Comenencia i rumannan, Gurswin Comenencia i rumannan, Anuska Brown i rumannan, Mayson Osepa i rumannan, Davillone van Dijk, Vanessa van Roosje,
 - Rumannan : **Tur sobra bisanietu i tumanietunan** Rogelia "Jeje" Balootje-Kalmez Silvera "Vera" Martina-Kalmez
 - Subrina(o)nan : Humphrey Kalmez i rumannan, RONALDA SOREL-BALOOTJE i rumannan, Richarda Martina i ruman, Maikel Kalmez i rumannan
 - Sua i kuñanan : Chila Manuela i rumannan Ronald Balootje Reginald Martina
 - Suegra(o)nan : Edward Casimire, Adolfo Albertoe, Sigfried Cristina, Robert Brown, Erickson Osepa, Allison van Roosje
 - Prima(u)nan : Fred Flocker i famia, Mariani Leitu i ruman, Marelva Metsel i famia, Astrido Camelia i famia, Chichi i Jantji Martina
 - Tur ku nan resppektivo famianan**
- Na nòmber di tur su inanan, komader i kompadernan.
Tur bisañanan, Stichting Wit Gele Kruis, broeder i zusterman. Na nòmber di Stichting 60+, Dokter Martis (Juffrou)te
- Demas famianan : Kalmez, Comenencia, Casimire, Krayenveld, Albertoe, Cristina, Brown, Osepa, Balootje, Martina, Sorel, Manuela, Inees, Leitu, Daal, Flocker, Metsel, Valerianes, Kenepa, Camelia i Silie.

Si den nos tristesa nos por a lubida algun famia i konosi, nos ta pidi nos diskulpa.

Akto di entiero ta tuma lugá **Djasabra 30 di Desèmber 2017** saliendo for di Misa Katholiko na Sta Maria pa **Santana Katholiko na Sta Maria**. Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia for 1or di merdia na misa di sta Maria i prome ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa pa 3.30 pm.

Ta risibi bishita di kondolensia dñanan 27 i 28 December 2017 na Pastorie Sta Maria di 6'or -8'or di pm.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

A bai sosegá den brasa di Señor:

Rafael Moret

Na nòmber di su:

Yunan: Wendell Moret Edsel i Nadira Moret-Dindial Indira i Tayron Marten-Moret Roven Moret

Ñetunan: George i Taiz Moret Nahara Philipsen-Moret, Japheth i Joel Moret Christian-Lee i Tenni-zha Marten

Subrino(a)nan: Humphry Rademacher i famia Jenny Rademacher i famia Irene i Raul Rigaud-Rademacher i famia Edward Rademacher i famia Suleika i Glen Chirino Rademacher i famia

Amiga: Daphne O' neale Otro famianan: Mervin Huggins i rumannan Marlenne Sloop i rumannan Edwin Sloop i rumannan Steve Sloop i rumannan

Tur bisañanan i konosinan Si akaso den nos tristesa nos por a lubida algun miembro di famia nos ta pidi nos diskulpa

Demas famia Nan: Moret, Scherptong, Sloop, Huggins, Rademacher, Rigaud, Chirino, Medema, Coffi, Da Costa Gomes i Chapman.

Akto di entiero ta tuma lugá **djasabra 30 di desember** saliendo for di El Consolador charo pa Santana katoliko na St.Maria. Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia for di 9'or di mainta na El Consolador charo. Prome ku entiero lo tin un respons pa 10.30 di mainta na El Consolador charo. Despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas.

aviso@èxtra.cw

èxtra
...number 1
www.extra.cw

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 P.O. Box 235 Curaçao
Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

A fayesé:

Leroy E. A. Milliard

Dia, ora i lugá di entiero lo keda anunsiá despues.

Kontinuashon di pagina 35
Eksplshon na pòm p di

Dia di e insidente

Djasabra 3 yüni sentral di Polis a dirigí un patruya na Noordzeestraat pa un kaso kaminda un persona i dos (2) mucha lo a haña kemadura na nan kurpa. Na e sitio polis a topa un hòmer di 39 aña di edat ku kemadura na gran parti di su kurpa i tambe dos mucha respektivamente 6 i 8 aña ku kemadura na orea i pia.

For di un investigashon preliminar ku polis a realisá na e sitio a resultá ku e víktima di 39 aña tabata para na tonbank den un minimarket i e sospechoso a kana bini serka dje.

Tabatin manera un interkambio di palabra i direpente e sospechoso a saka bòter di plèstik i a basha un líkido riba e víktima i despues a sendé na kandela. Tantu e víktima komo e sospechoso mes a pega na kandela.

E sospechoso a kita e T-shirt ku e tabatin bistí i a kore sali for di e minimarket miéntras e víktima a keda na kandela.

Dos mucha ku tabata den bisindario tambe a haña kemadura respektivamente na orea i pia.

Personanan den bisindario a logra paga e kandela riba e víktima.

E hòmer víktima aki di 39 aña a keda transportá ku urgensia ku Ambulans pa Poliklínika pa tratamentu médiko.

Mas lat a transportá e dos hòbennan tambe pa poliklínika pa atenshon médiko.

Mas lat djasabra pa djadumingu mardugá, e víktima di 39 aña di edat a keda transportá ku urgensia pa Colombia ku Air Ambulance pa risibí tratamentu médiko avansá debí na e kemaduranan ku el a risibí prinsipalmente na e parti ariba di su kurpa.

Na kuminsamentu di luna di yüli EXTRA a hiba un kombersashon ku sr. Reynaldo Casimiri ruman hòmer di e víktima Raymond "Raimy" Casimiri ku a bai Colombia for di despues di e insidente pa risibí tratamentu médiko avansá i tabata lucha pa su vida.

Sr. Reynaldo a indiká ku na su yegada a pone e víktima den koma pa por duné tratamentu apropiá.

E víktima tabata bai basta bon i a kuminsá rekuperá tiki tiki apesar ku su situashon tabata hopi

serio. Pero bakterianan a kuminsá ta sali afó i a kuminsá ta manda e víktima su estado di salú atras bèk for di e último siman di yüni.

Debí na e kemaduranan e víktima su niran a stòp di funshoná i su pulmonnan a keda hopi afektá.

Esaki a pone ku e di dos siman di luna di yüli e víktima lo mester a kuminsá dialisá.

Despues ku a pone e víktima den koma a sak'é for di koma bèk kaminda tiki tiki el a kuminsá ta komuniká ku famianan i asta tende su kantika

faborito. Dòkternan ku tabata trata e víktima mes a indiká ku si e víktima ta na vida ainda ta un milager.

Pero despues di a hiba un lucha largu e víktima Raymond

"Raimy" Casimiri a fayesé dia 27 di yüli 2017 10'or di mainta na hospital

na Colombia.

Esaki despues ku for di algun dia promé ya e víktima su kurpa a kuminsá rechasá tratamentu i remedinan ku el a bin ta risibí.

1 luna despues, dia 27 di ougùstus famianan a hiba e víktima na su último lugá di sosiego.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

GRADISIMENTU
Yunan, rumannan, ñetunan i demas famia di e defuntu
Rolando Felix Cornelia
Miho konosí komo Jerry pensionado di Girodiest of Rolando/Roles fundadó di Combo magnífico i tokado di trombone den Eddy i su combo.
Caramelos, feco's combo
Eksplshon Latina
Boeli sound
La combinacion
i hinkado di pisa den kaha di orgel.



Kier a gradisi tur famia, amigu- i konosirnan ku a muestra atenshon na ora di morto i entiero di nos defuntu stima. Un danki na tur esnan ku a manda flor, krans, mensahenan via media sosial i yamadanan di telefon.
Boso sosten i presensia tabata un gran konsuelo pa nos.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Den kunuku di yerba bèrdè, E ta ponemi sosegá pa mi haña forsa (Salmo 23:2).

A muri
Julieta Dometilia Fecunda-Daniel
Lid in de Orde van Oranje Nassau
Mihó konosí komo Jeta di Willibrordus,
presidente Fundashon Nos Rikesa 60+
* 30-07-1934 †14-12-2017

Na nòmber di su
Yunan:

Elbert "Eppie" Fecunda
Elisabeth "Elsie" Fecunda
Edmond "Enchi" Fecunda
Elvin Fecunda
Edwaldo Fecunda
Bernadette Fecunda

Yu di kriansa:
Ñetunan:
Nicros Casper i famia
Jennely, Supharmy, Noella,
Eveline i Thaishtently

Su 4 bisañetunan
Rumannan:
Aura Daniel i yunan
Lourdes Daniel i yunan
Swinda Daniel i yu
Aldric i Els Victoria i yunan
Frank i Lucille Victoria- Constancia i yunan
Eric i Jetty Victoriai i yunan
Eugenie i Frans Victoria-Struik i yu

Kuña:
Subrino(a)nan, Primo(a)nan
Demas famia:
Daniel, Victoria, Pieter, Damoen, Fecunda, Merien,
Leonora, Deonisia, Regina, Wawoe, Jacobs, Frans

Danki pa e sosten di bisiaña-, amiga(o)-, konosinan, Sugee Jacobs, Miembronan di Fundashon Nos Rikesa 60+, demas klupnan, Thuiszorg Bandabou, Kuido Ambulans, Personal di El Consolador, Pastor Gabriel, Forlestu Shahaira Illidge-Sarabia, dragernan.
Telegram, whatsapp i yamadanan di telefon risibí.

Konforme boluntad di defuntu entiero a tuma lugá dia 17 Desember 2017 den seno familiar.

Djaweps 28 Desember 2017 lo tin un (1) santu sakrifisio di misa pa 7'or anochi na Misa Spiritu Santu na Tera Cora.

Despues di misa **NO** ta risibí bishita na kas.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

GRADISIMENTU
Kasa, yu, mama, tata, rumannan i demas
famia di e defuntu
Raishel Apolonio Doran
Miho konosí komo Roy
Ta gradisi tur famia, amigo, bisiaña i konosirnan ku a muestra atenshon na ora di entiero di nos defuntu stima. Un danki na tur esnan ku a manda flor, krans, telegram i yamadanan di telefon.
Un danki spesial na Dr. Moises, Iglesia New Song Soto, Botika Brion, Botika Zorg, Filomena Hortencia, Thuiszorg Banda Bou, Stichting Prinses Wilhelmina Fonds i Ladies Club Be Blessed.
Boso atenshon i presensia tabata un gran konsuelo pa nos.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

*Señor ta mi Wardador, pues lo m'n tin falta di nada.
Den kunuku di yerba bèrdè E ta ponemi sosegá.
Salmo 23.*

A fayesé tragikamente:
Nelson Juan Vrutaal
(Miho konosí komo **Sontje**)
*18-03-1993 † 21-12-2017



Na nòmber di su:

Tata : Nelson Vrutaal i famia

Yu : Gemelson Vrutaal

Yu kriansa : Sue-Angely Albertus

Kompañera : Angèl Albertus

Rumannan : Lyzandro Vrutaal i famia
Swenton Vrutaal i famia
Roxianella Vrutaal i famia

Tantanan : RONALDA Hansen i famia, Mildred Vrutaal i famia,
Ivonne Elisa-Girigorie i famia,
Isola Balentina-Girigorie i famia

Tionan : Rolando Girigorie i famia, Joseline (Keke) Girigorie i famia,
Ludwig (Ga) Girigorie i famia, Godfried Girigorie i famia

Subrironan : Raydelbert Martina, Eurshenell Goedgedrag,
Eurlixson Goedgedrag, Earlyson Cafsia Elizabeth

Na nòmber di tur primu i primanan, akuprimu i akuprimanan, madrinanan i padrinanan, suanan i kuñanan, amiga i amigunan.
Staf i personal di Paradise Plaza Casino, Staf i personal di Carnaval Casino Curaçao, bisiañanan i konosinan.

Demas famianan : Vrutaal, Girigorie, Elisa, Balentina, Amalia, Statius, Martina, Lomp, Mongen, Goedgedrag, Ortela, Pisas, Sophia, Jamanika, Djaoen, Ortega, Kwidama, Albertus, Clarissa, Geertruida, Hansen, Amanda, Doran, Johana, Cristina, Wiels, Pinedo, Tronko, de Jongh, Victoria, Zimmerman, Bernadina.

Nos diskulpa ku den nos tristesa nos por a lubida nòmber di un famia.

Akto di entiero ta lo tuma lugá **Djadumingu 31 Desember 2017** saliendo for di El Consolador na Charo pa **Santana Parke El Consolador na Brevengat**.
Ta kumisa risibí bishita di kondolensia 9:00 mainta.
Promé ku entiero lo tin un respons pa 10.30 mainta.

Despues di entiero **NO** ta risibí bishita di kondolensia na kas.

Porfabor asistí na traha Alegre.

EL TRIBUTO
Despedí ku dignidat

Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77
W eltributo.cw
f facebook


Invitashon

Yunan i rumannan di defuntu:

Francisco Robert Isabella
Mihó konosí komo **Robby**

Kier a invitá tur famianan, amigunan i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di **(1) aña** di fayesimientu di nan ser stimá, kual lo tuma lugá djasabra 30 di desèmber 2017 pa 6'or di atardi na Misa di Sufisant.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



EL TRIBUTO
Despedí ku dignidat

Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77
W eltributo.cw
f facebook

Gradisimientu i Invitashon

Kasá, yunan, rumannan i demas famia di defuntu:

Edsel Epifanio Daal
(mihó konosí komo **Chep**)

Kier a gradisí tur famia, amigunan i bisifianan, koleganan i konosinan ku a muestra atenshon na ora di malu, morto i entiero di nan defuntu stimá. Un danki na tur ku a manda flor, krans, yamadanan di telefon whatsapp i Facebook.

Un danki na staf i personal di ADC i zusternan di Wit Gele Kruis.

Nos kier a partisipá ku lo tin 1 Santu Sakrifisio di Misa na **Jandoret, djabièrñe 29 di Desèmber 2017 pa 7'or di anochi.**

Ta resa un rosario promé ku misa na kas.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



EL TRIBUTO
Despedí ku dignidat

Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77
W eltributo.cw
f facebook

*Señor ta mi wardador
Mi no tin falta di nada.
E ta pone mi sosegá
E ta hiba mi na awa trankil
Pami bolbe haña forsa.*

Nelson Rigoberto
Juliana

Na nòmber di su:

Ruman : Rashel Juliana i demas rumannan

Yu : Richinel Martijn


Tur su subrino i subrinanan, primu i primanan

Demas famianan : Juliana i Labordus

Koleganan i habitante
Van den Brandhofstraat 12 : Thijs i Sabine,
Papa i Mama Thijs i famia Beemsterboer

Akto di entiero lo tuma lugá **djabièrñe 29 di desèmber 2017** saliendo for di **El Tributo Otrobanda Sala 1 pa Crefona.**
Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 9'or te ku 10:45'or na **EL Tributo Otrobanda.**

Kremashon lo tuma lugá den seno familiar.



*Kontinuashon di pagina 9
APC su resultadonan*

remarkabel ku tabata di nifikashon pa ekonomia

lokal durante e di tres kuartal. Ta di antisipá ku ekonomia lokal na 2017 lo kososé un kontrakshon debí na kaida di turismo, i

kaida den e aktividatnan di refinaria.

Rendimentu riba invershonnan internashonal durante e promé 9 lunanan di 2017 a resultá 10,2%. E rendimentu riba e portafolio di akshon internashonal tabata aproksimadamente 17%, miéntras e portafolio di bono a registrá aproksimadamente 7%.

EL TRIBUTO
Despedí ku dignidat

Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77
W eltributo.cw
f facebook

Invitashon pa despedida di

Julio Albertus Rodriguez
kariñosamente yamá "Alichí"
12-04-1956 24-12-2017

Na nòmber di su Yunan: Timothy Rodriguez i famia
Anoushka Meulens i famia

Rumannan: Shony Rodriguez ("Sismom")
Dora i Franklyn Clementina i famia
Kinki i Janny Rodriguez i famia (na Hulanda)
Dido Rodriguez i famia
Diña i Erling Martha i famia
Johnny Rodriguez i famia (na Hulanda)
Andy Rodriguez i famia

Amigu ku a kuidele: Raymond Laurent

Subrino i subrinanan i nan famianan:
Valetta Rodriguez i rumannan (na Hulanda); Trino Rodriguez i ruman; Suzette Rosalia-Rodriguez; Gina Hart-Martina i rumannan (na Hulanda); Kimberley Clementina i yunan; Arcadio Rodriguez i ruman Angélique de Haas-Rodriguez i rumannan; Denaehi Rodriguez i ruman; Jaël Ellis-Martha i rumannan (na Hulanda); Ivan Rodriguez (na St Maarten); Brigitte Rodriguez-Pas i rumannan (na Hulanda); Dyane Bito-Rodriguez (na Hulanda)

Primu i primanan na Aruba, Bôneiru, Kòrsou i Hulanda

Famianan : Baars, Chirino, Laclé, Maduro, Thodé, Anita, Angela, Luisa Boezem i famia, Milusca De Cuba i famia, De Wind, Ellis, Maureen Fowler i famia, Geerman, Girgoria, Jacobs, Gina Jesurun, Johnson, Kock, Loonchi Lan i famia, Meredith Meulens i famia, Obia, Rosalia, Sparen, St. Hillaire, Winklaar


Padrino i madrina, amigunan, bisifianan i konosinan

Famia ta invitá boso tur na akto di entiero di Julio Albertus Rodriguez (Alichí).

Nos ta risibí bishita di kondolensia **djabièrñe 29 di desèmber 2017** entre 1'or pa 3'or di atardi na El Tributo Otrabanda. Despues nos lo hibé su último lugá di sosiego na Santana di Santa Maria.

Si den nos tristesa nos por a lubidá nòmber di famia of kualke persona, por fabor aseptá nos diskulpa pa esaki.

Nos ta lamentá di no por risibí bishita na kas promé ni despues di entiero. Danki pa boso komprehenshon i koperashon pa ku esaki.



E rendimentu riba invershonnan lokal durante e mesun periodo tabata aproksimadamente 3,3%. E rendimentu riba invershon total di Algemeen Pensioenfonds van Curaçao a resultá na final di septèmber 2017, 7,2%.

APC a indiká ku e sifranan den e artíkulo aki ta sifranan preliminar ku no a keda kontrolá dor di akountent.

*Kontinuashon di pagina 6
Mester atendé e*

El a komprondé tambe ku Minister Konket lo a deklará ku e bónus lo no ta parti integral dje salario di ántenanan. Pero esei e sindikalista ta konsiderá un bèrgwensa pasobra e bónus simplemente ta un kustumber ku e ántenanan a haña pa añanan. Tempu ku tabatin dos nivel di gobernashon asta tabata duna gratifikashon. Ta un lástima ku e minister mester ekspresá su mes dje forma ei. Pero e ta spera ku lo por sinta próksimamente den GOA i yega na algu konkreto riba e asuntu aki di bónus. E ta algu ku defakto trahadónan tin derecho riba dje. Den sektor privá bónus ta algu ku a ser duná den hopi empresa.


Ku hopi pena na nos kurason nos ta anuncia perdida di nos ser kerí ku repentaneamente den flor di su bida a bai sosega den brasa di Señor.

Na nomber di :
Su kompañera di bida Alexandra Venloo
Su yiu Kymani Venloo
Yiu di kriansa Jeenalee Venloo
Famia Montero, Coffie, Jones, Keller, Venloo, Bernadina
I tur sobra famia, amigu i konosinan.

Akto di entiero lo tuma lugá 29 di december 12or di merdia na Buytenparklaan 1, 2717AX Zoetermeer
Traje alegre
Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

Salmo 121
Mi ta alsa mi bista na serunan:
di unda mi gudaná lo bini?
Mi gudaná ta bini di SEÑOR
ku a traha shelu i tera!
E ta warda bo pia pa bo n' slep;
bo Wardador, E no ta kabishá.
Nò, e Wardador di Israel
lo no kabishá ni drumi.
SEÑOR ta bo Wardador,
SEÑOR ta bo sombra na bo lado.
Den dia solo lo no molestiá bo,
ni luna den oranan di anochi.
SEÑOR ta warda bo di tur malu,
sí, E ta spar bo bida.
E ta warda bo entrada i salida
for di awor te den tur eternidat.

Richarochelsky (Chino) Jordano Coffie
26-02-1987 - 20-12-2017



Kontinuashon di pagina 14
2.506 mion florin

pa un total máksimo di 439.6 mion pa gastunan di personal di e henter aparato gubernamental di Pais Kòrsou, Organonan di Estado di Kòrsou i Parlamento di Kòrsou.

(4) Por hasi pagonan pa un total máksimo di 217.4 mion florin pa kompra di material i serviso pa henter e aparato Gubernamental di Pais Kòrsou, Organonan di Estado di Kòrsou i Parlamento di Kòrsou.

(5) Por hasi pagonan di interes riba fiansa pa un total máksimo di 66.7 mion florin pa paga interes riba: (a) e fiansa di 1667.4 mion florin di Gobièrnu di Kòrsou di dia 10 òktober 2010, (b) un total máksimo di 749.0 mion florin pa fiansan di aña 2013 te 2016 plùs fiansan di aña 2017 i aña 2018 den kuadro di e ehkushon di e Programa di Gobernashon 2017-2021 Desaroyando e Máksimo Potensial di Kòrsou.

Fiansan di aña 2013 te 2016 tabata den kuadro di entre otro konstrukshon di e Hospital Nobo Otrabanda (fiansa 434 mion florin), konstrukshon di kas di hende grandi, parselashon di tereno, renovashon di karetera/lus di kaya, renovashon di skolnan, renovashonnan di edifisionan di Pais Kòrsou i otro invershonnan den proyektonan di Pais Kòrsou.

(6) Por hasi depreciashon (afschrijving) pa un total máksimo 59.6 mion florin.

(7) Por hasi gastunan no previsto pa un total máksimo di 5.0 mion florin.

P'esei pa realisá e presupuesto di gastunan di serviso ordinario di 2506.0 mion florin presupuestá pa aña 2018 over di e periodo di 1e yanüari 2018 te ku 31 desèmber 2018 a presupuestá pa aña 2018 tambe e entradanan di e serviso ordinario (inkomsten gewone dienst) over di e periodo di 1e yanüari 2018 te ku 31 desèmber 2018 pa 2506.0 mion florin kual tin biní for di entradanan dor di aporte i kontribushon di henter Pueblo di Kòrsou di: (a) impuestonan direkto i indirekto a base di leinan eksistente, (b) primanan sosial a base di leinan eksistente i (c) entradanan generá dor di servisionan ku ta wòrdu duna dor di e aparato Gubernamental di

Pais Kòrsou na Pueblo di Kòrsou i otro entradanan. Konkluyendo e presupuesto 2018 di Pais Kòrsou pa loke ta kuenta korie te balansá ku

entradanan di 2506.0 mion florin i gastunan di 2506.0 mion florin.

E presupuesto 2018 di Pais Kòrsou pa loke ta serviso ordinario (gewone

dienst) ta kumpli ku artíkulo 85 insiso 2 di e Areglo di Estado di Kòrsou (nos lei máksimo) kual ta indiká ku:

“Ta kubri e gastunan

kalkulá riba serviso ordinario di e presupuesto di un aña presupuestario kompletamente dor di e medionan reservá pa kubri e gastunan ei”.

EL TRIBUTO *Despedi ku dignidat* Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77
W eltributo.cw
F facebook

GRADISIMENTU I INVITASHON

Yunan, nietunan, bisanietu(nan) i demas famia di

Erwin Mercelino Martis
Mihó konosi komo Win di bus 280 of Win ku tabata fura stul na Casa Nena

Kier a gradisi tur famia, amigu, konosinan i amistanan ku a kompañá nos na ora di morto i entieru di nos defuntu stimá.

Un danki ta bai na tur ku a manda flor, krans, yamadanan di telefon, mensahenan via di app i facebook. Nos kier a invita na 1 santu sakrifisio di misa pa yama Dios danki ku nos por a konose nos defuntu stimá. Kual lo tuma luga djabièrnè 29 di desèmber 2017 pa 7 or di anochi na misa di Sta. Maria. Aseptá esaki komo un invitashon personal



EL TRIBUTO *Despedi ku dignidat* Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77
W eltributo.cw
F facebook

Gradisimentu i Invitashon

Subrinanan i demas famia di e defuntu:

PETRONILIA ANTONIA GIRIGORI KOKO
(mihó konosi komo Nia)



Kier a gradisi tur esnan ku a mustra atenshon na ora di malu, morto i entieru di nos defuntu stimá. Un danki spesial na su bisañanan, amigu(an)nan i konosinan pa boso sosten i atenshon. Tambe nos kier a gradisi tur esnan ku a manda krans i telegram i tambe yamadanan telefóniko. Boso atenshon tabata di gran konsuelo pa nos. Alabes nos ta partisipá ku lo tin un Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma di e defuntu kual lo tuma luga: **djabièrnè dia 29 desèmber 2017 pa 7.00 p.m. na misa di Soto.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.
Despues di misa **no** ta risibí bishita di kondolensia na kas.

EL TRIBUTO *Despedi ku dignidat* Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77
W eltributo.cw
F facebook

Señor ta mi Wardador mi no tin falta di nada Psalmo 23
Na nòmber di su kasá, yunan i nietunan nos ta partisipá ku e la yama

Franklijn Florentina Nepomuceno
*20 yuni 1947 - †22 desèmber 2017
mihó konosi komo Red èks hungadó di Blue Hawks
Nepo ku tabata traha na Wescar of Nepo Pensionado di Isla i ku tabata traha na De Ron Machine. Bèk na su kas.



Na nòmber di su:
Kasá : Beatrix Nepomuceno-Riley
Yunan : Serena Nepomuceno i Marlon Martis
†Francisquito "Quito" Nepomuceno
Natalie Nepomuceno
Bealin Nepomuceno i Silvio "Juni" Kopra
Shariluska Francisca
Nietunan: Greshana i Tishayna Nepomuceno
Unella, Curvin i Corven Nepomuceno i Queenesha Kopra
Sherysels Bernabela
Kimberly Cicilia

Yunan sin doló : Jahrelly Cicilia i familia
Roos Cicilia i familia na Hulanda

Rumannan : †Dionisio "Morti" Jansen
†Virgilio Jansen
Fredy Stefania (Hul)
Mito Stefania
Yilma Nepomuceno
Tuchi Nepomuceno
Tinti Nepomuceno

Amigu ruman Subrino(a)nan : Sherwin "Pururu" Clemencia i familia
: Ronald "Tonchi" Riley, Millicent Pikero, Joyceline Jansen, Gregorie Kirindongo, Maritza Jansen, Erica Stefania, Erwin Severina, Giovanni Nepomuceno, Norman Nepomuceno.

Sua i kuñanan : **Tur ku nan rumannan i respektivo famia**
: Gladys Riley, Luz Cabrera, Jeanett Simmons, Beulah Riley (Hul), Criselda Riley (Hul)
Maria Jansen, Gwen Stefania, Lairy Simmons

Na nòmber di tur si ihánan i komader i kompadernan.
Tur su prima i primunan na Kòrsou, Hulanda i Venezuela
Tur su Bisiñanan : Familia Martis, Leonora, Kuwas, Riedel, Martes, Cesar, Mauricia
Amiga i amigunan : Sharlon Nivillac, Adria i Albert Pieternella, Franjeska Lodowika (Hul), Ludgery Hooi, Quido Suisse (Hul), Gibbs, Edsel Tiel, Chance, Jennie Kora, Giovanni Abath Nonchi i tur su amigunan i koleganan di De Ron Machine.

Danki spesial na : Medische Dienst Isla, tur e broedernan di Poli na Isla, Ilse van den Biggelaar, Michelle van Rhe, dokter Van derBist, Wit Gele Kruis voor thuiszorg zuster Koeiman.

Demas Famianan : Nepomuceno, Riley, Jansen, Stefania, Rojas, Martina, Simmons.

Si den nos tristesa nos por a lubidá algun famia nos ta pidi nos sinsero diskulpa pa esei.


Akto di entieru ta tuma luga riba **Djasabra 30 di Desèmber 2017** saliendo for di El Tributo Otrabanda pa **Santana na Santa Maria**. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di **12.30 pm te 3:15 pm**. Promé ku entieru lo tin un respòns na **El Tributo Otrabanda**. Despues di entieru **no** ta risibí bishita di kondolensia na kas.

EL TRIBUTO *Despedi ku dignidat* Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77
W eltributo.cw
F facebook

Famia ta anunsia fayasimentu di

Robert (Roy) Norberto Goeloe
Eks maestro di Amador Nita MAVO



Na nòmber di:
Yu: Dunai Goeloe i Mayesi Hammoud

Ñetunan: Alina, Alyssa, Eliana i Noura

Rumannan: Ramona Goeloe i famia
Ronald Goeloe i famia
Richard Goeloe i famia

Primanan: Marina i Harry Virginia
Ingrid Martinez
Lena Martinez i famia
Concessa Martinez i famia
Aida Martinez
Jessica Martinez i famia

Amigunan: Sedney Jansen, Glenn Booi, Benjamin (Benny) Mercera, demas amigunan i su bisinjanan.

Nos diskulpa si den nos doló nos por a lubida di menshona algun persona.

Ta risibí bishita di kondolensia **djasabra 30 di desèmber 2017 entre di 9:00 i 10:30** den oula di krematorio Crefona na Brievengat.

Kremashon ta tuma luga den seno familiar.

Famia ta rekomendá pa na luga di manda flor hasi un donashon na Pasadia "Mi Amparo" (Stichting Birgen di Rosario). Lo tin un buzón na entrada di Crefona.


Prome i despues di entieru no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77
W eltributo.cw
f facebook

Na nòmber di su kasá, yunan, ruman i demas famia ta anunsiá fayesimentu di:

Haime Martinus Kwidama
Mihò konosí komo **Haime**
pensionado di Shell i elèktrishén



Dia, ora i lugá di entiero lo wòrdu anunsiá despues. Promé ku entiero ta risibí bishita di kondolensia dianan **28 i 29 di desèmber for di 7'or te 9'or di anochi na Alaskaweg 6.**


EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77
W eltributo.cw
f facebook

Un pal'i muhé, un pilá di nos famia a bai laga nos.

A fayesé repentinamente:

Jessemien Lucretia Agostien
23-11-1962 3-12-2017



Su yunan: Dylaiser Blom i Desirée Adoptie Dylcia Agostien

Su mama: † Olga Rooi
Su tata: Erquimides (Juchi) Agostieni i esposa (Bon)

Su partner: Kenneth Martis

Su tanta i tionan: Swinda i Raúl Olaria Elvio i Dulce Rooi Aquiles Rooi Arnolda Calister Harold Rooi Wendell i Helouise Rooi Hensley i Vivian Ogenia Donald i Milva Gosepa Rilda i Hubert Koffy (Bon)

Su primunan: Rosalie Gumbs, Corina van Gerven i Arnold van Tilborg Solange Olaria, Fleurella Olaria i Sharlonna Olaria Rutger Rooi i Tamarys Rooi Marlon Rooi i Liesbeth Rooi Archel Calister i Richel Calister Dianara Ostos i Aisly Rooi Andre Rooi i Tizania Rooi Nacheska Cristina, Dayanara Ogenia i Rhuella Ogenia Hubert Agostien, Mavalda Elisa, Iwan Agostien i Liesje Butt, Ianira Agostien, Edilma Vrutaal i Roland Agostien Mirla Theodora, Nathalie La Reine- i Jacqueline Richardson, tur ku nan respectivo famianan.

Su suegronan: Ludwig i Elucia Blom

Madrinanan: Baby Fluonia i Glenda Rombley

Su amigunan: Daniela Ignacio, Chester Sprang, Robertico Ramazan, Jorge Berroa, Jennifer Gosepa, John Lourens, Derrick Colina i Sobeida Bakmeijer, Randall Brute, Viveca Beglia, Lourdes Daniel, Mildred (Maca) Vasseur, Elsa Koko, Ivona Stein-Richardson, famia Todd, Maribel Espinal, Jeanique Krips, Moraime Thielman, bruder Martinus i tur su sobra bon amigunan.

Tur su ihánan. Famianan: Agostien, Blom, Rooi, Adoptie, Martis, de la Paz, famianan di Rais Gosepa, Clarinda, Marchena i Bernabela.

Ta risibí bishita di kondolensia **djabièrnè 29 di desèmber 2017** na El Tributo Otrabanda di 17.30-19.00 sigui pa un Selebrashon di su Bida.

Entiero ta tuma luga **djasabra 30 di desèmber 2017** saliendo for di El Tributo Otrabanda pa Santana Katólíko na Groot Kwartier. Ta risibí bishita di kondolensia di **9'or di mainta** pa 10:15'or sigui pa un respòns.

Famia ta sugerí pa en bes di krans hasi un donashon na Fundashon Sinta Ros. Lo tin un buzón na El Tributo.
Famia ta pidi pa asistí na traha alegre.
Despues di entiero NO por risibí bishita di kondolensia na kas.

Kontinuashon di pagina 11 Medidanan pa ku Fuikdag

botonan ku ta bai Fuikdag ta bandoná e Tur servisionan di

aktividad, e ta responsabel pa tur su tripulantenan pa transportá nan di forma sigur for di Fuikbaai.

Tur servisionan di yudansa pa 5'or di atardi lo tuma medida di para nan sosten i servisio. Despues di e ora aki tur aktividad lo para.

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77
W eltributo.cw
f facebook

GRADISIMENTSU

Kada un di nos ta sinti falta di Maichi, pero sigur nos lo keda kòrda e loke e la nifiká pa nos. Esaki ta kontá pa nos komo su famianan, amigunan, koleganan i tur su yunan sin doló i nan mayornan. Maichi-Mayra su dedikashon i stimashon pa mucha ta un lès pa kada un di nos. E la laga un Tesoro di rekuerdo pa nos patras ku nos por keda papia di djé.

Huan 11:25

Na nòmber di su rumannan, subrina(u)nan, tanta i demas famianan di:

Maira Ires Levestone
mihò konosí komo **Maichi òf yúfrou Maira di Krèsh Bai Bini.**



Nos ta gradisí tur famia, amigu i konosinan ku a sostené nos durante di nos Maichi su lucha pa bida i na momentu di tuma despedida.

Un danki ta bai na: Staf i pèrsonal di Krèsh Bai Bini, Dr. R. Davelaar i Staf i pèrsonal di Hospice Arco Cavent.
Boso tur su atenshon tabata di gran balor i sosten pa nos.

Ta importante pa tur hende tene kuenta ku e medidanan ariba menhoná, pasobra outoridatnan kompetente lo aktua pa garantisá órden i seguridat. Pues esaki lo ta e medidanan pa Fuikdag 2018.

Kontinuashon di pagina 10 Ta aserkando fondonan

E proyekto na Wechi tambe ta pegá pa motibu di kasonan den korte. FKP por traha 4 mil kas einan pero FKP no ta traha sin haña e pèrmitnan nesario.

Nos a haña 62 pèrmit di konstrukshon pero despues nada mas no a tuma lugá. Awor aki ta wardando un kontesta riba e opheshonnan ku entre otro Amigunan di Tera a entregá.

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* Talk of a Lifetime

T 737 53 90 / 737 52 77
W eltributo.cw
f facebook

Ku tristesa pero konforme boluntad di Dios i alabes gradesido pa tur loke e la nifiká pa nos, nos ta anunsiá fayesimentu di:

Edwin Guillermo Christina
mihò konosí komo **Eddy "La Moda"**



Na nòmber di su Yunan: Shulaine Christina (Hulanda) Svetlana Christina

Nietunan: Gionisello Francisca (Hulanda) Charlison Christina Benschop (Alemania) Edselone Eduarda (Hulanda) Vedsellanda Christina Shulvienny Christina Rehuelvienna Elisabeth

Su 7 bisa-nietunan.

Ex kasá: Maureen Mogen

Rumannan: Flora i Odulio Koeiman-Christina i yunan †Agnes i †Timoty (Slim) Daniel-Christina i yunan (SXM) Ronald Christina i yunan Lourdes i †Jim van Hecke-Christina (SXM) Henry i Elly Christina-Meyers i yunan Swinda Christina i yunan Beatrix i Edmundo Emanuel-Christina i yunan Jacintha i Richel Ricardo-Christina i yunan (Hulanda) Astrid i Jasinto Cicilia-Christina i yunan (Bonaire) Siegfried i Rose Marie Christina-Allée i yunan Maritza i Reginald James-Christina i yunan (SXM)

Tur su primu i primanan. Su komaderi i kompadernan. Su ihánan, amigunan, bisifanan i konosinan.

Demas famia: Christina, Koeiman, Daniel, van Hecke, Emanuel, Ricardo, Meyers, Monte, Cicilia, Allée, James, Leito, Jansen, Martina, Weert, Dorand, Doran, Basilio, Martha, Maria, Rozal, Ortela, Cijntje, Jamanika.

Akto di entiero ta tuma lugá **djabièrnè 29 desèmber 2017** saliendo for di El Tributo Otrabanda sala 2 pa Santana katólíko na Barber. Ta risibí bishita di kondolensia for di 9:00 or di mainta pa 10:15 or mainta. Promé ku entiero lo tin un respòns na El Tributo Otrabanda.

Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas

Djarason 27 desèmber 2017 ta risibí bishita di kondolensia entre 17:30 or pa 20:00 or na El Tributo Otrabanda.

E kaso mester a tuma lugá dia 30 di ougùstùs pero e abogado di e organisashon ambiental no tabata por e dia ei. Awor nos a pidi pa e kaso tuma lugá mas pronto posibel i nos ta spera ku esei ta den yanüari i febrüari awor, asina sr. Con a bisa finalmente.

Asina ku e pèrmitnan dreña por kuminsá ku konstrukshon rápidamente, segun un sistema nobo pa traha riba e parti mas importante di un kas den tres dia.

Pa esei a train 15 hóben i awor mester wak unda tin mas proyekto. "Anke 2017 a kuminsá struf, nos ta mira un lus na e fin di e aña aki, entre otro ku proyektonan den diferente bario finansia pa Union Oropeo".

Na nòmber di su partner, mama, rumannan i demas famia a bai sosega den brasa di Señor

Stanley Simmons
mihò konosí komo **Tootoot di Oranjestrat.**

Akto di entiero ta tuma luga na Hulanda

EL TRIBUTO
Despedi ku dignidat

Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77
eltributo.cw
facebook

Na nòmber di su yunan, rumannan i demas famia, nos ta anunsiá fayesementu di



Margareth Mary Alexandrina Pietersz
Mihó konosi komo **Meggie**


Akto di entiero lo anunsiá despues.

EL TRIBUTO
Despedi ku dignidat

Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77
eltributo.cw
facebook

Tristu pero konforme boluntad di Dios i agradesido pa tur lokual e a nifiká pa nos, famia Nicia ta anunsiá fayesimentu di



Francisco Mercelino Nicia
Mihó konosi komo **Max penshonado di Shell.**

Dia, ora i lugá di entiero ta anunsiá despues.
Dianan promé ku entiero ta risibí bishita 30 di Desèmber 2017 i 3 di Yanüari 2018 di 6'or pa 9'or di anochi na van Krimpenlaan 11.

EL TRIBUTO
Despedi ku dignidat

Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77
eltributo.cw
facebook

GRADISIMENTU I INVITASHON

Yunan i demas famia di defuntu:

Selma Lourens-Pieterrella

Kier a gradisí un i tur pa e atenshon duna na ora di malu, morto i entiero di nan ser kerí stima.

Danki na tur ku a manda krans, mensahenan riba whatsapp, Facebook, telegram, yamadanan di telefon i e-mail. Nos kier a invitá un i tur na un Santu Sakrifisio di Misa na misa di Suffisant, **djasabra 30 di Desèmber 2017 pa 6'or di atardi.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



EL TRIBUTO
Despedi ku dignidat

Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77
eltributo.cw
facebook

Huan 5:28-29 No keda asombrá pa loke Mi ta bisa; pasobra ta yega e ora ku tur ku ta morto den graf lo skucha su stem i nan lo salí. Esnan ku a hasi bon, lo lanta for di morto i haña bida eterno.

Konforme bolundat di Dios nos ta anunsiá fayesementu repentino di

Elodia Editha Ellis
Mihó konosi komo **Ditha.**

Na nomber di su:
Mayornan: Muriel Ellis Richardson
†Victor Ellis
Urvin Ellis i Ella Rijna
†Andresito Ellis
Suyanne Ellis
Raily Ellis
Dianella Ellis
Ronadith Ellis
Rumannan: Julean (Wotty) Ellis
Juditta Ellis
Alvin Ellis i Suzie Ellis Boelbaai
Zair Thiel i famia, Kyon Ellis
Juracy Bernabela, Gihainy Wyatt,
Dayanara Wyatt, Gisselle Ellis,
Sheneda Sint jago, Jurgen Ellis,
Tanisha Ellis, Jalen Ellis, Julean Ellis
Marjorie Richardson i famia(Sint Maarten)
Monica Hodge i famia(Anguilla)
Alphons Richardson(Sint Maarten)
Austin Richardson i famia(Sint Maarten)
Benson Richardson i famia(Anguilla)

Primu i primanan, tur ku nan respektivo famianan
Madrina: Gloria Bazoer
Amiga(u)nan: Glenda Sambo, Mosa Meyer,
Prinses Margriet School i su leesmoebersnan,
Team di koma prima, Club di koffie morgen,

Rumannan di Anglican Church.
Demas famianan i konosinan:
Ellis, Richardson, Gibbs, Bernabela,
Boy Serberie i famia, Hodge, Boelbaai,
Sint jago, Wyatt, Kip, Louise De Bode i famia,
Izi i famia, Sylvia Wilson-Clarke,
Carla i famia Thiel, Shuraidel Gerard,
Razul Coffie, Rijna, Bazoer, yaja i lonka.
Rosalia, Lodowika, Daal, Apostel,
Leonora i demas bisinanan

Bisiñanan:
Si den nos momentu di tristesa nos a lubida algun famia i konosi nos ta pidi nos diskulpa.

Akto di Entiero lo tuma luga **Djasabra 30 Desemba 2017**, saliendo for di El Tributo Otrobanda pa Santana na Sta. Maria. Ta risibí bishita di kondolensia for di 8:30 te 10:15, sigui ku un respons pa 10:30 di mainta na El Tributo Otrobanda.
Djabierne ni despues di Entiero NO ta risibí bishita di kondolensia na kas.
Djarason i djaweps ta risibí bishita di kondolensia di 7'or pa 9'or di anochi na Haitiweg #149.



EL TRIBUTO
Despedi ku dignidat

Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77
eltributo.cw
facebook

OVERLIJDENSBERICHT

Namens de familie maken wij bekend dat op 82-jarige leeftijd is heengegaan:

HELOUISE THERESIA LEEFSTAND

Beter bekend als **"Wiesje"** of **"Juffrouw Leefstand"**
Ex-leerkracht van de Oranje School en de Joan Maurits School.

Zij is op **23 december 2017** in besloten kring begraven.

Wij zullen haar missen!



EL TRIBUTO
Despedi ku dignidat

Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77
eltributo.cw
facebook

"I ora bo alkansá kabes di seru, ta e ora ei, lo bo kuminsá subi"

Kahlil Gibran

Ku profundo pena nos ta partisipá fayesimentu di:

Roderich Pietersz

Kompañera: Miluska Granger

Yunan: Tsamira Pietersz
Marro i Korra Pietersz - Juliana
Kimberly Pietersz
Jonathan Pietersz
Rochendrick Pietersz
Seir Pietersz

Ñetu: Elyse Pietersz

Na nòmber di: Ria van Santen
Lourdes Cecilia

Rumannan: Carla i Walter Kleinmoedig - Pietersz i famia
Arthur Pietersz i famia
Evelyn van Herwijnen - Pietersz i famia
Gislene Pietersz
Joyce Pietersz i famia
Frank i Bertha Pietersz - Marcano i famia
Sayra Liendo i famia
Hamilton i Caroline Rojer - Riedel i famia

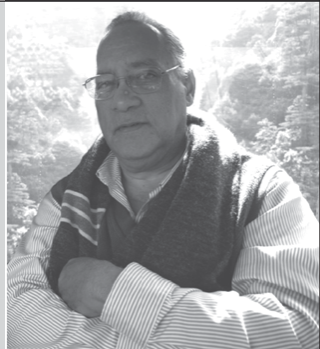
Kuña: Ingrid Pietersz - Poulina i famia

Tantanen i Tio: Amansia Pieterrella i famia
Theodor de Jongh, Cecilia de Jongh i famia

Na nòmber di: Hubert Henriques, Carlos 'Jo' Coran,
Farid Polonius

Demas famia: Pieterrella, Kani, Liendo, Verbrugge, Chirino,
Finix, Granger, van Santen, Cecilia, de Jongh,
de Lannoy, Juliana, Rondei, Soares i Chong

Akto di entiero ta tuma lugá **Djasabra 30 di desemba 2017**.
Ta risibí bishita di kondolensia entre 9'or i 11'or di mainta na **Bòtelir**, sigui pa un seremonia. Entiero ta tuma lugá na Santana di Janwé.



**Ban hisa nos nivel di bida...
Ban traha huntu!**

extra
...number 1

Agenda

SOKUDI
Sosiedat di kurasoño di Schonegevelstraat 21, telefon 888-8844.

FUNDASHON PLANEA
Kortijn 5, tel. 461-1323.

Klínika Cas Chikitu
kaminda ta pisa yu. Enfermera i dòkter djaweps atardi di 1'or pa 4'or. Fundashon Lechi di Mama tel. 767-2289, 737-5023, 767-9255

Stichting Slachtofferhulp
telefon 461-7575 òf 465-7575.

WIJKVERPLEGING BANDA
ABOU Siberie kavel 10-11, Tera Kòrà Plasa. Zuster na warda for di 5'or di atardi tel. 560-1760. Tur djárason konsultorio pa diabético di

9'or pa 11'or di mainta.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottgatweg Noord 43, tel. 869-2510/869-1838.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING, Bokaweg Kavel G24-26 tel. 869-7103; faks. 869-2771 enfermera na warda 568-7525 page 550-0941.

STICHTING V/H WIT GELE KRUIS VOOR THUISZORG "PRINSES MARGRIET"
Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis.Com
Zorgcentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantooruren en in het weekend tel 510-3661
Ouder- en Kinder zorg
C o n s u l t a t i e b u r e a u
Brievengat tel 737-3584/737-1316

DIERENASIEL PARERA
Tel. 465-4300

SELIKOR
Despues di ora di trabou telefon 566-1635/465-6474

TELEFON IMPORTANTE
POLIS I BRANTWER 911
AMBULANS 912
WARDAKOSTA 913
Hospital 910
Atvènt 737-0611
Taams 736-5466
GGD 432-5800
TDS 461-2666
Taksi 510-8294/520-8294
Telefòn pa mucha i hòben 918

BOTIKA NA WARDAR
Djaweps 28 des. 2017.

PUNDA
Botika: Cerrito
Tel. 737-6689.

OTRABANDA
Botika: De Savaan
Tel. 869-7770.

Satex Cash & Carry SPECIAL

5 Pcs set Caribe table 4 Bonaire chair Fls 149,⁹⁹ **Fl. 99,⁹⁷**

Chaise lounge Fls 129,⁹⁹ **Fl. 111,³⁰**

Folding chair Fls 44,⁹⁹ **Fl. 39,⁹⁶**

Playera chair Fls 33,⁹⁹ **Fl. 25,⁰⁰**

Ritmo chair Fls 26,⁹⁹ **Fl. 15,⁹⁷**

Eterna chair Fls 36,⁹⁹ **Fl. 22,⁷⁵**

Kiddy chair **Fl. 9,⁴⁹**

Recliner chair Fls 26,⁹⁹ **Fl. 72,²⁶**

5 Pcs. Fresca set table 4 chair Available in Fls 195,⁹⁹ **Fl. 175,⁴⁴**

Rocking chair Fls 125,⁹⁹ **Fl. 105,⁰⁵**

Christmas OPENING HOURS

MONDAY - FRIDAY
7:45am - 6:00pm
NON STOP

SATURDAY
8:30am - 3:00pm
NON STOP

Sportlaan 11, Suffisant Telf.: +599 9 868-6155



Thursday
Dec. 28 -
Jan. 03, 2018

Visit our website to verify that there are no changes.
Dear Customers, The Movies will be closed on December 31st

The Greatest Showman - NEW	Daily : 13:15 15:45 18:15 20:45	Late Show Fri & Sat : 23:15	PG -1 hr. 45 min.
Phantom Thread - NEW	Daily : 17:45 20:30		R -2 hrs. 10 min.
Father Figures - 2nd Week	Daily : 17:30 20:15	Late Show Fri & Sat : 23:00	R -1 hr. 53 min.
Jumanji: Welcome to the Jungle - 2nd Week	Daily : 13:00 15:45 18:30 21:15	Subtitulado en Español	PG -1 hr. 59 min.
Ferdinand - 3rd Week	Daily : 12:45 15:00 17:15 20:00		PG -1 hr. 32 min.
Star Wars: The Last Jedi - 3rd Week	Daily : 13:15 15:30 19:45	Subtitulado en Español	PG-13 -2 hrs. 30 min.
Geostorm - 4th Week	Late Show Fri & Sat : 23:15		PG-13 -1 hr. 49 min.
Coco - 4th Week	Daily : 12:15 15:15	Subtitulado en Español	PG -1 hr. 45 min.
Daddy's Home 2 - 8th Week	Late Show Fri & Sat : 23:15		PG-13 -1 hr. 41 min.
The Foreigner - 11th Week	Daily : 22:15		R -1 hr. 54 min.
The Star - Final Week	Daily : 13:00 15:15	Subtitulado en Español	PG -1 hr. 26 min.



Thursday
Dec. 28 -
Jan. 03, 2018

Visit our website to verify that there are no changes.
Dear Customers, The Cinemas will be closed on December 31st

All the Money in the World - NEW	Daily : 13:30 21:30	Subtitulado en Español	R -2 hrs. 12 min.
Jumanji: Welcome to the Jungle MX-3D - 2nd Week	Daily : 15:45 21:15	Subtitulado en Español	PG -1 hr. 59 min.
Jumanji: Welcome to the Jungle MX-2D - 2nd Week	Daily : 13:00 18:30	Subtitulado en Español	PG -1 hr. 59 min.
Jumanji: Welcome to the Jungle 3D - 2nd Week	Daily : 17:45	Subtitulado en Español	PG -1 hr. 59 min.
Jumanji: Welcome to the Jungle - 2nd Week	Daily : 15:00 20:30	Late Show Fri & Sat : 23:15	Subtitulado en Español PG -1 hr. 59 min.
Pitch Perfect 3 - 2nd Week	Daily : 14:15 19:30 21:45	Late Show Fri & Sat : 23:30	PG-13 -1 hr. 33 min.
Downsizing - 2nd Week	Daily : 17:45 16:30 20:15		R -1 hr. 30 min.
Star Wars: The Last Jedi - 3rd Week	Daily : 13:15	Subtitulado en Español	PG-13 -2 hrs. 30 min.
Ferdinand - 3rd Week	Daily : 13:00 15:15 17:45 19:45		PG -1 hr. 41 min.
Coco - 3rd Week	Daily : 12:45 15:15 17:45	Subtitulado en Español	PG -1 hr. 49 min.
Til Death Do Us Part - 5th Week	Daily : 22:00		PG-13 -1 hr. 41 min.
Geostorm - Final Week	Daily : 12:45		PG-13 -1 hr. 49 min.

Willemstad tabata bria ku turista ayera



PURO SABOR

Kalidat i Puro Sabor!

AWOR OPTENIBEL NA:

**ESPERAMOS SUPERMARKET
JAN NOORDUYNWEG #60**



CHEPHACU B.V. Roodeweg 55, Willemstad, Curaçao, Dutch Caribbean
T. +(599) 9 462 4601 | F. +(599) 9 462 7197 | E: info@chephacu.cw | FB: Chephacu



**Fundashon
Wegad di Number
Korsou**

Gaitweg 5, Korsou, Antia Ulandes Tel.: (599-9) 737-0059
Fax: (599-9) 737-1706
E-Mail: info@wegadnumberkorsou.org

Sorteio Ekstra: Bo Di Dos Chens !

Sorteio No. 52			dd.: 27 - 12 - 2017
No.	Nòmber i Fam	Identifikashon Oficial Bálido	Premio Nafli.
01	E. Virginia	54.10.14.03	12.000,=
02	I. Gregorio	62.12.06.11	1.000,=
03	Daynard Corasol	85.05.19.02	1.000,=
04	Franklin Coster	65.09.24.08	1.000,=
05	Amada Kalmez	73.06.18.14	1.000,=
06	S. Mathilda	PPNXBJ55HA	1.000,=
07	Sherly Bautisma	71.11.19.07	500,=
08	Edilberto Andrea	62.02.10.08	500,=
09	N. Rosa	64.09.25.08	500,=
10	Ingrid Raghunath	44.05.31.01	500,=
11	Eric Hatona	59.05.18.05	500,=
12	Alcidre Seintje	63.02.06.02	500,=
13	W. Sambo	51.06.29.07	500,=
14	Akson Trinidad	RB2331722	500,=
15	Ronald Lomp	61.01.16.01	500,=
16	Elizabeth Jones	37.02.14.12	500,=

Bón bálido pa otro siman ta kore di 21 - 12 - 2017 pa 28 - 12 - 2017
Premio Gordo pa otro siman ta

20.000,=

Kòrda tuma nota ku nos ta paga Djabierne 29 desember 7:30 - 12'or
Bin ku bo identifikashon pa bo por kobra mesora!

**Ban hisa nos nivel di bida...
Ban traha huntu!**





Lijm
SABA
marka renombra
i konfiabel

openibel na:
BALBRIST
Pletterijweg 7 • T:461-1036
Djaluna - Djabièrne 7am-3pm

Gana hopi plaka
Kesh ku
èxtra
...number 1
WEGA DI NUMBER KORSOU

Yenando bo number deseá di Wega Number Kòrsou pa awe i entregando e kupon na EXTRA, bo tin hopi chens di gana plaka kesh !!!

RESULTADO DI E SIMAN

Djadumingu	17/12/17	Djaluna	18/12/17	Djarsason	20/12/17	Djaweps	21/12/17	Djabièrne	22/12/17
1	5711	1	0827	1	8418	1	9396	1	3693
2	6824	2	5996	2	3923	2	4384	2	3482
3	7503	3	0104	3	8967	3	7283	3	1004

PERDE NA WNK I GANA KU KORSOU SU ÑAPA
27-DES-2017

ÑAPA
0286
7296
7324

ÑAPA
0674

4 skina

Awe Djaweps 28 Desèmber 2017

Mi number p'awe ta:

NOS TA REGALA: fl. 1900

Number: _____
Direkshon: _____
Identifikashon: _____

Mester entrega e formulario prome ku 7'or di anochi na EXTRA. No ta asepta formulario via fax of kopia. Formulario sin nòmber, adrès i identifikashon (sédula of reibeweis bálido) no ta bálido. Mester ta mayor di edat pa partisipá. Si tin mas ku un ganadó e premio lo keda reparti i lo wordu anunsia despues.

èxtra WEGA DI NUMBER KORSOU èxtra

6820	6927	4237
------	------	------

WEGA DI NUMBER BONEIRU

1157	8003	2555
------	------	------

SMART PLAY GAME / NUMBER ST. MAARTEN

--	--	--

DAILY NUMBER ST. MAARTEN

--	--	--

DOVESTER
Pre Year end Sale!
5 dia
LOKO LOKO LOKO

TUR KOS MESTER BAI 70% 60% 50% 40% 30%

Bin Mesora Awe 28 Des. t/k 31 Des. Bin PROBECHA!

Come & Buy
Rooseveltweg 269E
Tel.: 868-5550

Más ku 15 koló di Kortina

n. 14.95

Diferente koló di Tapeit.

Tapeit-for-di **n. 6.90**

Join nos riba **TELEGRAM**
(+5999) 514-6272

Bira Miembro ku chens pa **GANAR PREMIO**

Happy Holidays

Resultados de Loterías
SMS **6272** Palabra **All**

Recibe 4 Cifras **Gratis. Gratis!!!**

ESTADO WhatsApp
+5999 514-6272
(Solo chats)

RESERVA BO **SINTERKLAASPAKKET NA TEMPU!**

Het Feest van Sinterklaas

Makro
GANDY - PARTY - GARDEN
Seru Loraweg 104 Tel. 461-3020

Krus Kòrà Kòrsou a tene ehersisio pa kursista/miembronan nobo



WILLEMSTAD.- Resientemente Krus Kòrà Kòrsou tabatin un ehersisio "Scenario Training" pa tur e 3de klassenan kual ta e (kursista/miembronan) nobo ku ta den preparashon pa drenta Krus Kòrà. Tur e partisipantenan a haña instrukshon kon ta lanta tèt pa harma un VG (Verzamelplaats Gewonden) i tambe kon ta traha den un VG. Despues tabatin un senario kaminda a tuma lugá un aksidente den e besindario i ku algun herido bentá riba kaya i den roi. E partisipantenan mester a atendé ku e senario i duna e viktimanan promé ousilio meskos ku si tabata trata di un aksidente real.



Kambio di orario

Djabièrnè 29 di desèmber nos filialnan na Saliña, Sta. Maria, Otrobanda i Punda ta abri di 8 am te 12 pm.

Nos filial na Sambil ta abri 29 di desèmber i djasabra 30 di desèmber di 10 am te 2 pm.

Saliña • Schottegatweg Oost 205 | Punda • Breedestraat 38
 Otrobanda • Roodeweg 41 | Sta. Maria • Jan Noorduijnweg
 Sambil • Shopping Mall

BANCO DI CARIBE

Fundashon 'Yabi di Libertat' a selebrá Pasku ku tremendo sena

WILLEMSTAD. - Fundashon 'Yabi di Libertat' a selebrá Pasku ku tremendo sena i na e okashon aki a otorgá sertifikado na 4 kliente ku a pasa e proseso di rehabilitashon ku éksito. Yabi di Libertat pa hopi aña a hasi un trabou hopi balioso pa yuda personanan di sekso maskulino ku a kai den adikshon.

Atraves di añanan e lidernan di e fundashon a logra rehabilitá diferente persona pero tin un reto



konstante pa un situashon ku mester di hopi atenshon.

E klientenan mes tabata super animá ku nan por a selebrá Pasku di un forma digno huntu.

Diferente di nan a dirigí palabranan di gratitut na Minister Koeiman.

Despues di e parti ofisial, orashon i alabansa tur esnan presente por a disfrutá di un tremendo bufèt prepará pa algun di e lidernan i klientenan mes.

Tabata un anochi memorabel.



...Riba e kombinashon di foto por mira e ambiente ku tabatin na okashon di sena di Pasku i entrega di sertifikado...

Siguiendo konseho di STO

Gobièrnu no ta subi tarifa di bús

WILLEMSTAD. - Den un komentario formulá pa redakshon di EXTRA sr. Giovanni Decaster a duna di konosé ku STO a wòrdú invitá dor di MEO pa asina STO por evaluá i duna remarke riba e proposishon di MEO pa ku adaptá tarifa di bús. MEO tabatin dos proposishon.

MEO a enfatisá ku nan

promé proposishon ta basá riba e manifestashon último ku a hasi un impakto riba gobièrnu.

MEO ta sita ku durante e manifestashon nan a tuma nota ku STO ta úniko sindikato den área di Transporte ku a insistí pa no mas medida i sigur pa no omentá tarifa di bús.

Pa e motibu aki a invitá

STO pa asina gobièrnu por konfirmá ku STO a keda riba e mes un posishon. STO ta para firme riba su posishon pa no mas omento di tarifa di bús. STO a pidi si pa apliká proposishonnan ku STO a yega di manda pa gobièrnu. E proposishon di STO ta enserá,

eliminá impuesto riba piesa,



WED. THUR. FRI
WTF!

TODAY ONLY
DON'T MISS OUT
OUTRAGEOUS DEALS AT OMNI

SAVE FL 300
GET THIS **SAMSUNG 12 KG WASH MACHINE**
FL ~~999~~ | FL **699**
OR FL44 Monthly

SAVE FL 525
GET THIS **OCEAN GAS STOVE**
FL ~~1124~~ | FL **599**
OR FL37 Monthly

SAVE FL 679
GET THIS **SAMSUNG 461 LTRS. Double Door**
FL ~~2078~~ | FL **1399**
OR FL87 Monthly

SAVE FL 999
GET THIS **HISENSE 65" LED 4K Smart TV**
FL ~~2698~~ | FL **1699**
OR FL105 Monthly

SAVE FL 19
GET THIS **HYUNDAI Phone**
FL ~~148~~ | FL **129**
OR FL14 Monthly

SAVE FL 125
GET THIS **PANASONIC Music System**
FL ~~424~~ | FL **299**
OR FL19 Monthly

SAVE FL 450
GET THIS **MATTRESS AND BASE**
FL ~~1449~~ | FL **999**
OR FL48 Monthly
Size : 2 mtr. x 1.5 mtr.

INSTANT APPROVAL FOR EXISTING OMNI CUSTOMERS Just bring your ID.
NEW CUSTOMERS Approval Same Day. Just bring your ID, Pay Slip, Utility Bill.

Offers available while stocks last. All finance terms are subject to approval. Monthly prices are based on 12, 24 & 36 months. Special Conditions Apply

EASY FINANCE NO DEPOSIT NOTHING DOWN
EASY. AFFORDABLE. FLEXIBLE SuperShield Guaranteed Peace Of Mind.

Kaya Jacob Posner 19, Zeelandia | Tel. 461 6600 | E-Mail : info@omni.cw
Mundial Shopping Center, Santa Maria, Willemstad Curaçao | Tel: 888 1717
Tel: 7886 (614) Extn. 173, 174

omni

kita OB riba piesa etc. Meta di esaki ta pa minimalisá gastunan ku ta sigui subi riba e shofùr su presupuesto pasó nos lo no por keda sin subi tarifa di bús pa un temporada largu si e gastunan sigui omentá.

STO ta gradisí tur sindikato den solidaridat ku a sostené e kousa i ku danki na solidaridat sindikal gobièrnu ta sigui konseho di STO pa no subi tarifa di bús.

Segun serviso meteorológiko

Awe i mañan nos lo sigui haña áwaseru

WILLEMSTAD.- Serviso Meteorológiko a indiká ku nos ta sigui haña áwaseru awe i mañan djabièrnè.

For di den wikènt awa ta kai lokalmente. Ayera tambe aki aya áwaseru tabata kai henter dia.

Segun serviso meteorológiko, nos ta konfrontá ku un fluho di bientu moderá te basta fuerte asosiá ku ekstenshon di un preshon haltu, periódikamente lo sigui pusha airu húmedo over di nos region.

Nubianan kapas pa laga awa kai lo keda pasa riba e isla i su bisindario, tantu e promé parti di awe djaweps i tambe djabièrnè.

E dianan aki, olanan di laman riba e zona na nort ta un poko mas bruto ku esun protehá na sùit. E situashon di laman aki lo kontinuá tambe pa e sobrá di e siman aki.